San Juan
Iskribin Jesucristo Shumaq Rimashanta

Apustul Juanmi kay libruta iskribiran. Payqami Jesuspa yaĉhakuqnin karan (1.37-39). Jesuswan purirmi rurashankunata rikaran, chaynulla yaĉhachikushankunatapis uyakuran. Chaynu purirmi intrakaran, Tayta Dyusmi Amitunchik Jesucristuta kaĉhamuran washamanallapapaq nir.

Juanqa kay libruta iskribiran, nuqanchikkunapis intrakanallapapaq Jesucristo shamusha washamanallapapaq nir. Chaynullami iskribiran intrakanallapapaq, Jesucristupi kriyir, tukuy tyimpupaq luryanpi aligrila kawsanallapapaq nir (20.31).

Juan iskribiran pimi Jesucristo nir

1 Manaraq imapis kayatinmi uk RIMAY * karanllana. Kay RIMAYQAMI Dyuswan kar, Dyuslla karan.
2 Chaynu mana imapis katinraqmi Dyuswan pulla kawsaran.
3 Tayta Dyus nitinmi, payqa tukuy imata ruraran. Chaqa mana rurasha katinqa, mana imapis kanmanchu.
4 Payllami tukuyta kawsachimanchikllapa. Chaynu kawsachikuq karmi, kay pachaman shamuran tukuyta achkirachinanpaq.

---

* **1:1** Uk RIMAY nirqami intrachimanchik Amitunchik Jesucristupaq nir.

5 Chaynu achkirachikuq karmi, tutaparaqpi
kaqkunataqa Dyuspaq yaĉhachin. Piru chay tu-
taparaqpi kaqkunaqami mana imanachiytapis
puytinchu.
6-7 Tayta Dyusmi, uk runa Juan shu-
tiqta kaĉhamuran chay achkirachikuqpaq
yaĉhachikunanpaq. Chaymi yaĉhachikuran chay
achkirachikuqlapina kriyinanllapapaq.
8 Chaqa Juanqami mana chay
achkirachikuqchu karan. Paytaqami Tayta
Dyus kaĉhamuran yaĉhachikunanpaq pimi chay
achkirachikuqqa nir.
9 Kay chiqap achkirachikuqqami, kay
pachaman shamuran achkirachikuq yupayna,
Tayta Dyuspaq tukuyta intrachinanpaq.
10 Tayta Dyus paywan tukuy imata rurasha
katinmapis, kay pachaman shamutinqa, runaku-
naqa mana riqsiranllapachu Dyus nirqa.
11 Chaynu tukuyta rurashanraykumi,
paypa kaqninkunaman shamuran. Piru
chaynu shamutinmapis, wakinqa mana
kasuranllapachu.
12 Nataq tukuy shunqunllapawan kriyir
kasuqkunata-shuypaqa, Tayta Dyuspa chiqap
wamrankunana kananllapapaq nisha.
13 Chaynuqami niran mana taytanmanta,
mamanmanta nasir paykuna munashanlla-
paraykuchu. Ashwanmi Tayta Dyus munar
chaynu chiqap wamrankunapaqqa nisha.
14 Chay RIMAYQAMI runapaq tikrakar tukuy
nuqanchikkunawan kawsaran. Payqami
kusalata munamarninchik, chiqap kaqlata

rurar ima kawsaran. Nuqakuna rikasha kar, yaĉhanillapa Tayta Dyuspa uklayla Wamranqa Taytan Dyusnu kusa allinla nir.

15 Paypaqmi Juanqa achka runakunata willaran kaynu nir:

“Kaypaqmi unaylla kaynu nishushallapa karay: ‘Nuqamanta shamuyan chayqami kusala mas puytiq ima. Chaqa payqami manapis kayatiy karanllana’ nir”.

16 Chaqa pay kusalata llakipamarninchikllapami kutir kutir yanapamaranchikllapa.

17 Tayta Dyusmi unayqa Moisesta mantakuykunata quran, intrachimanallapapaq. Piru kananshuypaqami Jesucristurayku intrachimanchikllapa imanumi munamanchikllapa, chaynulla imatapis karanlata ruran nir.

18 Tayta Dyustaqami mana mayqanlapis rikashachu. Piru Tayta Dyuspa uklayla Wamran Jesucristo paypa pullan kashanrayku, Dyuslla karmi riqsichimanchikllapa Taytanqa imanu nirmapis.

Shutichikuq Juan Jesucristupaq parlakuran (Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Israel pwiblupa mantakuqninkunami, Jerusalenmanta kurakunata chaynulla Levipa ayllumanta runakunata ima, kaĉharanllapa rir Juanta tapunanllapapaq mayqanshi payqa nir.

20 Chaynu rir taputinllapami payqa karanlata rimar kaynu niran:

—Manami Dyuspa Akrashan Cristunchu kani nir.

21 Qashanmi tapuranllapa:

—Chayqa, ¿mayqantaq kanki? ¿Dyuspa rimaqnin Elías shamunanpaq karan, chaychu kanki? nir.
Juanqa niran:
—Manami paychu kani.
Piru qashan tapuranllapa:
—Chayqa, ¿qamchu uk rimaqninta Dyus kaĉhamunanpaq karan † chay kanki? nir.
Juanqa niran:
—Manami nir.
22 Chay tapuqkunaqa niran:
—Chayqa, ¿mayqantaq kanki? Willamayllapari. Chaqa allita qampaq yaĉhar riyta ministinillapa chay mantamashallapakunata willanayllapapaq.
23 Juanqa niran:
—Nuqaqami chunllaq lugarkunapi kusa jwirtita rimar kaynu niq chay kani: 'Uk dirichula nanta kiĉhaq yupay bidaykillapata shumaqchar, Taytanchik Dyuslatana yarayllapa' nir, imanutaq Dyuspa rimaqnin Isaías nisha karan chaynulla.
24 Chaynu Juan nitinqami, chay fariseo runakunamanta mandadu risha karan chaykunaqa,
25 kaynu nir tapuranllapa:
—Chaqa, Dyuspa mana Akrashan Cristun, mana Elías, chaynulla Dyus uk rimaqninta kaĉhamunanpaq karan chay mana karqa, ¿imapaqtaq runakunata shutichinkiqa?
26 Juanqa niran:
—Nuqaqami yakulawan shutichikuni. Qamkuna tapukuyashaykillapaqami pullaykillapana. Piru manami riqsiyankillapachu.

---

† **1:21** Dyus uk rimaqninta kaĉhamunanpaq karan nir mas intrakanarqa rikashunllapa Deuteronomio 18.15,18.

27 Paymi nuqamanta ikitaraq shamuyan.
Chaynu ikita shamutinmapismi nuqaqa
paypaqqa mana sirbinichu llanqinpa watunta
kaĉhanaylapaqmapis.
28 Tukuy kaykunaqami riyu Jordanpa chimpan
Betania pwiblupi chaynuqa karan, chay maypiĉhi
Shutichikuq Juan shutichikuyaran chaypi.

Jesusmi Dyusmanta Shamuq Uyshitaqa

29 Allaqnin diyami Shutichikuq Juanqa, Jesús
payman qimikaqta rikaran. Chaymi niran:
"¡Rikayllapa kaymi Dyusmanta Shamuq
chayqa! Paymi uk musu uyshita yupay, tukuy
nuqanchikkunarayku wanunanpaq shamusha
chayqa. Chaymi payrayku Taytanchik Dyusqa
uchanchikkunamanta washamanchikllapa.
30 Paypaqmi rimaray kaynu nirqa: 'Nuqamanta
uk ikita shamuyan. Chayqami, nuqamantaqa mas
yaĉhaq, puytiq ima. Chaqa manapis kayatiy, payqa
karanllana' nir.
31 Nuqamapis mana yaĉharaychu mayqanmi
kanqa nirmapis. Chaynumapis nuqaqa yakuwan
shutichikuray, Israelmanta runakuna chiqapta
payta riqsinanllapapaq".
32 Juanqa niranpis:
"Dyuspa Santu Ispiritunta rikaray, syilumanta
uk palumitanu payman ishkimur taqta.
33 Piru nuqaqami manaraq yaĉharaychu pimi
kanqa payqa nirmapis. Piru Tayta Dyus yakuwan
shutichikunaypaq kaĉhamaqmi, nimaran: 'Chay
mayqanpa ananmanĉhi Dyuspa Santu Ispiritun
rikayatki ishkimur tayan chay paymi, Santu Ispir-
ituwan shutichikunqa' nir.

34 Dyus nimashannumi, nuqaqa rikashana
kani. Chaymi chiqapta nini: Payqa Dyuspa
Wamran nir”.

Jesuspa punta yaĉhakuqninkuna

35 Chaymanta allaqnin diyapismi, chay
kayashanllapallapi Shutichikuq Juanqa ishkay
yaĉhakuqninkunawan karan.
36 Chaymi Jesusta pasaqta rikarqa, Juanqa ni-
ran:
—Rikayllapa, wakmi Dyusmanta Shamuqqa.
Paymi uk musu uyshita yupay nuqanchikrayku
wanunanpaq shamusha chayqa.
37 Chaynu nitinqa, Juanpa chay ishkay
yaĉhakuqninkunaqa, Jesuspa ikinta chay kutilla
riranllapa.
38 Chaymanta, ikinta riqta rikarqa, Jesusqa
tapuran:
—¿Imatataq maskayankillapa?
Paykunaqa niranllapa:
—Yaĉhachikuq Taytituy, ¿maypitaq tanki?
39 Jesusqa niran:
—Shamur rikayllapa.
Chaymi rir rikaranllapa maypimi tan nirmapis.
Chay diyaqami, pullan kidaranllapa, tardi alas
kwatru yupayna katin.
40 Juan rimaqta uyar Jesuspa ikinta riqkuna-
manta ukqa, karan Andrés, Simón Pedrupa uknin.
41 Andresqami Jesusta tarirqa, chay kutilla ri-
ran uknin Simonta tarir willaq kaynu nir:
—Tarisha kanillapa Mesiasta. (Rimayn-
inchikpiqa munan niyta Dyuspa Akrashan
Cristun).

42 Chaymanta chaynu nirnaqa, Andresqa
aparan Simonta, Jesús kayashanman. Chayna
Jesús, Simonta rikarqa niran:
—Qamqami Jonaspa wamran ‡ Simón kanki.
Piru kananmantaqami shutinki Cefas. (Rimayn-
inchikpiqa munan niyta Pedro).

Jesusmi Felipiwan Natanaelta qayaran

43 Qashan allaqninpismi, Jesusqa Galilea lugar-
man rinanpaq yarpuran. Chaymi, Felipita tarirqa
niran:
—Shamuy nuqawan rishun nir.
44 Felipiqa Betsaida pwiblumanta kaq, An-
drespa, Pedrupa pwiblunllamanta.
45 Chaymantami Felipiqa riran Natanaelta tarir,
kaynu niq:
—Tarishami kanillapa Dyuspa Akrashan
Cristunta, chay mayqanpaqĉhi Moisés iskribisha
karan chayta. Chaqa paypaqmi Dyuspa wakin
rimaqninkunapis iskribisha karan. Payqami
Nazaretmanta Josipa Wamran Jesús.
46 Chaynu nitinqa, Natanaelqa niran:
—¿Nazaretmantachu kusa runa nisha kayta
puytin?
Felipiqa niran:
—Shamur rikay yaĉhanaykipaq.
47 Chaymanta Natanael qimikaqta rikarqa, Je-
susqa niran:
—Kaytami shamun Israelmanta uk chiqap
Dyuspi kriyiq runa. Payqami mana llullakuyta
yaĉhanchu.
48 Chaymanta, Natanaelqa niran:

‡ **1:42** Wakin iskribikashakunapiqa “Juanpa wamran” nin.

—¿Imanutaq riqsimanki? nir.
Jesusqa niran:
—Manapis Felipe nuqaman shamunaykipaq willashuyatinmi, riqsishuyarayllana, chay igus qirupa ĉhakinpi katki.
49 Natanaelqa niran:
—Yaĉhachikuq Taytituy, ¡chiqaptami Dyuspa Wamran kanki! ¡Qammi Israel pwiblupa gubyirnun kanki! nir.
50 Jesusqa niran:
—¿Qamqachu kriyimanki igus qirupa ĉhakinpi riqsishuray nishushayraykula? Ashwan kusa mana rikashaykikunataraqmi rikanki.
51 Niranpismi:
—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkunaqami rikankillapa syilu kiĉhakashata. Chaynulla rikankillapapis, Dyusmanta Shamuq Runaman angelninkuna ishkimuqta, iqaqta ima. §

2

Jesusmi punta milagruta ruraran uk kidamyintupi

1 Natanaelwan parlashanmanta allaqnin uk diyaqa, Galilea lugarpa pwiblun Caná shutiqpi, karan uk kidamyintu. Jesuspa mamanpis chay kidamyintupi karan.
2 Chaynulla Jesuspis yaĉhakuqninkunawan kunachikasha kar, chaypi karanllapa.

---

§ **1:51** Kayta nirmi Jesús yarpuchiran, imanutaq unay Jacobupa musquyninpi Dyuspa angelninkuna uk iskalirata pachaman ishkimuq iqaq chayta. Nataq kananqami Jesusna chay iskalira yupayqa. Chaymi Jesusrayku Dyusqa, runakunata kusata yanapan.

3 Chay kidamyintupina kayatinllapaqa, ubapa
yakun binu tukukaran. Chaymi Jesustaqa, ma-
manqa niran:
—Manana ubapa yakun binu kannachu nir.
4 Jesusqa niran:
—Mamitay, ¿imapaqtaq kayta willamanki?
¡Yarayraq! Milagrukunata ruranaypaq uraqami,
manaraq ĉhamushachu nir.
5 Chaynu Jesús nitinmi, mamanqa chay kidamy-
intupi ikimanta aypachikuqkunataqa niran:
—Tukuy imata pay nishutinllapaqa, ruraylla pa
nir.
6 Chaypiqami karan, rumimanta saysi atunlla
butijakuna. Chaykunapimi Israelmanta runaku-
naqa yakuta ĉhuraqllapa, paqakuna kustumrinta
rurananllapapaq. Kada butijakunami kwatru
lata yakuta aypaq.
7 Chaymanta Jesusqa ikimanta aypachikuq
chaykunataqa niran:
—Kay atun butijakunaman yakuta untachiyl-
lapa, nir.
Chaynu nitinqa, chay ikimanta aypachikuqku-
naqa, untachiranllapa.
8 Chaymantaqa, Jesusqa niran:
—Kananqa pitilata ĉhaqar, apar quyllapa chay
naypaqpi aypachikuqqa kamananpaq nir.
Chaynu nitinqa, chay ikimanta aypachikuqku-
naqa, chaynu ruraranllapa.
9 Chay naypaqpi aypachikuq chayqa yaku,
binupaq tikrakashata kamar mana yaĉharanchu
maymanta, imanumi chay binuqa rikarisha
nirmapis. Nataq, ikimanta aypachikuqkunaqa,
yaĉhayaranllapa yakumanta nir. Chaqa

paykunallari yakuta ĉhaqar untachisha karanllapa chay butijakunamanqa.

10 Chaymantaqa naypaqpi aypachikuq chayqa, chay kidaq runata qayamur, niran:

—Tukuy kidaqkunami puntataqa shumaq binutaraq upyachikunllapa. Chaymanta tukuy kusata upyashana katinqa, mana shumaq binutanachu upyachikunllapa. Piru qam-shuypaqa ashwan mas shumaq binutaraq ĉhurashayki kasha upyachikunaykipaqqa nir.

11 Chayta chay kidamyintupi rurashanmi, Jesuspa punta milagrunqa karan. Chay milagrutaqami ruraran Galileapa pwiblun Caná shutiqpi. Chaywanmi intrachikuran payqa Dyus kar, puytin chaykunata rurayta nir. Chaymi yaĉhakuqninkunaqa paypi kriyiranllapa.

12 Chaymantaqa riranllapana uran Capernaúm pwibluman mamanwan, ukninkunawan, yaĉhakuqninkunawan ima. Chaypimi ayka diyata karanllapa.

Jesusmi Dyusta adurananllapa wasimanta rantikuqkunata itakuran
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Israel runakunapa Pascua fyistan shipchana katinmi, Jesuspis riran Jerusalenman.

14 Jerusalenman ĉharqa, Dyusta adurananllapa wasipiqa, rantikuqkunata tariran. Chaypiqami ufrindapaq nir rantikuyaranllapa turukunata, uyshakunata, palumakunata ima. Chaynulla uklawmanta kaq qillayta kambyaq runakuna ima karanllapa.

15 Chaykunata tarirmi, Jesusqa waskakunata
aypar uk latiguta rurar, tukuy chaypi
kaqkunataqa waqtaman itakuran, uyshantinta,
turuntinta ima. Nataq chay qillaykunata
kambyaqkunapata-shuypaqa, qillayninmatapis
pachaman chaqchukuran. Chaynulla
misanllapamatapis ratachiran ima.
16 Palumakunata rantikuqkunata-shuypaqa ni-
ran:
—¡Qamkunapis, kaykunataqa urquyllapa! ¡Chaqa
Taytay Dyuspa wasinqami mana imakunata
rantikunanllapapaqchu!
17 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa kwintata
qukaranllapa uk iskribikashakunapi nishanpaq.
Chaqa niqmi: “Wasikipi mana allinkunata ru-
ratinllapami, kusata piñakushaq” ✡ nir.
18 Chaymantaqa, Israelmanta karguyjunku-
naqa, kaynu nir tapuran:
—¿Ima milagruwantaq intrachimankillapa,
Dyusmanta shamusha kar chayta rurayanki nir,
nuqakuna kriyishunayllapapaqqa?
19 Jesusqa niran:
—Kay wasita ratachiyllapa. Chaymanta kimsa
diyalapaq qashan shachishaq nir.
20 Chaynu Jesús nitinmi, chay Israelmanta kar-
guyjunkunaqa niran:
—¡Aja jay! ¡Kwarintay-saysi (46) añupaqmi, shachi-
rayllapa Dyusta aduranallapa wasitaqa! ¡Piru
qamqa ninki, kimsa diyalapaq shachishaq! nir.
21 Piru Jesús “Kay wasita shachishaq” nirqami,
kwirpunllapaq niran.

✡ **2:17** Sal 69.9

22 Chaymi Jesús wanur kawsamutinqa,
yaĉhakuqninkunaqa yarpuranllapa, wanur qashan
kimsa diyamanta kawsamushaq nishanta.
Chaynami kriyiranllapa, iskribikashakuna
nishanpi, chaynulla Jesús tukuy nishanpi
imamapis.

Jesusmi tukuyta riqsin imanu katinpis

23 Jesusqa Jerusalenllapi kayar Pascua
fyistapiqa achka milagrukunata ruraran. Chaymi
kusala achka runakuna kriyiranllapa paypiqa.
24 Piru Jesusqa mana paykunapiqa
kunfyakaranchu, chaynu kriyitinllapamapis.
Chaqa tukuytari riqsiq imanumi nirmapis.
25 Chaynu karmi, runa uk runa masinpaq
payta willanantaqa mana ministiqchu. Chaqa
paylla tukuyta riqsiq, yarpuyninllapapiqa iman-
umi nirmapis.

3

Jesuswan Nicodemo

1 Jerusalenpimi taq uk fariseo runa Nicodemo
shutiq. Payqami Israelmanta karguyjun runaku-
napa masin karan.
2 Kay runami uk tuta, Jesusta watukuq rir,
kaynu niran:
—Yaĉhachikuq Taytituy, yaĉhanillapami Tayta
Dyus kaĉhamushusha yaĉhachimanaykillapapaq
nir. Chaqa, qamlami chay milagrukunata
rurashaykitaqa rurayta puytinki. Dyus mana
qamwan katinqa, mana rurayankimanchu chay
milagrukunataqa nir.
3 Chaynu Nicodemo nitinmi, Jesusqa niran:

—Piru chiqaptami nishayki: Mayqanpis mana
mushuqmanta nasiqqa, Dyus mantakushanpi
mana kayta puytinqachu nir.
4 Chaynu Jesús nitinmi, Nicodemuqa, kaynu nir
tapuran:
—Chayqa, ¿imanutaq uk runa rukuna
karqa qashan nasiyanqaqa? ¿Ima mamanpa
shunqunman yaykurchu, qashan mushuqmanta
nasimuyanqa?
5 Chaynu taputinmi, Jesusqa niran:
—Chiqaptami nishayki: Uk runa yakumanta
* chaynulla Dyuspa Santu Ispiritunmanta ma-
naraq nasiyarqa, Dyus mantakuyashanmanqa
mana yaykuyta puytinqachu nir.
6 Chaqa mayqanpis taytanllapakunalamanta
nasiqqami paykuna munashanlata rurar kawsan-
llapa. Nataq Tayta Dyuspa Santu Ispiritunmanta
nasiqkuna-shuypaqami Tayta Dyus munashan-
lata rurar kawsanllapa.
7 Piru 'Tukuymi mushuqmantaraq nasiyta
ministin' nishutiyqa, amami kusalata chaypaqqa
yarpupakunkichu.
8 Chaqa imanutaq wayramaqa pay
munashannulla maymantapis shamun. Chaynu
shamutin waqaqta uyaparmapis manami
yaĉhankichu maymanta shamun chaynulla
mayman rin nirmapis. Chaynumi pasan
Dyuspa Santu Ispiritunwan yarpuyninpi
nasiqkunawanpis.
9 Chaynu nitinqa, qashan Nicodemuqa tapuran:

---

* **3:5** Yakumanta nasin nirqami intrachimayninchiktapis puytin mamanchikmanta nasishanchikpaq nir.

—¿Imanutaq kayqa kanqa? nir.
10 Jesusqa niran:
—¿Qam Israel runakunapa yaĉhachiqnin karmapis, manachu kaytaqa yaĉhanki?
11 Chiqaptami nishayki: Nuqakunaqami allita yaĉhaq kar chaynulla rikashayllapata ima willashunillapa. Piru qamkunaqa mana kriyinkillapachu.
12 Chaynu kay pachapi rikaypaqkunapaq willashutiyllapa mana kriyirqa, ¿imanuna kriyinkillapa unaq syilupi mana rikaypaqkunapaq willashutiyllapamaqa?
13 "Chaqa manami mayqanpis unaq syilumanqa iqashachu. Ashwanmi tukuy chaykunapaqqa yaĉhan Dyusmanta Shamuq Runala.
14 "Unaymi chunllaq lugarpi runakunata largu kuru kanisha katin, Dyuspa rimaqnin Moisés, jyirrumanta largu kuruta rurar unaqman qirupi alsatin, kanikasha kaqkunaqa rikarla, alliyaranllapa. † Chaynullami Dyusmanta Shamuq Runatapis qirupi klabar alsanqallapa unaqman.
15 Chaynami tukuyla paypi kriyiqkunaqa washakar tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.

Tayta Dyusmi uklayla Wamranta kaĉhamuran

16 "Tayta Dyusqami tukuy runakunata kusalata munashanrayku uklayla Wamranmatapis kaĉhamuran. Chayna tukuyla paypi kriyiqkunaqa amana wanurchu tukuy tyimpupaqna washakar kawsananllapapaq.

---

† **3:14** Kaypaq masta intrakanarqa rikashunllapa Números 21.9.

17 Chaqa Tayta Dyusqa Wamrantaqa manami
mayqanta uchachar kastigananpaqchu
kaĉhamuran, ashwanmi tukuyta washananpaqna.
18 “Chaymi mayqanpis, Tayta Dyuspa
uklayla Wamranpi kriyiqqa, mana imapaqpis
uchachakar kastigakanqanachu. Piru chay mana
kriyiq-shuypaqa may tyimpu uchachakashana.
Chaymi tukuy tyimpupaqna kastigakanqa.
19 Chay mana kriyiqkunaqami
uchachakashana. Chaqa mana allinkunata rurar
tutaparaqlapi kayta munar, Dyuspa Wamran
achkirachikuq shamutinqa, mana yaĉhayta
munaranllapachu paywanqa.
20 Tukuy mana allinta ruraqkunaqa, chay
achkirachikuqtaqa ĉhiqnin. Chaymi paypa
naypanmanqa mana qimikayta munanllapachu,
tukuy saqra rurayninllapakunaqa shutiman
mana rikarinanta munar.
21 Piru chay allinta ruraqkuna-shuypaqa chay
achkirachikuqpa naypanman mas qimikanllapa.
Chayna tukuyta intrachinanpaq Tayta Dyus mu-
nashannulla rurar kawsanllapa nir”.

Shutichikuq Juanmi Jesuspaq qashan rimaran

22 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunawan ri-
ran Judea lugarman. Chaypimi paykunawan ayka
diyallataqa karanllapa shutichikur ima.
23 Chaynullami Juanpis, Salim shutiq pwiblupa
shipchanlapi Enón shutiq pwiblu karan, chaypi
shutichikuyaran. Chaqa chaypiri achka yaku
karan. Chaymi chayman tukuy riqkunaqa
shutikuqllapana.

24 Tukuy kaykunaqami pasaran Shutichikuq
Juanta manaraq karsilman itayatinllapa.
25 Piru, Juanpa wakin yaĉhakuqninkunaqa, Is-
raelmanta uk runawan, chay yakuwan shutikur
Dyuswanqa shumaqchakanchik niyashanllapa-
paq kusalata willanakuranllapa.
26 Chaymi Juanpa yaĉhakuqninkunaqa riranllapa
payta kaynu nir willaq:
—Yaĉhachimaqniyllapa, qammi parlamaraykil-
lapa riyu Jordanpa chimpanpi pullayki karan,
chay runapaq. Paymi kananqa shutichikutin,
tukuy kriyir paymanna riyanllapa.
27 Chaynu nitinllapami, Juanqa niran:
—Manami mayqanpis pudirniyjunchu kanman,
Dyus mana pudirta qutinqa.
28 Piru uk kuti qamkunata ‘Manami
Dyuspa Akrashan Cristunchu kar, uk paypa
naypanta shamuqla kani’ nir willashutiyllapa
uyakurmapischu ¿mana intrakaraykillapa?
29 Chaqa allita intrakayllapa: Uk kidamyin-
tupimaqami kidaq chay, nubyawan pulla kay-
taqa puytin, mana amigunkunachu. Ashwanmi
chay kidaqpa amigunkunaqa chaynu kidaqta
uyaparqa kusalata aligriyan. Chaynumi nuqapis
chay kidaqpa amigun kashayrayku kusalata ali-
griyani. Chaqa payqami nuqanchikkunaman
ĉhamushana.
30 Chaymi ashwan paylatana kusata kasur
kawsanqallapa. Nataq nuqata-shuypaqa waran
waranqa mana kwintachamanqallapanachu.
31 “Chaqa syilumanta shamuqqami, tukuyla
imapaqpis yaĉhan. Nataq kay pachamanta
kaq-shuypaqami pachapi kaqkunalapaq

yaĉhar riman. Piru unaq syilumanta shamuq-
shuypaqami, tukuyta yaĉhaq kashanrayku,
32 tukuy imata rikashanta, uyapashantaqa
karanlata riman. Piru chaynu rimatinmapis,
manami mayqanpis kriyinllapachu.
33 Nataq mayqanpis chay nishanta kriyiq-
shuypaqami Dyusqa chiqapta riman nir
parlakun.
34 Chaqa Dyusmanta shamusha chayqami
Taytan, Santu Ispiritunta qushanrayku imatapis
karanlata riman.
35 Taytanmi, Wamranta kusalata munashan-
rayku pudirta qusha tukuy imatapis payna man-
tananpaq.
36 Chayraykumi mayqanpis chay Wamranpi
kriyiqkunaqa, tukuy tyimpupaqna washakar
kawsanqallapa. Nataq chay mana kriyinaqkuna-
shuypaqami mana washakarnachu, tukuy tyim-
pupaq kastigutana Dyusmanta aypanqallapa”.

4

Jesusmi Samariamanta warmiwan parlaran

1 Wakinkuna rimatinllapami fariseo
runakunapis yaĉharanllapa, Jesusqashi
Juanmantaqa achka runakunata shutichitin,
paywanna riyanllapa nir.
2 Piru chiqaptaqami mana Jesuschu shutichiku-
yaran. Ashwanmi tukuy paypi kriyiqkunataqa
yaĉhakuqninkuna shutichiyaranllapa.
3 Chaymantami Jesusqa yaĉharan fariseo
runakunaqa imatami paypaq yarpuyan
nir. Chaymi Jesusqa Judeamanta lluqshir
Galileamanna riran.

4 Piru Galileaman rinanpaqqami, Samaria lugarllata pasayta ministiran.
5 Chaynu riyarqami, Samariapa uk pwiblun Sicar shutiqman ĉharan. Chay pwibluqa Jacobo, wamran Josita irinsyanpaq nir pachata qusha kayaq chaypa yatalanpi karan.
6 Chay pachapi Jacobupa yaku upyanan quĉhapis karan. Chay quĉhapa yatanlapimi, Jesusqa kusata shaykushanrayku samaran, alas dusi yupayna.
7-8 Chaykamanqa, yaĉhakuqninkunaqa pwibluman risha karanllapa mikuyta rantimuq. Chaypi Jesús payla katinmi, Samariamanta uk warmi chay quĉhaman ĉharan yakukuq. Chaymi Jesusqa niran:
—Mamitay, yakituta upyachimay nir.
9 Israelmanta kaqkuna, Samariamanta kaqkunawan mana piĉhunakuq kashanllaparaykumi, warmiqa niran:
—¿Imanutaq qam Israelmanta runa karqa, nuqa Samariamanta warmitaqa yakuta mañakumayankiqa? nir.
10 Jesusqa niran:
—Qamqa manami yaĉhayankichu imanumi Tayta Dyus yanapakun chaynulla mayqanmi yakuta mañashuyan nirmapis. Chaqa allita yaĉhar yakuta mañamatkimaqa tukuy tyimpu nasimuq yakutana upyachishuyman nir.
11 Chaynu Jesús nitinqa, warmiqa niran:
—Taytituy, yakuqami kusala ruri maypi. ¿Manami imaykipis kanchu yakuta lluqshichimunaykipaqqa? ¿Maymantana tukuy tyimpu nasimuq yakutaqa upyachimanki?

12 ¿Qamqachu rukunchikllapa Jacobumantaqa
mas runa nisha kanki? Chaqa kay quĉhataqami
unay rukunchikllapa Jacobo qumaranllapa, pay
chaynulla wamrankuna, animalninkuna ima up-
yanan yakuta nir.
13 Jesusqa niran:
—Tukuy kay quĉhamanta yakuta upyaqku-
naqami, qashan yakunanqallapa.
14 Piru nuqa qutiy yakuta upyaqkuna-
shuypaqa, mananami maydiyapis yakunan-
qanachu. Chaqa nuqa mayqantapis yakuta
upyachiyani chayqami, yaku nasimuq yupay
tukuy tyimpupaqna kawsanqa.
15 Warmiqa niran:
—Taytituy, chay yakituta upyachimay.
Chaynuqa manana qashan yakunar imaqa, kay
quĉhaman shamur yakukunaypaqnachu nir.
16 Chaymi Jesusqa niran:
—Rir, runaykita qayamur, shamuyllapa kayman
nir.
17 Chaynu nitin, warmiqa niran:
—Manami runayjunchu kani nir.
Jesusqa niran:
—Chiqaptami ninki mana runayjunchu kani
nirqa.
18 Runaykimi, sinku kaytaqa kasha, piru kanan
chay ukwan kanki chaypaqa shipashninla kanki,
mana chiqap kasarashan warminchu. Chiqap-
tami nimashayki nir.
19 Chaynu nitinmi, warmiqa niran:
—Taytituy, willamatkilami yaĉhanina, qamqa
chiqapta Dyuspa uk rimaqnin kanki nir.

20 Chaqa Samariamanta unay rukuyllapaku-
napismi kay sirkapi Dyustaqa aduraqllapa. Piru
qamkuna Israelmanta kaqkunaqami ninkillapa:
Jerusalenlapimi Dyusta aduranapaqqa allin nir.
21 Chaymi Jesuspis niran:
—Kriyimay mamitay, ĉhamunqanami tyimpuqa
Tayta Dyusta maylapipis aduranaykillapapaqqa.
Chaynuqami Tayta Dyusta aduranaykillapapaqqa
mana ministinkillapanachu kay sirkaman
shamuyta, chaynulla Jerusalenman riymatapis.
22 Chaqa qamkunaqami mana
yaĉhayankillapachu mayqanta adurayankillapa
nirmapis. Piru nuqakuna-shuypaqami allita
yaĉhanillapa mayqantami adurayanillapa
nirmapis. Chaqa tukuyta Washakuqqami Israel
runakunallamanta shamusha.
23 Piru uk tyimpu ĉhamunanpaq karan chayqami
ĉhamushana. Chaymi kananqa chay chiqapta adu-
raqkunaqa Tayta Dyuspa Santu Ispiritun mu-
nashannullana chiqapta tukuy shunqunllapawan
aduranqallapana. Chaqa Tayta Dyusqami chaynu
aduranallapata ministin.
24 Tayta Dyusqami wayra yupayla. Chaynu
karmi payqa Ispiritu. Chayraykumi payta
aduraqkunaqa Santu Ispiritu munashannullana
tukuy shunqunllapawan chiqapta aduranqal-
lapa.
25 Chaynu Jesús nitinmi, chay warmiqa niran:
—Nuqaqami chiqapta yaĉhani, Dyus Akrashan
Cristo ninllapa chayqa, shamuyan nir. Pay
shamurmi, manyaq tukuyta intrachimashunl-
lapa nir.
26 Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:

—Chay mayqanpaqĉhi rimayanki chayqami, nuqa kani. Payllawanmi parlayanki nir.

27 Chaynu chaypi warmiwan parlayatinllapami, Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa ĉharanllapa. Ĉharqami kusalata dispantakaranllapa Jesús uk warmiwan parlayashanrayku. Piru manami mayqanninlapis tapuyta puytiranchu imatami chay warmiqa ministiyan, imatami parlayanllapa nirmapis.

28 Chaymantaqa chay warmiqa kantarunta chaylapi dijar, kallpaylla riran pwibluman tukuy runakunata willaq. Ĉharqa, niran:

29 —Shamur rikayllapa uk runa tukuy imata nuqa rurashaykunata willamashanta. ¿Manachu payqa Dyuspa Akrashan Cristun kanqa? nir.

30 Chaynu nitinmi, tukuy runakuna chay kutilla riranllapa Jesús kayashanmanqa.

31 Chaykamanqami, Jesustaqa yaĉhakuqninkunaqa kaynu nir rugayaranllapa:

—Yaĉhachikuq Taytituy, imalataqa mikuy nir.

32 Piru payqa, niran:

—Nuqapa mikunayqami kan. Chaypaqqami mana yaĉhankillapachu nir.

33 Chaynu nitinmi yaĉhakuqninkunaqa ukninllapa, ukninllapa kaynu nir tapunakuranllapa: “¿Mayqantaq mikunanta apamusha katin waknuqa nimayanchikllapa?” nir.

34 Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Taytay Dyus imata ruranaypaqĉhi nimasha chaymi, mikunay yupayqa. Chaymi rurar tukchishaqna nir.

35 “Tarpukurnaqami qamkunaqa ninkillapa:
‘Kwatru misisraqmi faltan kusichakunapaqqa’
nir. Piru nuqaqami nishaykillapa: Rikayllapa,
ĉhakraqami qarwashana sigakur kusichakunaykil-
lapapaqqa.
36 Chaqa allita yaĉhashanchikllapanu uk
kusichakuqqami partinta aypan. Chaymi
mayqanpis uk kusichakuq yupay runakunata
willatin kriyirqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa.
Chaymi chay tarpukuqwan, kusichakuqqa
pullana kusalata aligriyanqallapa.
37 Chaynuqami unay nishanllapakunaqa
chiqap. Chaqa kaynumi niqllapa: ‘Ukmi
tarpukun, chaymantami ukna kusichakun’ nir.
38 Nuqami qamkunataqa kusichaq yupay
runakunata willar tantanaykillapalapaqna
kaĉhashurayllapa. Chaqa paykunataqami mana
qamkunachu puntata Dyuspaq intrachishaykil-
lapa karan. Nataq kanan qamkuna paykunata
Dyuspaq masta intrachirqami uk tarpukushanta
kusichakuq yupayna kankillapa”.

39 “Tukuy nuqa rurashayta karanta
willamasha” nir, chay warmisita tukuyla Samaria
pwiblupi parlakushanraykumi kusala achka
runakuna kriyiranllapa Jesuspiqa.
40 Chaymanta chay Samariamanta runakuna
Jesús kayashanman ĉharqa, kusalata rugaran
paykunawan kidananpaq. Chaymi Jesusqa,
ishkay diyata paykunawanqa kidaran.
41 Chaymanta Jesús paylla yaĉhachikutin uya-
parqami masna kriyir achkayaranllapa.
42 Chaymi chay warmisitataqa niranllapa:

—Kanan-shuypaqami mana qam willamashaykillaparaykulanachu kriyinillapa. Ashwanmi nuqakunalla uyapar imana mas kriyinillapa. Chaymi ashwan yaĉhanillapana, payqami tukuypa chiqap Washakuqnin nir.

Jesusmi uk wamrata allicharan (Mt 8.5-13; Lc 7.1-10)

43 Chaymanta, ishkay diya pasashana katinqa, Jesusqa Samariamanta lluqshir riran Galileaman.
44 Chaqa payllami kaynu niran: “Dyuspa uk rimaqnintaqami paypa pwiblunllapiqa mana kasunllapachu” nir.
45 Chaymanta Galileaman rir ĉhatinnaqa, kusa shumaqta samachiranllapa. Chaqa chay runakunaqami Jerusalén pwiblupi Pascua fyista katin, rir rikasha karanllapa, tukuy imata Jesús ruratinmapis.
46 Chaymantami qashan Galilea lugarpa uk pwiblun Caná shutiqpi yakuta binupaq tikrasha karan chayllaman tikrakaran. Chaypimi karan uk mantakuqpa ikillan kaq mantakuq. Chay paypa wamranmi, Capernaumpi qishaq karan.
47 Chaymantami chay runaqa, Jesús Judeamanta Galileaman ĉhamusha nir yaĉharqa, riran rikaq. Ĉharnaqa rugaran wasinman rir wamran wanuypaqna karan chayta allichananpaq.
48 Chaymi Jesusqa niran:
—Qamkunaqami kusa dispantakaypaq milagrukunata mana ruratiyqa mana kriyinkillapachu.
49 Chaynu nitinmi, chay mantakuqpa ikillan kaqqa, niran:

—Taytituy, utqar ripamashun, wamraykish wanutinmana nir.
50 Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:
—Riyna wasikiman. Wamraykiqami alliyashana nir.
Chaynu nitinmi, Jesús nishanpi kriyir chay runaqa riranna wasinman.
51 Wasinman ĉhayatinnaqa, sirbikuqninkunaqa nanllapi tarir niranllapa:
—¡Wamraykiqami alliyashana! nir.
52 Chaynu nitinllapami, payqa tapuran sirbikuqninkunataqa:
—¿Ima urastaq wamrayqa kwirpun kaĉhakaqta kamaran? nir.
Paykunaqa niranllapa:
—Quya, a la una di la tardimi rupamantaqa qasakaran nir.
53 Chaymi taytanqa yarpuran, Jesús chay uras "Wamraykiqa alliyashana" nisha karan chayta. Chaymi pay, tukuy ayllunkunamapis kriyiranllapa Jesuspiqa.
54 Judeamanta Galileaman tikrakamur chay wamrata allichashanwanqami, Jesusqa ishkay milagrutana ruraran.

5

Jesusmi mana kuyuyta puytiq runata allicharan

1 Chaymantaqami Jesusqa qashan riran Jerusalén pwibluman. Chaqa chay diyakunapimi Israelmanta kaq runakunaqa fyistata rurayaranllapa Jerusalenpiqa.

2 Jerusalenpi, Uyshapa Punkun niqllapa chaypa
yatanlapimi kan uk quĉha sinku kurridurniyjun.
Hebreo rimaypiqa niqllapa Betesda.
3 Chay kurridurpimi, achka qishaqkuna
pachalapi usurasha llantukuyaqllapa,
kujukuna, syigukuna, mana kuyuyta puytiq
kwirpuyjunkuna ima. [Paykunaqa yarakuyaran-
llapa yaku kuyutin, yaykunanllapapaq.
4 Chaqa mayqanpis mana yaĉhatinmi
unaymanta unaymanta, Dyuspa angelnin shamur
yakuta kuyuchiq. Chaynu ángel ruratinmi,
mayqan qishaqpis naypaqta yaykuqqa alliyaqna,
ima qishayninmanmatapis.]
5 Piru chay qishaqkunapa rurinpimi, karan uk
runa trintay-uchu añupaqna qishaq.
6 Chaypi chaynu usuraqta rikar, unaymanta-
pacha qishaq nir yaĉharmi, Jesusqa tapuran:
—¿Alliyakuytachu munayanki? nir.
7 Chaymi chay qishaqqa niran:
—Taytituy, manami mayqanlapis kanchu chay
yaku kuyuq qallaritin itamananpaq. Chaqa yaku
kuyutin, yaykuyta kamanaykamanmi ashwan
ukna das naypaqta yaykun.
8 Chaynu nitinmi, Jesusqa niran:
—Sharir, paraykita apar riyna nir.
9 Chaynu nitinlami, chay runaqa alliyarna das
sharir, paranta apar riran. Piru samana diya
katinmi,
10 Israelmanta karguyjunkunaqa, chay
alliyasha runataqa kaynu niranllapa:
—Kananqami samana diya. Man-
takushanllapanu, manami allinchu paraykita
apanaykipaqqa.

11 Chaynu nitinllapaqa, chay alliyasha runaqa niran:

—Chay allichamasha runami nimaran: ‘Sharir, paraykita apar riyna’ nir.

12 Chaynu nitinqa, chay karguyjunkunaqa niranllapa:

—¿Mayqantaq chay runa ‘Sharir paraykita apar riyna’ nishuran chayqa?

13 Chaynu nitinllapaqa, chay runaqa mana yaĉharanchu, mayqanmi allichasha nirmapis. Chaqa Jesusqami, kusala achka runakunapa rurinta rishana karan.

14 Chaymantami Jesusqa chay runataqa, Dyusta aduranannllapa wasipi tarir, niran:

—Kananqami allinna kanki. Amanami qashanqa uchakunkinachu. Kuytawkish uchakurmana chay qischakayashaykimantaqa tukuy tyimpupaqmana qischakatki nir.

15 Piru chay runaqami rir willaran Israelmanta karguyjunkunataqa, “Jesusmi kasha chay allichamaqqa” nir.

16 Chaynu nitin yaĉharmi chay Israelmanta karguyjunkunaqa, samana diyapi chaykunata rurarqa mana allintachu tukuyan nir, Jesusta aypananllapapaqna ikinpi puriranllapa.

17 Chaymi Jesusqa, paykunataqa niran:

—Taytaymi chay diyakunapimapis yanapakun. Chaymi nuqapis chayllata rurani.

18 Chaynu nitinmi, ashwan llallin tukur Jesustaqa wanuchinayaranllapa Israelmanta karguyjunkunaqa. Chaqa Jesusqa paykunapaqqa

samana diyata mana rispitaq yupayshi tukuyaran. Chaynulla Dyus yupayshi tukuyaran, “Dyusqa nuqapa Taytay” nirqa.

Dyuspa Wamranqami Taytanwan mantakun

19 Chaynu karguyjunkuna wanuchinayan nir yaĉharmi, Jesusqa niranpis:
“Chiqaptami nishaykillapa: Dyuspa Wamranqami mana pay munashannullatachu ruran. Ashwanmi Taytan imataĉhi rurayashanta rikarqa, chayllata ruran. Chayraykumi Taytan tukuy imata ruratinqa Wamranpis chayllata ruran.
20 Chaqa Taytan Wamranta kusata munashanraykumi, tukuy imata rurashantapis rikachin. Chaymi ashwan mas imakunata Wamranwan ruratin rikarmi, qamkunaqa kusalata dispantakankillapa.
21 Chaynulla imanuĉhi Taytanqa, wanushakunata kawsachimur bidanta qun, chaynullami Wamranpis wanushakunata kawsachimur bidanta qun mayqantapis munashantaqa.
22 Chaqa manami Taytanqa runakunata payllaqa rikar yaĉharqa kastiganchu. Ashwanmi Wamrantana pudirta qusha tukuyta allita rikar yaĉhar kastigananpaqqa.
23 Chaynuqami rurasha Taytanta yupayllana Wamrantapis rispitar kasunanllapapaq. Chaqa mayqanpis Dyuspa Wamranta mana kasurqami, Taytan kaĉhamusha chaytapis mana kasuyanllapachu.
24 “Chiqaptami nishaykillapapis: Mayqanpis nuqa nishayta kasur, chay mayqanĉhi kaĉhamasha chaypi kriyiqqa, tukuy tyimpupaqna kawsanqa.

Chaynuqami manana tukuy tyimpupaq kastigakanqanachu. Chaqa tukuy tyimpupaq kastigakar wanunanmantaqami, nuqata kasumashanrayku, tukuy tyimpupaq kawsananpaq nikasha.

25 Chiqapta nishaykillapapis: Ĉhamunqanami uk ura, Dyuspa Wamranta tukuyla kasunanllapapaq. Piru chay uraqami ĉhamushana. Chayraykumi mayqanpis kananlla Dyuspa Wamran nishanta uyakur, kriyiqkunaqa wanushanmanta kawsamuq yupayna tukuy tyimpupaq kawsanqallapa.

26 Chaqa imanuĉhi Taytanmaqa paylla kawsan chaynullami Wamrantapis nisha paylla kawsananpaq.

27 Chaynulla Dyusmanta Shamuq Runa kashanraykumi, paylla nisha tukuy runakunata rikar yaĉhananpaqmapis.

28 “Piru chaynu nishutiyllapaqa amami kusalata yarpupakunkillapachu. Chaqa chay ura ĉhamutinqami, chiqapta wanushakunapis tukuy nishanta uyapar,

29 pampakashanmanta kawsamunqallapa. Chaymi allinkunalata rurasha karqa, kawsamunqallapa tukuy tyimpupaq kawsananpaqna. Nataq mana allinkunata rurasha karshuypaqa tukuy tyimpupaq Dyusmanta kastiguta aypananllapapaqna kawsamunqallapa”.

Imanumi yaĉhanchik Jesús mantakun nirqa

30 Jesusqami niranpis:

“Nuqa munashayllamantaqami mana imatapis ruranichu. Ashwanmi Taytay Dyus nimasha katin, mayqan imanu katinpis karanlata rikar

yaĉhani. Manami munashaynullata ruraytachu munani, ashwanmi Taytay Dyus kaĉhamasha chay pay munashannulata rurani imatapis.
31 Chaqa nuqa munashaylamanta imatapis rimatiyqa, rimashayqa mana sirbiyanmanchu.
32 Piru kanmi uk, nuqa imanu kani nir chiqapta rimaqqa. Chaymi allita yaĉhani, payqa chiqapta riman nuqapaq, qamkuna allita intrakanaykillapapaq nirqa.
33 “Qamkunami uk kutiqa kaĉhakuraykillapa Juanta, nuqapaq tapunanllapapaq. Piru Juanta taputinllapa tukuy nishanqami chiqap karan.
34 Nishaykillapapis: Nuqaqami Dyusmanta kani pay chaynu munasha katin, mana runakuna munashanraykuchu. Piru chaynuqami nishunillapa: Juan rimashankunaqami kriyir washakanaykillapapaq karan nir yaĉhanaykillapapaq.
35 Chaqa Juan yaĉhachikushanqami uk lampara ratakuq yupay karan. Chaymi, qamkunaqa chaynu shumaqta yaĉhachikutinqa, uk ratulapaq aligriyar uyakuraykillapa.
36 “Piru qamkuna chiqapta nuqapaq intrakanaykillapapaqqami, Juan nishanmanmatapis kan uk. Chayqami Taytay imakunataĉhi ruranaypaq nimashankuna. Chaymi ashwan Taytay munashannulla rurashaykuna ima allita intrachikun, nuqaqa chiqapta Dyusmanta shamusha kani nirqa.
37 Chaynulla Taytay kaĉhamasha chayqa nuqapaq rimaran ima. Piru qamkunaqami rimatinmapis mana uyapashaykillapa chaynulla nuqa yupayqa mana rikashaykillapalamapischu.

38 Chaynulla qamkunaqami Dyus nishanku-
namatapis mana intrakankillapachu, chay
mayqanĉhi kaĉhamusha kaqpa Wamranpi mana
kriyishaykillaparayku.
39 “Qamkunaqami, kutir kutir Tayta Dyus
nitin iskribikashankunata liyinkillapa, chaynuqa
tukuy tyimpupaqna kawsashaqllapa nir yarpur.
Piru chaynu iskribikashakuna nuqapaq rimatin
liyirmapis,
40 nuqapiqa mana kriyinayankillapachu, tukuy
tyimpuna kawsanaykillapapaqqa.
41 “Piru, manami runakunaraq nuqata alaba-
manantachu ministini.
42 Chaqa, qamkunapaqqami allita yaĉhani,
Dyusta mana munankillapachu nirmapis.
43 Nuqata Taytay Dyus kaĉhamatin shamutiyqa,
mana kasumar mana kriyimanankillapachu.
Nataq ashwan uk runa paypa yarpuyninllamanta
shamusha katin-shuypaqa alabar kasuyankiman-
llapana.
44 Qamkunaqa, ¿imanunari kriyimankillapa?
Chaqa qamkunaqami uknikillapa alabashunan-
llapalata munankillapa. Chaynu karmi Taytay
Dyus qamkunata alabashunanllapataqa mana
munankillapachu.
45 “Qamkunaqa amami yarpunkillapachu
Taytaypa naypanpiqa nuqa uchachashuyashaql-
lapa nirqa. Ashwanmi Moisespi, kusalata
kunfyakayankillapa chay paymi uchachashuyan-
qallapa.
46 Piru chiqapta Moisespi kriyirqa, nuqapipis
kriyinkimanllapa. Chaqa Moisesqami iskribirqa
nuqapaq intrachikuran.

47 Chaynu Moisés iskribishankunapi mana
kriyirqa, ¿imanunari kriyinkillapa nuqa
willashutiyllapamaqa?” nir.

6

Jesusmi sinku mil runakunata qararan
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

1 Chaymantami Jesusqa riran Galilea quĉhapa
uklawn manyanman. Chay quĉhallami shutiqpis,
Tiberias quĉha.
2 Chaynu ritinmi, kusala achka runakuna
pullanqa riranllapa. Chaqa paykunaqa rikasha
karanllapa, Jesús qishaqkunata allichar ima
achka milagrukunata rurashanta.
3 Chaymantaqa Jesusqa yaĉhakuqninkunawan uk
sirkaman iqar taranllapa.
4 Piru chay diyamantaqa manami maychu
karan Israelmanta runakunapa Pascua
fyistanpis.
5 Chaymanta Jesusqa sirkapi tayar chapakurqa,
kusala achka runakuna paypa ikinta shamushata
rikar, yaĉhakuqnin Felipita niran:
—¿Maypitaq kay kwichka achka runakuna-
paqqa, rantiyanchikllapa mikuytaqa?
6 Piru chaynuqami Jesusqa Felipitaqa tapuran,
mabir imaninqashi nir. Chaqa payqami allita
yaĉhayaranna imanu chay runakunata qaranan-
paq nirmapis.
7 Chaynu taputinmi, Felipiqa niran:
—Michka dusyintus dinaryu qillaywan tantata
rantishamapis, manami piti pitila mikunanllapa-
paqmapis aypayanqachu nir.

8 Chaymantaqa, chay yaĉhakuqnin Simón Pedrupa uknin Andresqa, niran:
9 —Kaypimi uk wamritu purichiyan sibadamanta sinku tantitawan ishkay piskadituta. Piru chaysituqa, ¿imanunari aypanqa kwichka achka runakunapaqqa? nir.
10 Chaynu nitinmi, Jesusqa yaĉhakuqninkunataqa niran:
—Willayllapa, tukuyla tanqallapa nir.
Chaymi chaypi kusala qiwa katin, tukuyla chaypi samaranllapa. Chaqa chaypi kaqkunaqami, ullqukunala sinku milma (5,000) kasha kanqallapa.
11 Chaymanta Jesusqa, chay tantitakunata aypar payji nir, Taytan Dyusman mañakurqa, yaĉhakuqninkunata aypachitin, paykunana tukuyla chaypi taqkunataqa aypachiranllapa. Chaynullami chay piskaditukunatapis aypachikutinllapa munashanllapata mikuranllapa.
12 Chaynu mikur tiqllatinllapanaqa, Jesusqa yaĉhakuqninkunata niran:
—Mikuy subrashankunataqa tantayllapa ama yanqalla qischakananpaqchu nir.
13 Chaymi paykuna tantarqa dusi kanastata untachiranllapa, chay sibadamanta sinku tantita pakikar subrashankunataqa.
14 Chaynu Jesús milagruta ruratin rikarmi, runakunaqa niyaranllapa:
—Chiqaptami kay runaqa, Dyuspa rimaqnin kay pachaman shamunanpaq karan chay nir.
15 Piru Jesusqami kwintata qukaran, chay runakunaqashi amalas apar mantaqninllapapaqna numranayan nir. Chayta yaĉharmi, qashan

riran uk kusala atun sirkapa ananman, paylana kananpaq.

Jesusmi yakupa ananta puriran (Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Chaymanta limpu amsayatinnaqa, Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa chay unaq sirkamanta ishkimur atun quĉhaman ĉhamuranllapa.
17 Chaymi uk yaku karruman iqaranllapa, chay yakullata rir waklaw chimpa Capernaumman ĉhananllapapaq. Piru chay uras limpu limpu tutapashana katinmapis, manaraqmi Jesusqa unaq sirkamantaqa tikrakamushachu karan.
18 Chaynu riyatinllapami, chay atun quĉhaqa alliplata wakmanta kaymanta maqchikaq qallariran, kusala jwirti wayra shamushanrayku.
19 Chaymanta imanullapis sinkuta, manaqachu saysi kilumitrutana risha karllapaqa, Jesusta rikaranllapa yakupa ananllata rir paykunaman shipchaqtana. Chaymi paykunaqa kusalata manchakuranllapa.
20 Jesusqami niran:

—¡Nuqami kani! ¡Amami manchakuyllapachu! nir.
21 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa yaku karruman kusa aligrila iqachiranllapa. Chaymi ashwan daslana chay riyashanllapa pachamanqa ĉharanllapa.

Jesustami runakuna maskaranllapa

22 Chaymanta allaqninqa, chay atun quĉhapa uklaw manyanpi runakuna kidasha kaqkunaqa

kusalata Jesuspaq chapakuranllapa. Chaqa quya-
pachami Jesuspa yaĉhakuqninkunataqa rikayatinl-
lapa chay uklayla yaku karru chaypi kaqpi payku-
nala riranllapa. Chaymi yaĉharanllapa Jesusqa
mana yaĉhakuqninkunawanqa rishachu nir.
23 Piru chaynu chapakunanllapakamanqami,
wakin yaku karrukunapis ĉhamuranllapana chay
pwiblu Tiberias shutiqpi, Jesús Taytan Dyusta
payji nir, tantitata runakunata qarasha karan,
chay lugarpa yatanman.
24 Chaymi runakunaqa, Jesusta chaynulla
yaĉhakuqninkunata mana chaypi tarirqa, chay yaku
karrukunaman iqar riranllapa Capernaumman,
Jesusta maskaq.

Jesusmi tantita kawsachikuqqa

25 Chaynu rir, chay atun quĉhapa uklaw
manyanman ĉhar, Jesusta tarirqa tapuranllapa:
—Yaĉhachikuq Taytituy, ¿imurastaq kaymanqa
ĉhamushayki? nir.
26 Jesusqa niran:
—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkunaqami
chay tiqllanaykillapakaman mikushaykilla-
paraykula maskamayankillapa. Manami chay
milagrukunata rurashayta intrakashaykilla-
paraykuchu maskamayankillapa.
27 Amami chay tukukaq mikuylapaq yarpurchu
puriyllapa. Ashwanmi chay mikuy mana
tukukaq, tukuy tyimpu kawsachikuqlapina
yarpuyllapa. Chaymi Dyusmanta Shamuq
Runaqa, mana tukukaq mikunaykillapatana
qushunqallapa. Chaqa Taytan Dyusmi chaynu
kananpaqqa nisha.

28 Chaymi, Jesustaqa tapuranllapa:

—Chaynu katinqa, ¿imatataq rurayashaqllapa, Dyus munashanta ruranayllapapaqqa? nir.

29 Jesusqa, niran:

—Dyusqami munayan chay mayqantaĉhi pay kaĉhamusha chay paylapi kriyinaykillapalata nir.

30 Chaynu nitinpis, qashan tapuranllapa:

—¿Ima milagruta ruratki rikartaq, kriyishuymanllapa, chiqapta Dyusmanta shamushayki nirqa? ¿Chaqa imakunatataq ruranki?

31 Unay rukunchikllapakunamaqami chunllaq lugarpi *'maná'* shutiq mikuyta mikur kawsaranllapa, imanuĉhi Dyus nitin iskribikashanpi nishannulla. Chaqa niqmi: 'Paymi unaq syilumanta tantitata quran mikunanllapapaq' nir.

32 Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Chay mikuytaqami unaq syilumanta chiqap kawsaq tantitata qarakuq Taytay Dyus qushuranllapa, mana Moiseschu.

33 Chaqa Dyus chay tantitata qarakuyashanmi, syilumanta shamushana. Chaymi mayqanpis chay tantitata mikuqqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa nir.

34 Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:

—Taytituy, chay tantitataqa tukuy tyimpu qaramastuyllapari, nir.

35 Jesusqa niran:

—Nuqami, kawsachikuq tantitaqa kani. Chaymi mayqanpis nuqapi kriyir nuqalapina kunfyakaqqa, manana mallaqnanqa chaynulla yakunanqalamapischu.

36 Piru nishushayllapanullami, qamkunaqa
imata ruratiy rikarmapis mana kriyimankilla-
pachu.
37 Chaqa Taytay Dyus akrashankunaqami nuqa-
man shamunllapa. Chaymi mayqanpis nuqaman
shamuqtaqa mana itakurchu pullakushaq.
38 “Nuqaqami syilumanta, Taytay Dyus
kaĉhamatin shamusha kani, mana munashayllata
ruranaypaqchu. Ashwan shamusha kani, Taytay
Dyus munashankunalata ruranaypaq.
39 Chaqa Taytay Dyus, pay akrar qumashanku-
nataqa mana chinqachinaytachu munan. Chaymi
ashwan jwisyu diya ĉhamutinqa, wanushakuna-
matapis kawsachimushaq tukuy tyimpupaqna
kawsananllapapaq.
40 Chaqa Taytay Dyusqami munan,
mayqanpis nuqata rikamar kriyiqkunaqa
tukuy tyimpupaqna kawsananllapata. Chaymi
tukuy nuqapi kriyir wanutinmapis, maydiya
jwisyu diya ĉhamutinqa kawsachimushaq tukuy
tyimpupaqna” nir.
41 Chaynu Jesús nitinmi, chay Israelmanta kar-
guyjun runakunaqa piñakur rimapakuq qallari-
ranllapa. Chaqa Jesusqa kaynu nisha karan:
“Nuqami chay chiqap tantita unaq syilumanta
shamusha chayqa” kani nir.
42 Chaymi paykunaqa niranllapa:

—¿Manachu kay runaqa, Josipa Wamran Jesús?
Nuqanchikkunami riqsinchikllapa taytanta ma-
manmatapis. Piru ¿imapaqtaq, unaq syilumanta
shamusha kani, niyan?
43 Chaymi Jesusqa paykunataqa, niran:

—Amana yanqalla piñakur rimapakuyllapanachu.
44 Taytay mana akrashankunaqami, mana nuqamanqa imanupis shamunqallapachu. Mayqanpis nuqapi kriyiqkunataqami jwisyu diyapiqa kawsachishaq tukuy tyimpupaqna.
45 Chaqa Dyuspa rimaqninkuna iskribishankunapimi nin: ‘Dyusmi tukuyta allita intrachinqa’ nir. Chayraykumi, Taytay Dyus nishankunata uyakur kasuqkunaqa, nuqamanna shamunqallapa.

46 “Manami mayqanpis Taytay Dyustaqa rikashachu. Nataq Dyusmanta shamusha chaylami allita riqsin.
47 Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis nuqapi allita kriyiqkunaqami tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.
48 Chaqa nuqami kawsachikuq tantitaqa kani.
49 Chay unay rukuykillapakuna chunllaq lugarpi *‘maná’* shutiq mikuyta mikurmapis, wanuranllapa.
50 Piru nuqaqami willashuyanillapa chay tantita syilumanta shamusha chaypaq. Chaymi mayqanpis chayta mikuqqa manana maydiyapis wanunqanachu.
51 Nuqami chay kawsaq tantita syilumanta shamusha chayqa kani. Chaymi mayqanpis chay tantitata mikuqqa tukuy tyimpupaqna kawsanqa. Piru chay tantitaqami nuqapa kwirpuylla. Chaymi kwirpuytaqa qukuyani tukuyla runakunata washarna, tukuy tyimpu kawsachinaypaq” nir.

52 Chaynu Jesús nitinmi Israelmanta
karguyjunkunaqa paykunapura kusata
willanakuq qallariranllapa:
"¿Imanutaq paypa kwirpunllataqa qara-
mayashunllapaqa?" nir.
53 Chaymi Jesusqa paykunata niran:
—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkuna, Dyus-
manta Shamuq Runapa kwirpunta mana mikur
chaynulla yawarninta mana upyarqa, Dyuspaqqa
wanusha yupayna kankillapa.
54 Nataq nuqapi kriyir chay kwirpuyta
mikuq, yawarniyta upyaqkuna-shuypaqa
tukuy tyimpupaqna kawsanqa. Chaymi jwisyu
diyapiqa, kawsachishaq wanusha katinmapis.
55 Chaqa kwirpuywan yawarniymi chiqapta
kawsachikun. Chayna, manana mallaqnanqal-
lapa, yakunanqallapalamanapischu.
56 Chaymi kwirpuyta mikuq, yawarniyta up-
yaqkunaqa, nuqapa pullay katin, nuqapis pullan
kashaq.
57 "Tukuy tyimpupaq kawsaq Taytaymi
kaĉhamasha. Chaymi kawsani Taytay munashanta
ruranaypaq. Chaynullami mayqanpis
mikumaqqa, nuqarayku kawsanqallapa.
58 Kananmi willashuyanillapa unaq syilumanta
shamusha tantitapaq. Chay tantitaqami,
mana unay rukuykillapakuna chunllaq
lugarpi *'maná'* shutiq mikuyta mikuranllapa
chaynuchu. Chaqa paykunaqa chay *'maná'*
shutiq mikuyta mikurmapis, wanuranllapa. Piru
syilumanta chay tantitata mikuqkunaqami tukuy
tyimpupaqna kawsanqallapa" nir.

59 Jesusqami tukuy kaykunataqa Capernaumpi
tantakananllapa wasipi tantakasha katinllapa
yaĉhachikuran.

Jesús nishankunami tukuy tyimpupaq kawsachikun

60 Jesús chaynu yaĉhachikutin uyaparllapami
paypi achka kriyiqkunaqa, kaynu niranllapa:
—Kay niyashankunataqa manakish ru-
rayashunllapachuqa. ¿Pitaq chaqa kasuyanqaqa?
nir.
61 Chaynu yarpupakuyanllapa nir kwintata
qukarmi, Jesusqa kaynu nir tapuran:
—¿Chay yaĉhachikushaychu, mana allinta
yarpuchishuyanllapa?
62 Piru Dyusmanta Shamuq Runa rikay-
atkillapa, unay kashanllaman tikrakatinqa,
¿imaniyankillapataq kanqa?
63 Tayta Dyuspa Ispiritunmi tukuy tyimpupaq
kawsachikuqqa. Chaqa mayqan runapismi
mana chaynu kawsachikuytaqa puytinchu.
Chayraykumi nuqa nishushayllapaqa
kawsachikuq kar, kriyitkillapaqa tukuy
tyimpupaqna kawsachishunqallapa.
64 Piru chaynu katinmapis qamkunamanta
wakinnikillapaqami mana kriyimanllaparaqchu.
Jesusqami chaynuqa niran, chaqa payqami
unaymanta-pacha, mayqankunami mana kriyin-
qallapachu, chaynulla mayqanmi kuntrankuna-
man qukuyanqa nir yaĉhashanrayku.
65 Jesusqami niranpis:
—Chayraykumi nishurayllapapis: Mayqanta
Taytay mana akrasha katinqa, manami nuqapi
kriyiytaqa puytinchu nir.

66 Chaynu Jesús nitinmi, chaymanta-pacha
achka runakuna ashur, manana paywanchu
puriranllapa.
67 Chaymantami, Jesusqa dusi
yaĉhakuqninkunataqa tapuran:
—¿Qamkunapischu nuqamanta ashur rinayankil-
lapana? nir.
68 Chaymi Simón Pedruqa niran:
—Piru Taytituy, ¿mayqanmannari rishaqllapa?
Chaqa qam nishaykikunaqami chiqapta tukuy ty-
impupaq kawsachikun.
69 Nuqakunaqami qampi kriyishana kanillapa.
Chaymi yaĉhanillapa, qamqa Dyuspa Akrashan
kusala Allin Wamran kanki, nir.
70 Chaynu Pedro nitinmi, Jesusqa niran:
—¿Manachu qamkunataqa dusikillapata
akrashurayllapa? Piru qamkunamanta ukqami,
dyablupa yarpuyninwan kashanrayku, dyablu.
71 Chaynu nirqami, Jesusqa chay Simón Iscari-
otipa wamran Judaspaq, niran. Chaqa chay paymi
dusi yaĉhakuqninkunamanta karmapis, Jesustaqa
kuntrankunaman qukunanpaq karan.

7

*Jesuspa ukninkunami paypi mana kriyiranlla-
pachu*

1 Chaymantami Jesusqa yaĉhachikur
tukuy Galileapa lugarninkunapi puriran.
Chaqa, payqami mana Judeapi kaytaqa
munaranchu, Israelmanta karguyjunkuna
wanuchinanllapapaq maskashanllaparayku.

2 Piru chay Israel runakunapa uk fyistan Enra-
mada * shutiq chay shipchamuyatinnaqa,
3 Jesuspa ukninkunaqa kaynu niran:
—Ama kaypi kidarchu, riy Judeaman. Wakpi,
kriyiqkunapis rikananpaq qam tukuy ima
rurashaykikunata.
4 Chaqa, mayqanpis riqsikayta munaqqami
imatapis mana pakapllaqa ruranchu.
Chayraykumi kay rurashaykikunataqa tukuypa
naypanpina ruray nir.
5 Chaynumi paykunaqa niranllapa, ukninkuna
karmapis mana kriyishanllaparayku.
6 Chaymi Jesusqa niran:
—Manami tukuy imata ruranaypaq uraqa
ĉhamusharaqchu. Piru qamkunapaq-shuypaqami,
ima uraspis kusala allin.
7 Kay pachamanta kaqkunaqa, mana
ĉhiqnishuyta puytinllapachu qamkunataqa.
Piru nuqata-shuypaqa ĉhiqnimanllapa, kusala
mana allin rurashanllapakunata willar
rikachishayrayku.
8 Riyllapa qamkunala fyistamanqa. Nuqa-
shuypaqa manaraq rishaqchu. Chaqa
manaraqmi tukuy imata ruranaypaq uraqa
ĉhamushachu nir.
9 Chaynu nirmi, payqa Galileallapi kidaran.

Jesusmi Enramada fyistapi

---

* **7:2** Enramada fyistataqami chay Israelmanta kaqkuna ruraqllapa kusichankunata tukchishana kar. Chaymi chay diyakunapiqa achka chukllitakunata qirupa yurankunawan ruraqllapa, unay rukunllapakuna Egiptumanta lluqshimushanta yarpunanllapapaq nir. Kaypaq masta intrakanarqa rikashunllapa Levítico 23.33-43.

10 Chaymanta ukninkuna ritinnaqa, Jesuspis
riran fyistamanqa. Piru, manami mayqanpis
yaĉhatinchu, uyarala riran.
11 Nataq chay Israelmanta karguyjunkunaqa,
fyistapiqa kusata maskayaranllapa Jesustaqa.
Chaymi niyaranllapa:
—¿Maypitaq kanqa chay runaqa? nir.
12 Chay runakunamanta wakinkunami
kusalata rimayaqllapa Jesuspaqqa. Ukkunami
niyaqllapa: “Kusa allin runami” nir. Nataq
ukkuna-shuypaqa niyaqllapa: “Manami, ashwan
runakunata llullachin” nir.
13 Piru pakakuqnulami rimaqllapa
paypaqqa, Israelmanta karguyjunkunata
manchashanllaparayku.
14 Fyista qallarishanmanta lamtarpina katinqa,
Dyusta aduranallapa wasiman Jesusqa yaykur,
qallariran yaĉhachikuq.
15 Chaymi, chay Israelmanta karguyjunkunaqa
kusa dispantakashalla ninakuyaqllapa: “¿Imanu-
taq kayqa kusalata yaĉhan mana maydiyapis is-
tudyasha karqa?” nir.
16 Jesusqami paykunataqa niran:
—Kay yaĉhayashayqami mana nuqapachu, ash-
wanmi chay mayqanĉhi kaĉhamasha chaypa.
17 Chaymi mayqanpis Dyus munashanta
ruranaqqa, yaĉhayta puytinqa kay
yaĉhachikuyashayqa, Dyusmanta manaqachu
nuqallamanta nirmapis.
18 Chaqa mayqanpismi payllamanta rimaqqa,
runakuna alabananlapaq rimanllapa. Piru, chay
kaĉhamuran chayta alabananllapapaq rimaqqami,

karanlata riman. Chaynulla, paypiqa mana ima mana allinkunaqa kanchu.

19 “¿Manachu Moisés, Dyus mantakushanta qushuranllapa? Piru manami mayqannikil-lapalapis kumplinkillapachu. Chayraykumi wanuchimanayankillapa”.

20 Piru, runakunaqami niranllapa:

—¡Qamqami dyablupa yarpuyninwan kanki! ¿Pitaq wanuchishunayan? nir.

21 Jesusqa niran:

—Tukuyla qamkunaqami chay samana diyapi uk milagruta rurashaylapaq kusalata yarpupakur dispantakankillapa.

22 Piru Moisesmi, qamkunata nishuranllapa chay siñal kustumrita ruraskinaykillapapaq, michka mana paypa mantakuynin katinmapis. Chaqa chay siñal kustumriqami unay rukuykillapakunamanta karan. Chaymi qamkunamaqa michka samana diyapimapis chay kustumritaqa rurankillapa.

23 Chaynu qamkuna Moisés mantakushannulla kumplinaykillapapaq nir samana diyapimapis uk ullqu wamrituwan chay siñal kustumrita rurarqa, ¿imapaqtaq nuqa uk runapa tukuy kwirpunta samana diyapi allichashaypaq piñakunkillapa?

24 Chayraykumi manaraq allita yaĉharqa ama uktaqa kusalata uchachayllaparaqchu. Ashwanmi allita yaĉhar, ima niytapis puytinkillapa nir.

Jesusmi riman maymantami payqa nir

25 Jerusalén pwiblupi taqkunamanta wakinmi kaynu nir tapukayaqllapa:

“¿Manachu kayta maskayanllapa wanuchinanllapapaq?
26 Chaypi wakmaqa tukuypa naypanpi rimayan. Piru manami mayqanpis willayanchu. Wak karguyjunkunapisĉhi ¿Dyuspa Akrashan Cristun wak runaqa nir kriyishanllaparayku mana willanllapachu?
27 Nataq nuqanchikkuna-shuypaqami yaĉhanchikllapa maymantami kay runaqa nirmapis. Chaqa chiqap Dyuspa Akrashan Cristun shamutinqa, mana mayqanpis yaĉhanqachu maymantami shamun nirmapis”.
28 Chaynu nitinllapa uyaparmi Jesusqa Dyusta aduranllapa wasipi yaĉhachikuyarqa, kusa jwirtita kaynu niran:
“¡Chayqaĉhi qamkunaqa riqsimayankillapaqa maymantami kani nirmapis! Piru manami nuqa munashaynullachu shamusha kani. Ashwanmi uk kaĉhamasha katin shamusha kani. Payqami kusa allinla, chaynulla imatapis karanta ima ruran. Chaynu katinmi qamkunaqa mana riqsinkillapachu.
29 Nataq nuqa-shuypaqami allita riqsini paymanta shamushayrayku. Chaqa paymi kay pachamanqa kaĉhamasha” nir.
30 Chaynu nitinmi, aypar wanuchinaranllapa. Piru manami mayqanlapis puytiranllapachu. Chaqa manaraqmi wanunanpaq urachu karan.
31 Nataq kusala achkami wakinkunaqa kriyiranllapa paypiqa. Chaymi kaynu niyaranllapa:
—¿Dyuspa Akrashan Cristun shamurqachu, kay runa mana ruraypaq imakunata, milagrukunata rurayashanmantaqa masta rurayanqa? nir.

Fariseukunami kaĉhakuran Jesusta aypananllapapaq

32 Fariseukunami, wakin runakuna Jesuspaq rimaqta uyaparanllapa. Chaymi, paykunaqa kurakunapa mantaqninkunata, Dyusta adurananllapa wasipi wakin kuytakuqkunata kaĉharanllapa, Jesusta aypananllapapaq.

33 Piru Jesusqa niran:

—Qamkunawanqami mana unaylatanachu kashaq. Chaymi ashwan tikrakashaqna chay mayqanĉhi kaĉhamaran chayman.

34 Chaynami qamkunaqa kusalata maskamarpis mana tarimankillapachu. Chaqa manami chay kayashaymanqa riyta puytinkillapachu nir.

35 Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa, paynin paynin kaynu ninakuqllapa: "¿Maymantaq kayqa riyanqa, nuqanchikkuna mana tarinapaqqa? ¿Manaqachu riyanqa Israelmanta runakuna uklaw pachakunapi shikwakasha tan chaykunaman, chaypina mana Israelmanta kaqkunata yaĉhachiq?

36 ¿Ima nishaq nirtaq niyanqa: 'Qamkunaqami maskamarpis mana tarimankillapachu', 'Chaqa nuqa kayashaymanqa mana puytinkillapachu riyta' nirqa?"

Mayqan yakunaqqa, nuqaman shamur upyanqa

37 Chay fyista tukukanan diyami † kusala mas

† **7:37** Chay fyista tukukay diyapi kustumrinllapa katin, kurakunala yakuta altarman iĉhaq. Chayta ruraran yarpunanllapapaq Dyus rumimanta yakuta unay rukunkunata upyachir kawsachisha kaq chayta. Chaymi Jesusqa niran "Mayqan yakunaqqa nuqaman shamur upyanqa" nirqa, payna chay yaku kawsachikuq yupay kar.

allin karan. Chaymi Jesusqa chay diyapi sharir
kusa jwirtita kaynu niran:
“Mayqan yakunaqqa, nuqaman shamunqa.
Chaymi kriyirqa yakuta upyaq yupayna kanqa,
38 Dyus nitin iskribikashanpi nishannulla.
Chaqa ninmi: Mayqanpis nuqapi kriyiqpa
yarpuyninpiqami riyu yaku riq yupay kanqa
nir”.
39 Chaynu nirqami Jesusqa yaĉhachikuyaran,
paypi kriyiqkunaqashi Dyuspa Santu
Ispiritunwanna kanqallapa nir. Piru Jesús
manaraq wanur kawsamusha katinmi,
Tayta Dyuspa Santu Ispiritunqa manaraq
kriyiqkunawanchu karan.

Runakunami ukmanta ukmanta yarpur chiqanchanakuranllapa

40 Chaymantami wakin runakuna Jesús nis-
hanta uyaparqa, kaynu niyaranllapa:
—Chiqaptami kay runaqa Dyuspa uk rimaqnin
shamunanpaq karan chay, nir.
41 Ukkunaqa niqllapa:
—Kaymi Dyuspa Akrashan Cristun nir.
Piru ukkunaqa niqllapa:
—¡Manami! Chaqa Dyuspa Akrashan Cristun-
qami mana Galileamantachu kayta puytin.
42 Chaqa Dyus nitin iskribikashakunapimi nin:
‘Dyuspa Akrashan Cristunqashi unay gubyirnu
Davidpa ayllunmanta kanqa. Chayshi David yu-
paylla Belén pwiblumanta kanqa’ nir.
43 Chaynu nir Jesuspaq ukmanta ukmanta
yarpurmi tukuyla runakuna limpu chiqan-
chanakuranllapa.

44 Chaynullami Dyusta aduranannllapa wasipi
wakin kuytakuqkunaqa, aypar prisunayaqllapa.
Piru manami mayqanpis chaynuqa rurananllapachu.

Karguyjunkunami Jesuspi mana kriyiranllapachu

45 Chaymantami Dyusta aduranannllapa
wasipi kuytakuqkunaqa, tikrakar riranllapa
fariseo runakuna, kurakunapa mantaqninkuna
kayashanllapaman. Chaymi tapuranllapa:
—¿Imapaqtaq mana apamushaykillapa? nir.
46 Paykunaqa niranllapa:
—Mana mayqanpis chay runa yupay kusa shumaqtaqa rimashachu nir.
47 Chaymi, chay fariseo runakunaqa, niranllapa:
—¿Qamkunapischu dijakatkillapa llullachishushallapa?
48 Manaqachu ¿paypi mayqannin mantaqninchikllapa, manaqa wakin fariseo
masinchikkunapis ‘Dyuspa Akrashan Cristun’
nir kriyishallapa?
49 Piru, chay runakuna Dyus nitin Moisés
mantakushankunata mana intrakarmi,
Jesustaqa ‘Dyuspa Akrashan Cristun’ ninllapa.
Chayraykumi Dyus paykunataqa kastiganqa.
50 Chaymi fariseo runakunamanta Nicodemo,
uk tuta Jesusta rikaq risha karan chayqa, niran:
51 —Nuqanchikkunapaq Dyus unay
mantakushanpimi nin: Manashi mayqan
runatapis ima niytapis puytinchikchu, puntata

paypaq mana imata rurasha nir yaĉhar, uyapasha
ima karqa.
52 Chaynu nitinmi, wakinkunaqa niranllapa:
—¿Qampischu Galileamanta kanki? Dyus nitin
iskribikashakunatami allita liyiy. Chaynumi
yaĉhanki Galileamantaqa Dyuspa uk rimaqninqa
mana kayta puytinchu nir.
53 Chaymantami wasinman riranllapana. ‡

8

Jesusta uchachanaranllapa

1 Nataq Jesusqami Olivos sirkaman riran.
2 Allaqmanta achkiyatinnaqa qashan riran
Dyusta aduranllapa wasiman. Chaypimi
runakuna payman qimikatin, chaylapi tar
yaĉhachikuq qallariran.
3 Chaymi chaymanqa, Moisés mantakushanta
yaĉhar yaĉhachikuqkuna, fariseo runakunaqa uk
warmi ukwan ukwan punuqta tarishanllapata
aparanllapa. Chaymantami chay warmitaqa
tukuypa ĉhaypinpi shachir,
4 Jesustaqa niranllapa:
—Yaĉhachikuq Taytituy, kay warmimi runan
kaqta ingañar, uk runawan punuqta tarisha kanil-
lapa.
5 Chaqa Dyus nitin Moisés iskribishanpimi nin:
Waknu tukuq warmitaqashi rumillawan sitar
wanuchiypaq. ¿Qam-shuypaqa ima ninkitaq? nir.
6 Paykunaqami chaynuqa tapuranllapa Jesús
ima mana allinta rimatinqa, chaylapaqna

‡ **7:53** Wakin iskribikashakunapimi 7.53 - 8.11 mana rikarinchu.

uchachananllapapaq. Piru Jesusqa piratar didunwan pachapi iskribiq ĉhurakaran.
7 Chaymanta mas tapuyatinllapami, Jesusqa das sharir niran:
—Qamkunamanta mayqannikillapa mana uchayjun kaqmi naypaqtaqa sitanqa nir.
8 Chaynu nirqami, qashan piratar iskribiq ĉhurakaran pachapiqa.
9 Chaynu nitin uyaparmi, kusa uchayjun kashanllaparayku pinqakur ukninpis ukninpis chay runakunaqa riq qallariranllapa. Ashwanmi chay puntata riqkunaqa mas rukukaqkuna karan. Chaynumi tukuyla ritinnaqa chay warmiqa paylana kidasha karan. Chaymi Jesusqa,
10 piratayashanmanta alsakamur tapuran:
—Mamitay, ¿maypitaq chay runakuna uchachashuqkunaqa? ¿Manachu mayqanninpis sitashuran? nir.
11 Warmisitaqa niran:
—Manami Taytituy.
Chaymi Jesusqa niran:
—Nuqapismi mana sitashaykichu. Ashwanmi kananqa rikuyna. Piru amanami uchakunki-nachu nir.

Jesusmi tukuypa achkirachikuqnin

12 Chaymantami Jesusqa qashanpis runakunata willaq qallariran kaynu nir:
—Nuqami tukuypa achkirachikuqnin kani. Chaymi mayqanpis nuqata kasumaqqa, achkiraqlapina kawsanqa. Chaynuqami manana maydiyapis tutaparaqpinachu kawsanqallapa.
13 Chaynu Jesús nitinmi, fariseo runakunaqa niran:

—Qamqami chaynuqa qamllapaq rimayanki. Chaymi chay rimashaykiqa mana imapaqpis sirbinchu nir.

14 Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Nuqa rimashayqami chiqap, michka nuqallapaq rimatiymapis. Chaqa, nuqami yaĉhani maymanta shamusha kani, maymanmi riyani nirmapis. Nataq qamkuna-shuypaqa mana yaĉhankillapachu nuqapaqqa, maymantami kani, maymanmi riyani nirmapis.

15 Qamkunami runakuna munashannulla rikar uchachamankillapa. Nataq nuqa-shuypaqami mana mayqantapis uchachanichu yanqa illaq-mantaqa.

16 Piru mayqanta allita rikar yaĉharqami, Dyus munashannulla chiqapta rikar yaĉhashaq. Chaqa manari nuqalachu chaytaqa rurashaq. Ash-wanmi Taytay Dyus nuqata kaĉhamaqwan pulla runakunataqa allita rikar yaĉhashaqllapa.

17 Chaqa Moisés qamkunapaq mantakushan-pimi kaynu nin: ‘Imapaqpis ishkay tistigukuna chayllata rimatinshi ima nishanllapapis sirbin’ nir.

18 Chaynu katinmi, nuqapis nuqallapaq rimarqa, uk tistigu kani. Chaynulla Taytay kaĉhamasha chay paypis, nuqapaq rimarqa paypis uk tistigu. Chaymi chay rimashaykunapaqqa, ishkay tistigukunana kanillapa Taytaywanqa nir.

19 Chaynu nitinmi tapuranllapa:

—¿Maypitaq Taytaykiqa? nir.

Jesusqa niran:

—Qamkunaqami mana riqsimankillapachu. Chaynulla Taytaytapis mana riqsinkillapachu.

Chaqa nuqata riqsimayarllapaqa, Taytaytapis riqsiyankimanllapa nir.

20 Tukuy kaykunataqami Jesusqa Dyusta aduranannllapa wasipi yaĉhachikuran, chay ufrindata ĉhurananllapa kajunkuna tanan kwartupi. Piru, manami mayqanpis paytaqa ayparanllapachu. Chaqa manaraqmi chaynu kananpaq uraqa ĉhamusharaqchu karan.

Nuqa rishaymanqa mana riyta puytinkillapachu

21 Chaymantami Jesusqa qashan paykunataqa niran:

—Nuqaqami riyanina. Chaynu ritiymi qamkunaqa maskamankillapa. Piru manami tarimankillapanachu. Chaymi chay uchaykillapallawanna tukuy tyimpupaq wanunkillapa. Chaqa nuqa rishaymanqami qamkunaqa mana riyta puytinkillapachu nir.

22 Chaymi Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—¿Wakqa paylla wanuyta munarchu imataq nimayanchikllapa pay riyashanmanqa mana riyta puytishunllapachu, nirqa? nir.

23 Chaymi Jesusqa niranpis:

—Qamkunaqami kaymanta kankillapa. Nataq nuqaqami unaq syilumanta kani. Chaynulla qamkunaqami kay pachapi, Dyusta mana riqsiqkunamanta kankillapa. Nataq nuqaqa mana kay pachamantachu kani.

24 Chayraykumi nishurayllapa uchaykillaparayku wanunkillapa nirqa. Chaqa nuqata ‘Pimi kani’ nir, mana kriyimarllapaqa,

uchaykillaparayku wanunkillapa tukuy tyimpupaqna nir.
25 Chaynu nitinmi, tapuranllapa:
—¿Pitaq qamqa kanki? nir.
Jesusqa niran:
—Nuqaqami puntamanta-pacha willashushallapana kani.
26 Nuqapami kan achka qamkunapaq rimanaypaq, imanumi kankillapa nir rikar yaĉhashushallapana kar. Nuqa willashushayllapaqami chiqap. Chaqa nuqata kaĉhamasha chayqami, chiqapta riman. Chaymi nuqa willashushayllapaqa, chaylla chay kaĉhamasha nishanwanqa nir.
27 Piru paykunaqami, mana intrakaranllapachu Taytan Dyuspaq chaynu parlatinllapamapis.
28 Chayraykumi Jesusqa niran:
—Qamkunaqa, Dyusmanta Shamuq Runata unaqman alsaraq, riqsinkillapa Dyusmanta shamusha kasha nirqa. Chaynullami yaĉhankillapa manami imatapis nuqallaqa ruranichu nir. Ashwanmi rimani Taytay Dyus yaĉhachimashanlata.
29 Chaqa nuqata kaĉhamaq Taytayqami, nuqawan. Chaymi, mana nuqalataqa dijamashachu. Chaqa nuqaqami pay munashannulata rurani nir.
30 Chaynu Jesús nitinmi, kusa achka runakuna kriyiranllapa paypiqa.

Kriyiqkunaqami manana dyablupa sirbiqninnachu

31 Jesusmi chay Israelmanta runakuna paypi
kriyishakunataqa kaynu niran:
—Qamkuna, nuqa nishaykunapi kriyishaykil-
lapanulla kawsarqami, chiqap yaĉhakuqniykunana
kankillapa.
32 Chaynulla chay chiqap kaqtana riqsinkillapa.
Chaymi ashwan chay chiqap kaqqa tukuy ima-
manta washashunqallapa.
33 Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:
—Nuqakunaqami unay rukuyllapa Abrahampa
ayllunmanta kanillapa. Chaynu karmi mana
mayqanpa sirbiqninlamapischu kasha kanillapa.
Piru, ¿imapaqtaq qamqa ninki tukuy imamanta
washakankillapa nirqa?
34 Jesusqa niran:
—Chiqaptami nishaykillapa: Tukuy
uchakuqkunaqami chay uchapaqa sir-
bikuqninna.
35 Chaqa uk sirbikuqmaqa uk wasipiqa mana
tukuy tyimpupaqqa kidayta puytinchu. Piru chay
wasimanta kaqpa wamran-shuypaqami, tukuy
tyimpupaqna wasinpiqa kidan.
36 Chaynullami Dyuspa Wamran tukuy
imamanta washashutinllapaqa, chiqaptana
washakasha kankillapa.
37 Nuqaqami yaĉhani qamkunaqa Abrahampa
ayllunmanta kankillapa nirmapis. Piru,
qamkunami nuqa nishushayllapata mana ka-
sunashaykillaparayku wanuchimanayankillapa.
38 Chaqa nuqami, Taytay willamashanta,
rikachimashanta qamkunataqa willashunillapa.
Piru qamkuna-shuypaqami chay uk taytaykillapa
nishanta uyar, munashanlata rurankillapa nir.

39 Chaymi, paykunaqa niranllapa:
—¡Taytayllapaqami rukuyllapa Abraham karan!
Chaynu nitinllapami Jesusqa niran:
—Qamkuna chiqapta Abrahampa wamrankuna karqa, pay rurashankunallata rurayankimanllapa.
40 Piru qamkunaqami manana imanutaq Abraham allinlata ruraq chaynunachu kawsankillapa. Chaymi ashwan nuqa, Dyus willamashanta karanta willashutiyllapamapis qamkunaqa wanuchimanayankillapa.
41 Chaynuqami qamkunaqa chay uk taytaykillapa munashannullata rurayankillapa nir.
Chaynu Jesús nitinmi, paykunaqa niranllapa:
—Manami mayqanpa jwira wamranchu kanillapa. Nuqakunaqami uk Taytayjunla kanillapa. ¡Payqami Taytayllapa Dyus! nir.
42 Chaynu nitinllapaqa, Jesusqa niran:
—Chiqapta Taytay Dyus, taytaykillapa katinqa, nuqata munamayankimanllapa. Chaqa nuqaqami kaypi kani Dyusmanta shamushayrayku. Manami munashayllamantachu shamusha kani. Ashwanmi Taytay Dyus kaĉhamasha kay pachaman shamunaypaqqa.
43 ¿Imapaqtaq qamkunaqa mana intrakayta puytinkillapa nuqa willashutiyllapaqa? Piru qamkunaqami rimashayta mana uyakunashaykillaparayku, mana intrakankillapachu.
44 Qamkunapa taytaykillapaqami dyablu. Chaymi, paypa kaqninkuna kar munashanlata rurankillapa. Chaqa dyabluqami qallarishanmanta-pacha wanuchikuq karan. Chaynulla chay chiqap kaqpi kayta mana

puytishanrayku, mana imalatapis karantaqa rimanchu. Chaymi imata rimarpis tukuyta llullakurla riman. Chaynu kashanraykumi tukuy llulla rimaqpaqa taytan.

45 “Piru nuqa karanta rimatiymapis, qamkunaqa mana kriyimankillapachu.

46 Mabir ¿mayqannikillapataq nuqata qamqa uchayjun kanki nimayta puytinkillapa? Nuqa karanlata rimatiyqa, ¿imapaqtaq mana kriyimankillapa?

47 Chaqa Dyusmanta kaqkunaqami, Dyus rimashankunata uyakur kasunllapa. Piru qamkunaqami mana Dyusmanta kashaykillaparayku, mana uyakunankillapalamapischu”.

Cristuqami Abrahammantaqa naypaqllata karanna

48 Chaymantaqa chay Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:

—Qamqami chay Samariamanta runa, chaynulla dyablupa yarpuyninwan kanki nirqa, manami pantarchu karanta willashuyanillapa.

49 Jesusqa niran:

—Manami ima dyablupa yarpuyninwanmapischu kani. Ashwanmi tukuy imatapis rurani Taytayta rispitar kasushayrayku. Nataq qamkunashuypaqami mana kasumankillapachu.

50 Piru nuqaqa manami alabamanaykillapataqa ministinichu. Ashwan Taytaymi chaynu kanantaqa munan. Chaqa Paymi tukuyta allita rikar yaĉhanqa.

51 Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis nuqa rimashayta chiqapta kasur kawsaqkunaqami

mana wanurchu tukuy tyimpupaqna
kawsanqallapa nir.
52 Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunku-
naqa niranllapa:
—Kanan-shuypaqami chiqaptana yaĉhanillapa
qamqa chiqapta dyablupa yarpuyninwan kanki
nirqa. Chaqa Abraham, chaynulla Dyuspa wakin
rimaqninkunapismi wanuranllapa. Nataq qam-
shuypaqa ninki: ‘Nuqa rimashayta kasuqku-
naqami mana wanurchu tukuy tyimpupaqna
kawsanqallapa’ nir.
53 ¿Manaqachu qamqa taytayllapa Abraham-
manta mas kanki? Paymi wanuran. Chaynulla
Dyuspa rimaqninkunapismi wanuranllapa.
¿Imanu runa kaytataq qamqa munanki? nir.
54 Jesusqa niran:
—Nuqalla alabakanaypaq rimayatiyqami, chay
rimashayqa mana imapaqpis sirbinmanchu.
Nataq chay alabamaq chayqami Taytay,
chay mayqantaĉhi qamkuna Dyusniy
niyashaykillapalla.
55 Piru qamkunaqami mana paytaqa
riqsinkillapachu. Nataq nuqa-shuypaqa allita
riqsini. Piru imanupi paytaqa mana riqsinichu
niyar-shuypaqami, nuqapis kusala llulla kayman
qamkuna yupaylla. Chaqa chaynu chiqapta riqsiq
karmi, pay rimashankunata intrakar kasur ima
kawsani.
56 Nataq unay rukuykillapa Abrahamqami
nuqa imanu shamunaypaq nir rikananpaq kar,
rikashanrayku kusalata aligriyaran nir.
57 Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunku-
naqa, Jesustaqa kaynu niranllapa:

—Manami sinkwinta añuyjunlamapischu kanki. ¿Piru ninki Abrahamta rikasha kani nir?

58 Chaynu nitinllapami, Jesusqa niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Nuqaqami Abraham manaraq kayatin, karayllana nir.

59 Chaynu nitinqa, Israelmanta karguyjunkunaqa rumikunata ayparanllapa Jesusta sitananllapapaq. Piru payqami runakunapa rurinta pakakuqnulla Dyusta adurananllapa wasimantaqa lluqshiran.

9

Jesusmi syigu nasisha runata allicharan

1 Chaymanta uk lugarta pasayarnaqa, Jesusqa rikaran uk runa nasishanmanta-pacha syigu kaqta.

2 Chaymi yaĉhakuqninkunaqa Jesustaqa kaynu nir tapuranllapa:

—Yaĉhachikuq Taytituy, ¿imaraykutaq kay runaqa syigu nasisha kasha kanqa, taytankunapa uchanraykuchu, manaqachu paypa uchanrayku?

3 Chaynu taputinllapami, Jesusqa niran:

—Manami paypa uchanrayku, chaynulla taytankunapa uchanraykuchu chaynuqa nasisha. Ashwanmi chaynuqa nasisha karan pay alliyatin rikar, Tayta Dyuspaq allita yaĉhananllapapaq.

4 Chayraykumi achkilla katinraq chay kaĉhamasha kaqpa trabajuntaqa rurashunllapa. Chaqa tutapananpaq urami ĉhamunqana. Chaynu tutapatinqami manana mayqanpis trabajanqanachu.

5 Chaqa nuqa kay pachapi karllaraqmi, tukuypa
achkirachikuqnin kani nir.
6 Chaynu nirnaqami Jesusqa pachaman
tuqakur, tuqayninwan lluchkitata rurar, chay
syigupa nawinta
7 salar kaynu niran:
—Rir paqakuy Siloé shutiq quĉhapi. (Siloimi,
rimayninchikpiqa munan niyta 'Kaĉhamusha' nir).
Chaymi chay syiguqa rir paqakurqa, rikakurna
tikrakamuran.
8 Piru paytaqami chay yatanpi taqkuna,
chaynulla wakinkunapis unaylla rikasha
karanllapa limusnata mañakur taqta. Chaymi
chay runakunaqa kaynu ninakuqllapa: "¿Manachu
kay runaqa limusnata mañakur taq chay?" nir.
9 Ukkunaqa niyaqllapa: "Chiqaptami pay" nir.
Ukkuna-shuypaqa niyaqllapa: "Manami pay-
chu. Michka kusa paynu karmapis" nir.
Piru chay alliyasha runaqami niyaq: "Arí,
nuqami kani" nir.
10 Chaymi tapuranllapa:
—¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytinki? nir.
11 Chay alliyasha chayqa, niran:
—Chay runa Jesús shutiqmi pachalapi
tuqayninwan lluchkitata rurar, nawiyta salar
nimaran: 'Rir chay quĉha Siloé shutiqpi paqakuy'
nir. Chaynu nimatin paqakurmi, rikakuyta
puytirayna.
12 Chaymi qashan tapuranllapa kaynu nir:
—¿Maypitaq chay runaqa?
Payqami niran:
—Manami yaĉhanichu nir.

Fariseukunami syigu alliyashata tapuranllapa

13-14 Jesusqami samana diyapi lluchkitata rurar, chay syigu runata allichashanqa karan. Chaymi, unay syigu kasha runataqa aparanllapa fariseukunaman.
15 Chaymantami, paykunaqa tapuranllapa:

—¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytinkina? nir.

Payqami niran:

—Nawiyta lluchkitawan salatin, rir paqakushaymanta-pachami kananqa rikakunina.
16 Wakin fariseo runakunaqami niranllapa:

—Chayta rurashaqami mana Dyusmanta Shamuq Runachu kanqa. Chaqa manari samana diyamatapis kwintachayanchu nir.

Piru ukkunaqami niyaqllapa:

—¿Uk runa uchayjunqami chay mana ruraypaq milagrukunataqa mana rurayta puytinmanchu?

Chaynu ukmanta ukmanta rimarmi, mana chayllatanachu yarpuyaqllapa.
17 Chaymi qashan kaynu nir tapuranllapa chay unay syigu karan chay runataqa:

—Kanan rikakunaykipaq allichashushan-raykuqa, ¿imaninkitaq paypaqqa?

Payqa niran:

—Nuqami nini, Dyuspa uk rimaqnin kanqa nir.

18 Piru Israelmanta karguyjunkunaqami mana kriyinaranllapachu chiqap syigu kasha kanqa nirqa. Chaymi, taytankunata qayachimuranl-lapa.
19 Chaymi kaynu nir tapuranllapa:

—¿Kayqachu wamraykillapa? ¿Manachu qamkunaqa niraykillapa syigu nasiran nir? ¿Imanutaq kananqa rikakuyta puytin? nir.

20 Chaynu taputinllapami, taytankunaqa niranllapa:

—Yaĉhanillapami payqa wamrayllapa syigu nasisha karan chay nir.

21 Piru manami yaĉhanillapachu imanumi kananqa rikakuyta puytinna, chaynulla mayqanmi allichasha nirmapis. Dijur payta tapuyllapa willashunqallapa. Chaqa paypismi byiju runana nir.

22 Chaynuqami taytankunaqa rimaranllapa manchakushanllaparayku. Chaqa Israelmanta karguyjunkunaqami parlasha karanllapa, mayqanpis Jesusta Dyuspa Akrashan Cristun nir kriyiqtaqa chay tantakananllapa wasimanta itakunanllapapaq nir.

23 Chayraykumi, taytankunaqa kaynu niranllapa: “Dijur payta tapuyllapa. Chaqa payqami byiju runana” nirqa.

24 Chaymantami chay Israelmanta karguyjunkunaqa, qashan chay syigu alliyashataqa, qayamur tapuranllapa:

—Chiqapta Dyuspa naypanpi jurar willamayllapa. Chaqa nuqakunaqami yaĉhanillapa chay allichashusha runaqami kusala uchayjun nir.

25 Chaynu taputinllapami, payqa niran:

—Nuqaqami mana yaĉhanichu uchayjun mana uchayjun nirmapis. Nataq nuqaqami yaĉhani syigu karay, piru kananqami rikakunina nir.

26 Chaynu nitinmi, qashan tapuranllapa:

—¿Imanutaq rurashuran? ¿Imatataq ruraran rikakunaykipaqqa? nir.

27 Payqa niran:

—Willashurayllapanami, ¿manachu intrakankil-
lapa? ¿Imapaqtaq qashan willashunayta
munankillapa? ¿Manaqachu qamkunapis paypa
yaĉhakuqninna kanayankillapa? nir.

28 Chaynu nitinmi, kusata musyar niranllapa:

—Qamqami chay runapa yaĉhakuqninna kanki.
Nataq nuqakuna-shuypaqa Moisespa yaĉhakuqnin
kanillapa.
29 Chaqa allitami yaĉhanillapa, Dyusmi
Moisestaqa willaran nir. Piru chay runapaq-
shuypaqami mana yaĉhanillapachu maymantami
rikarimusha nirmapis.

30 Chaynu nitinllapami, chay runaqa niran:

—¡Imanutaq kayqa kanqa! Qamkunaqa mana
yaĉhankillapachu maymantami chay runaqa
nirmapis. Piru nuqata-shuypaqami syigu
kashaymanta allichamashana.
31 Allita yaĉhashanchikllapanu, uk uchas-
apataqami Dyusqa michka mañakutinmapis
mana uyapanchu. Ashwanmi paylata sirbir,
munashanta ruraqkunalatami uyapan.
32 Manami maydiyapis uyashanchikllapachu,
uk runa nasishanmanta-pacha syigu kaqta uk
runa allichasha nirqa.
33 Chaqa chay runa, Dyusmanta mana
shamusha karqa, manami imatapis rurayta
puytiyanmanchu nir.

34 Chaynu nitinmi, niranllapa:

—Qam kusala uchayjun nasisha karmapischu, ¿nuqakunata yaĉhachimanayankillapa? nir.

Chaynu nirmi, chay tantakananllapa wasimantaqa itakuranllapana.

Mana kriyiqkunaqami syigu yarpuyninpiqa

35 Chaymantami Jesusqa yaĉharan chay tantakananllapa wasimanta itakushallapa chay syigu kayar alliyasha runataqa nir. Chaymi, payta tarirqa Jesusqa kaynu nir tapuran:

—¿Qamqachu kriyinki Dyusmanta Shamuq Runapiqa? * nir.

36 Chaymi chay runituqa niran:

—Taytituy, mayqantaq payqa willamay, nuqa kriyinaypaq nir.

37 Jesusqa niran:

—Rikashaykinami. Nuqami kani. Nuqallawanmi parlayanki nir.

38 Chaymantami chay runaqa, Jesuspa naypanpi qunqurikur kaynu niran:

—Kriyinimi qampi Taytituy nir.

39 Chaymantami Jesusqa niran:

—Nuqami kay pachaman shamusha kani tukuyta allita rikar yaĉhanaypaq. Chaynulla syigukunaqa rikakunanpaq. Nataq chay rikakuqkuna-shuypaqa amana rikakunanpaqnachu nir.

40 Chaynu Jesús nitinmi, wakin fariseo runakuna chaypi kar, uyakuqkunaqa niranllapa:

—¿Nuqakunapischu syigukuna kanillapa? nir.

41 Jesusqa niran:

---

* **9:35** Wakin iskribikashakunapimi nin "¿Qamqachu Dyuspa Wamranpiqa kriyinki?" nir.

—Qamkuna syigukuna karllapaqa, manami uchayjunchu kankimanllapa. Piru rikakuni nishaykillaparayku, ashwan uchayjun kankillapa nir.

10

Uk michikuqmi uyshankunawan

1 Jesusqami niranpis:

“Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis uyshakunapa chikrunman mana punkunta yaykur uklawta yaykuqqami, upallala suwakuqkuna, imanullapis amalas suwakuqkuna ima.

2 Piru chikruman chay punkunlata yaykuq-shuypaqami, chay uyshakunapaqa michikuqnin kar kuytan.

3 Chaymi, punkupi kuytakuqqa punkuta kiĉhatin, chay michikuqqa uyshankunataqa shutinllapi qayatin, rimayninlamanta riqsin. Chaynumi uyshankunataqa chikrunmanta lluqshichinna.

4 Chaymanta tukuynin uyshankuna lluqshitin-naqa, michikuqninqa naypanta rin. Nataq chay uyshankuna-shuypaqa ikinlata rin. Chaqa ri-mayninlamantari riqsin michikuqnintaqa.

5 Piru, mayqan mana riqsishanpa ikintaqami mana rinchu. Ashwanmi paymantaqa alsakan. Chaqa manari riqsinchu rimayninlamatapis”.

6 Chaynu nir Jesús kay kumparasyunwan willatinmapismi, chay uyakuqkunaqa mana intrakaranllapachu ima nishaq nirmi chaynu niyan nirmapis.

Jesusmi chiqap michikuqqa

7 Chaymantami Jesusqa qashan kaynu niran:

"Chiqaptami nishaykillapa: Nuqami chay uyshakuna chikrunman yaykunan punku kani.

8 Piru tukuy nuqamanta naypaqta shamuqkunaqami upallala suwakuqkuna, chaynulla imanullapis amalas suwakuqkuna ima karanllapa. Chaymi, chay uyshitaykunaqa mana kasuranllapachu paykunataqa.

9 Nishushayllapanu, nuqami chay chikrunpa punkunqa kani. Chaymi mayqanpis nuqapi kriyishanrayku chay punkuta yaykuqqa washakashana kanqa. Chaynuqami, imanutaq uk uyshamaqa chikrunman yaykur, lluqshimur, rir kusala shumaq qiwata tarin, chaynuna kanqa.

10 "Suwakuqkunaqami shamun suwakuq, wanuchikuq, pantachikuq ima. Piru nuqa-shuypaqami shamusha kani, nuqapi kriyiqkunata bidanta qutiy kusa achkata kusichakuq yupay kusa aligrila tukuy tyimpupaqna kawsananllapapaq.

11 Nuqami uyshakunapa chiqap michiqninqa kani. Chaqa chay chiqap michikuqqami uyshankunata washananrayku wanunmapis.

12 Piru wakin michikuqkunaqami qillayta gananlapaq michikunllapa. Chaynu karmi kusala atun surru shamuqta rikarqa, uyshakunamatapis dijar alsakan mana washarlamapischu. Chaqa chiqaptaqari chay uyshakunapaqa mana chiqap michikuqninchu. Chaynulla chay uyshakunapis mana paypachu. Chaymi chay atun surru, uyshakunata aypaq

shamutinqa, uyshakunaqa wakta kayta shikwakar rinllapa.

13 Chaynumi chay michikuq qillaylapaq yarpur michikuqqa alsakan. Chaqa qillaylapaqri yarpur, uyshakunata-shuypaqa mana kwintachanchu.

14-15 “Piru nuqa-shuypaqami uyshakunapa chiqap michikuqnin kani. Chaymi, imanutaq Taytayqa nuqata riqsiman chaynullami nuqapis paytaqa riqsini. Chaynulla uyshaykunatapis riqsitiy, paykunapis riqsimanllapa. Chayraykumi uyshaykunata washanayraykuqa wanushaq ima.

16 Uklawpipismi kan uyshaykunaqa. Piru paykunaqami mana chay chikrullamantachu. Chaymi paykunatapis kaymanna apamushaq. Chaynuqami paykunapis nuqatana kasumatinqa tukuyla uk chikrulamanta yupayna kanqallapa. Chaymi ashwan uk michikuqniyjunlana kanqallapa tukuyla.

17 “Taytaymi nuqataqa kusalata munaman. Chaqa uyshaykunaraykumi wanur, chaymanta kawsamushaq.

18 Piru manami mayqan runa wanunaypaq nishanraykuchu wanuyani. Ashwanmi nuqalla chaynu pasananpaqqa yarpusha kani. Chaqa nuqaqami wanur chaymanta qashan kawsamunaypaqna kani. Chaynu ruranaypaqmi Taytayqa nimasha” nir.

19 Tukuy chaykunata Jesús rimatinmi, chay Israelmanta karguyjunkunaqa, qashan ukmanta ukmanta yarpupakur chiqanchanakuranllapa.

20 Piru paykunamanta achkami niyaranllapa:

—¿Imapaqta waktaqa kasuyankillapa? Wakqami dyablupa yarpuyninwan kar yaruyasha, nir.

21 Nataq ukkunaqa niyaqllapa:

—Mayqanpis dyablupa yarpuyninwan karqa, manami waknuqa rimayanmanchu. ¿Manaqachu uk dyablupis allichayta puytinman syigukunata? nir.

Israelmanta karguyjunkunami Jesusta musyaranllapa

22 Jerusalén pwiblupimi unayqa, Israel runakuna Dyusta adurananllapa wasita kamkachir, qasay tyimpupi Dyusman mañakuranllapa paypaqna kananpaq nir. Chaymi chayta yarpur añu añu chay qasay tyimpullapi fyistata ruraqllapa.

23 Chay diyakunami Jesusqa Dyusta adurananllapa wasipi, Salomonpa kurridurnin niqllapa chaypi puriyatin,

24 Israelmanta karguyjunkunaqa paypa ridurninman qimikar kaynu nir tapuranllapa:

—¿Maydiyakamantaq willamayankillapaqa mayqanmi kanki nirqa? Chiqapta Dyuspa Akrashan Cristun karqa, kananlla willamayllapana nir.

25 Jesusqa niran:

—Willashurayllapami qamkunataqa. Piru manami kriyimaraykillapachu. Chaqa Taytay nimashannulla imatapis rurarqami, allitana intrachishunillapa mayqanmi kani nirmapis.

26 Piru qamkunaqami mana kriyinkillapachu, mana uyshaykunapa wakinnin kashaykillaparayku.

27 Chaqa uyshaykunaqami rimanaylamanta
riqsimar, pullayna rinllapa. Chaynullami
nuqapis paykunata riqsini.
28 Chaymi paykunataqa mana tukukaq tukuy ty-
impu kawsaytana qushaq. Chaynuqami manana
mayqanpis kitamanqachu.
29 Chaqa Taytay tukuymanta kusalata puy-
tiqmi uyshitaykunataqa qumasha. Chaymi Tay-
tay akrashantaqa mana mayqanpis kitayta puyt-
inqachu.
30 Taytaywan nuqaqami, ukla kanillapa nir.
31 Chaynu Jesús nitinmi, Israelmanta
karguyjunkunaqa qashan rumikunata
ayparanllapa sitananllapapaq.
32 Piru Jesusqa niran:
—Taytaypa pudirninwanmi kusala achka allin
imakunata naypaykillapapi rurasha kani. ¿Chay
mayqayninpaqtaq sitamanayankillapa? nir.
33 Chaynu Jesús nitinmi, Israelmanta
karguyjunkunaqa niranllapa:
—Manami allinkunata rurashaykipaqchu
sitashuyanillapa. Ashwanmi sitashuyanillapa
Tayta Dyuspaq kusala mana allinta
rimashaykirayku. Chaqa runala karmapismi
‘Nuqaqa Dyuswanqa chaylla kani’ nirqa Dyusnu
tukuyanki nir.
34 Jesusqa paykunata niran:
—Dyus nitinmi, qamkunapaq kaynu nir iskribi-
ran: ‘Nuqami nini dyuskuna kankillapa’ nir.
35 Allita yaĉhashanchikllapanu chay
iskribikashakunaqami chiqap. Chaqa
Tayta Dyusqami paylla, paypa rimayninta
intrakaqkunataqa, ‘dyuskuna kankillapa’ niran.

36 Piru nuqamataqami Taytay Dyusqa paylla
akrar kay pachaman kaĉhamaran. Chaynu kar
nuqaqa Dyuspa Wamran kani nishushayllapa-
paqqa, ¿imapaqtaq Dyuspaqqa mana allintachu ri-
manki ninkillapaqa?
37 Taytay rurashankunata mana rurayatiyqa,
amari kriyimayllapachu.
38 Piru Taytaypa ruranankunata ruratiy mana
nuqata kriyimarllapamapis, chay rurashayku-
nalapimapis kriyiyllapa, allita yaĉhanaykillapapaq
Taytaywan nuqaqa chaylla kanillapa nir.
39 Chaynu Jesús nitinmi, qashan paykunaqa ay-
panaranllapa. Piru Jesusqami alsakar riran.
40 Chaymantami Jesús tikrakar rir, riyu
Jordanpa chimpanman ĉhar chaypi kidaran, chay
maypiĉhi Shutichikuq Juan unay shutichikuq
chaypi.
41 Piru chaymanpismi, kusa achka runakuna
rikaq rirllapa, kaynu niyaqllapa:
—Shutichikuq Juan mana milagruta rurar
imapis, kay runapaq nishanqami, chiqap kasha
nir.
42 Chaymi chay lugarkunapiqa, achka kriyiran-
llapa Jesuspiqa.

11

Lazarumi wanuranna

1 Karanmi uk qishaq runa Lázaro shutiq.
Payqami Mariapa, Martapa pwiblun
Betaniamanta karan. Piru kay ishkay
warmikunaqami Lazarupaqa ukninkuna karan.

2 Kay Lazarupa uknin Mariami Jesuspa
ĉhakinman mishki mutkiypaqla yakituta iĉhar,
aqchanwan chakichisha karan.
3 Kay ishkay warmikunami, uknin Lázaro
qishaq katin, kaĉhakuranllapa Jesusta kaynu nir
willananllapapaq:

—Taytituy, kusala munashayki amiguykimi
qishaq nir.

4 Chaynu nitinllapa uyaparmi, Jesusqa niran:

—Manami chay nanaywanqa wanunqachu.
Ashwanmi chayqa chaynuqa pasayan imanumi
Taytay Dyus, chaynulla Wamranpis kusala
pudirniyjun nir yaĉhar alabananllapapaq.

5 Piru Jesusqa, Martawan Mariata chaynulla
Lazaruta michka kusata munaq karmapismi,
mana chay diyaqa riranchu.
6 Chaymi ashwan Lázaro qishaq nitinlla-
pamapis, ishkay diya mastaraq kidaran chay
maypiĉhi karan chay lugarpiqa.
7 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunata
kaynu niran:

—Rishunllapa qashan Judea lugarman nir.

8 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa niranl-
lapa:

—Yaĉhachikuq Taytituy, manami maychu chay
Israelmanta karguyjunkuna rumikunawan
sitar wanuchishuyta kamashanllapaqa.
Chaynumapischu, ¿qashan chay lugarman
rinayanki?

9 Piru Jesusqa niran:

—¿Manachu dusi urayjun uk diyaqa? Chaynu katinqa, mayqanpis unaq purirqa mana trumpisanchu, kay pachapi tukuypa achkirachikuqninchikllapa kashanrayku.
10 Nataq mayqanpis tuta puriqkunaqa trumpisan, achkirachikuqnin mana kashanrayku.
11 Chaynullami niranpis:
—Amigunchik Lazarumi punusha. Chaymi rishaq rikĉhachiq nir.
12 Chaynu nitinmi, yaĉhakuqninkunaqa niranllapa:
—Taytituy, punusha karqami intrachimanchik alliyayanqana nir.
13 Piru Jesusqami, Lazaruqa punusha niyaran, wanushanrayku. Nataq yaĉhakuqninkunaqami yarpuranllapa Lázaro punusha katin waknuqa niyan nir.
14 Chaynu yarpuyatinllapami, Jesusqa allitana willar niran:
—Lazaruqami wanusha.
15 Piru nuqa mana chaypi katiy wanushanraykumi kusalata aligriyani. Chaqa chaypiraq imata ruratiypis rikar allitana nuqapi kriyinkillapa. Chaymi ashwan rishunllapa rikaq.
16 Chaymantami, Tomasta milli niqllapa chayqa, wakin yaĉhakuq masinkunataqa niran:
—Rishunllapa nuqanchikkunapis, paywan pulla wanunallapapaq, nir.

Jesusmi wanushamatapis kawsachimun

17 Chaymanta Jesús ĉharqa yaĉharan Lázaro pampakashanqa kwatru diyana nir.

18 Betania pwibluqami Jerusalenmanta yaqqa
kimsa kilumitrupi yupay kashanrayku shipchan-
lapi karan.
19 Chaymi Israelmanta kusa achka runakunaqa
risha karanllapa Martawan Mariata, watukur
kunsulananllapapaq uknin wanushanrayku.
20 Chaymantami Martaqa yaĉharan, Jesús
shamuyan nir. Chaymi lluqshir riran tariq. Nataq
María-shuypaqa wasinlapi kidaran.
21 Marta, Jesusta tarirnaqa niran:
—Taytituy, qam kaypi kasha katkiqa, ukniyqa
mana wanunantachu.
22 Piru yaĉhayani, kananmapis imata
mañakutkiqa Dyusqa yanapashunqa nir.
23 Jesusqa niran:
—Uknikiqami kawsamunqa nir.
24 Martaqa niran:
—Arí, maydiya jwisyu diya ĉhamutinqami,
wanushakunawan pulla kawsamuyanqa nir
yaĉhayani.
25 Chaymi Jesusqa niran:
—Nuqami tukuypa kawsachiqnin kani. Chaymi
mayqanpis nuqapi kriyiqqa michka wanusha
karmapis kawsamunqa.
26 Nataq mayqanpis kawsayarlla nuqapi
kriyiqkuna-shuypaqa, manana tukuy tyimpupaq-
naqa wanunqallapanachu. ¿Kriyinkichu chaynu
nishutiyqa? nir.
27 Martaqa niran:
—Arí Taytituy. Nuqaqami kriyini qamqa
Dyuspa Akrashan Cristun kanki, Dyuspa Wamran
kay pachaman shamunanpaq karan chay, nir.

Jesusmi Lázaro pampakashanpi waqaran

28 Chaynu nirnaqami, Martaqa riran uknin
Mariata qayamuq. Chaymi uknintaqa uyarala
kaynu nir willaran:

—Yaĉhachimaqninchikmi chaypi qayashuyan nir.

29 Chaynu nitinmi, Mariaqa chay kutilla sharir
riran Jesustaqa rikaq.

30 Piru Jesusqami, manaraq chay pwiblumanqa
yaykusharaqchu karan. Ashwanmi chay
maypiĉhi Martawan tarinakusha karan,
chayllapiraq karan.

31 Chaynu María sharir utqaylla ritinqa,
Israelmanta wakin runakuna kunsulaq ĉhasha
karan chaykunaqa ikinta riranllapa uknin
pampakashanman riyanqa chaypi waqaq nir
yarpur.

32 Chaymanta María, Jesús kayashanman ĉharqa,
naypanpi qunqurikur kaynu niran:

—Taytituy, qam kaypi kasha katkiqa, ukniyqa
mana wanunantachu nir.

33 Chaymantami Jesusqa Mariata, chaynulla Is-
raelmanta runakuna Mariata kunsulaq rishaku-
napis waqaqta rikarqa kusala ukmanta llakiran.

34 Chaymi kaynu nir tapuran:

—¿Maypitaq pamparaykillapa?

Paykunaqa,

—Shamur rikay Taytituy— nitinllapa,

35 Jesusqa waqaran.

36 Chaymi Israelmanta runakunaqa niranllapa:

—¡Rikayllapa alliplatari munayasha!

37 Piru paykunamanta wakinqa, niyaranllapa:

—Kay runa, chay syiguta allichashaqachu ¿mana imallataqa rurayta puytisha kanman, Lázaro ama wanunanpaqqa? nir.

Jesusmi Lazaruta kawsachimuran

38 Chaymantami Jesusqa qashan kusa llakishala, Lázaro pampakashanman qimikaran. Chay Lázaro pampakashanqami uk atun maĉhay karan. Nataq chay yaykuna punkunqami kirparayaran uk paltalla rumiwan.
39 Chaymi Jesusqa niran:
—Ashuchiyllapa kay rumitaqa, nir.
Chaymi wanushapa uknin Martaqa, niran:
—Taytituy, kusatanami asyayanqa. Chaqa kwatru diyanari wanushanqa nir.
40 Piru Jesusqa niran:
—¿Manachu nishuray, nuqapi kriyitkiqami Tayta Dyuspa pudirnin mana ruraypaqkunata ruratin rikanki? nir.
41 Chaynu nitinmi, rumita ashuchiranllapa. Chaymi Jesusqa unaq syiluman chapakur, kaynu niran:
“Taytay, payji nishuni. Chaqa qamqami uyapamashayki.
42 Piru nuqaqami allita yaĉhani, qamta mañakushutiyqa imuraspis uyapamanki nir. Chaynuqami nishuni: Kay runakuna uyakuqkunaqa allitana yaĉhananllapapaq, qammi kay pachamanqa kaĉhamashayki nir”.
43 Chaynu nirqami, kusala jwirtita qayakuran:
—¡Lázaro, lluqshimuy! nir.
44 Chaynu nitinmi wanusha karan chayqa lluqshimuran, ĉhakin, makinmapis raĉhpawan

watakasha. Chaynulla qaqllanpis raĉhpawan pampakasha ima. Chaymi Jesusqa niran:

—Kaĉhar dijayllapa rinqa, nir.

Jesustami wanuchiyta yarpuranllapa (Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Tukuy Israelmanta runakuna Mariata yapar rishakuna, Jesús Lazaruta kawsachimutin rikarqa, achka kriyiranllapa.
46 Piru wakinkuna-shuypaqami riranllapa fariseo runakunata willaq, Jesús tukuy imata rurashantaqa.
47 Chaynu willatinllapami chay fariseukuna, kurakunapa mantaqninkunaqa tantakaranllapa chay kusa karguyjunkunaman. Chaymi kaynu niranllapa:

—¿Imatataq rurashunllapa? Chay runaqami ashwan mas milagrukunata rurarna puriyan.
48 Chaqa dijashallapaqami tukuylana paypi kriyinqallapa. Chaymi ashwan chay Roma pwiblumanta karguyjunkunaqa shamur Dyusta adurananchikllapa wasita, chaynulla tukuyta limpu tukchimachuwanllapa nir.
49 Piru paykunamanta uk runa Caifás shutiqmi, chay añukunapiqa kurakunapa punta mantaqnin karan. Chaymi kaynu niran:

—Qamkunaqa mana imatapis yaĉhankillapachu.
50 Chaynulla manami kwintata qukankillapachu. Chaqa chay pwiblunchikllapa tukukananmanta chaynulla tukuyla runakuna wanunanmantaqami uk runa wanunanpaqqa kusala allin nir.

51 Nataq Caifasqami mana pay munashanllamantachu chaynuqa rimaran. Chaqa chay añukunapi kurakunapa mantaqnin katin, Dyus rimachitin, rimaran Jesusqashi wanuyanqa tukuy Israel runakunata washananpaq nir.
52 Piru manami Israel runakunalapaqchu wanunanpaq karan. Ashwanmi payqa Dyuspa tukuy wakin wamrankuna kaqkunapaqpis wanunanpaq karan. Chaynuqami maymanta karmapis uklana kananllapapaq.
53 Chaymi chay diyamanta-pacha, Israelmanta karguyjunkunaqa Jesusta wanuchinanllapapaqna yarpuranllapa.
54 Chayraykumi Israelmanta karguyjunkunapa shutinpiqa, Jesusqa manana puriqchu. Chaynami chay Judeapa pwiblunkunamantaqa lluqshir riran uk chunllaq lugarpa shipchanpi uk pwiblu Efraín shutiqmanna. Chaymi chaypina kidaranllapa yaĉhakuqninkunawanqa.
55 Manami maychu karan Israelmanta runakunapa Pascua fyistanqa. Chaymi chay diyakunapiqa tukuyla Israel pwiblukunamanta kusala achka runakuna riyaqllapa Jerusalenman chay shumaqchakananllapa kustumrinta ruraqllapa manaraq fyista qallariyatin.
56 Chaynu Jerusalenpina karqami, kusalata Jesusta maskayaranllapa. Chaymi Dyusta aduranllapa wasipiqa ukninllapa ukninllapa kaynu nir tapunakuyaqllapa: "¿Imatataq yarpunkillapa? ¿Shamuyanqachu fyistamanqa, manaqachu mana?" nir.
57 Nataq, chay fariseukuna, kurakunapa mantaqninkuna-shuypaqa mantakusha

karanllapa, mayqanpis Jesuspaq maypi nir yaĉharqa, paykunata willatinllapa aypananllapapaq nir.

12

Jesuspa ĉhakinmanmi mutkiypaqla yakituta iĉharan
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Saysi diya, Pascua fyistapaq faltayatinmi, Jesusqa chay kawsachimushan Lázaro tayashan Betaniaman riran.
2 Chaypiqami Jesusrayku mikuyta kamkachir, kunachikuranllapa mikunanllapapaq. Chaymi, Martaqa mikuyta misaman aypachikamuyaq. Nataq Lázaro-shuypaqa misapina Jesuswan pulla mikuyaqllapa.
3 Chaykamanqami, midya butilla kusa karu ĉhaniyjun mishki mutkiypaqla nardo shutiq yakituta, Lazarupa uknin Mariaqa apamuran. Chaymi chaywanna Jesuspa ĉhakinta paqastur, aqchanwan chakichiran. Chaymi, chay wasi kayashanllapamapis kusala shumaq mishkita asyayarna kidaran.
4 Chaymantami, yaĉhakuqninkunapa uknin [Simonpa wamran] Judas Iscariote, Jesusta kuntrankunaman qukunanpaq karan chayqa, kaynu niran:
5 —Waknu yanqalla iĉhananmantaqa qumashallapa trisyintus dinaryu qillaypaq rantikur, mana imayjun kaqkunata yanapanallapata nir.
6 Piru Judasqami chaynuqa niran, mana chiqapta mana imayjunkunapaq llakishanraykuchu. Ashwanmi chaynuqa

niran suwakuq kashanrayku. Chaqa pay chay ufrindata tantananllapa talqitata purichiq karmi, ĉhuratinllapaqa munashanta aypakuq.

7 Chaymi Jesusqa niran:

—Dijay, payqami kusa shumaqtana kwirpuyta kamkachisha wanur pampakanaypaq.

8 Chaqa mana imayjun kaqkunawanqami maydiyapis pulla kankillapa, munashaykillapa ura yanapanaykillapapaqqa. Piru nuqa-shuypaqami manana pullaykillapanachu kashaq nir.

Lazaruta wanuchiyta yarpuranllapa

9 Israelmanta achka runakunami yaĉharanllapa, Jesusqa Betaniapi nir. Chaymi riranllapa wakmanqa, Jesusta chaynulla pay kawsachimushan Lazaruta rikaq ima.

10-11 Chaymantami chay kurakunapa mantaqninkunaqa Lazarutapis wanuchinanpaq yarpuranllapa. Chaqa Lázaro kawsamushanta rikarmi Israelmanta kusala achka runakuna Jesuspina kriyiqllapa.

Jesusmi Jerusalenman yaykuranna (Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Kusala achka runakunami risha karanllapa Jerusalenman, Pascua fyistapaqqa. Chaymantami allaqnin diyaqa yaĉharanllapa Jesusqami fyistaman ĉhamuyan nir.

13 Chaymi paykunaqa palmira qirukunata kuchumur, kusa aligrila kaynu nir laqyar riranllapa Jesustaqa tariq:

“¡Biba biba!
¡Kusa alabakashami kanqa
Taytanchik Dyuspa shutinpi shamuqqa!

Chaynulla ¡kusa alabakashami kanqa Israel
pwiblupa gubyirnunqa!” nir.
14 Chaymantaqami Jesusqa uk burruta tarir
anan taran, imanuĉhi Dyus nitin iskribikashan-
nulla. Chaqa niqmi:
15 “Amami manchakuychu, Sión pwiblu.
Chaqa rikay, mantakuqnikimi shamuyan
uk burritupa anan tasha” nir.
16 Piru kaykunapaqqa yaĉhakuqninkunaqa
mana intrakaranllaparaqchu. Chaymanta Jesús
wanur kawsamutinraqmi, yaĉhakuqninkunaqa
intrakaranllapa, pay imanu kananpaqqami,
unaylla iskribikasha kasha nir.
17 Nataq runakuna, Jesús Lazaruta
pampakashanmata kawsachimushanta
rikashakunaqa, tukuylata parlaranllapa.
18 Chayraykumi runakunaqa riranllapa Jesus-
taqa tariq. Chaqa yaĉharanllapari milagrukunata
rurashanpaq.
19 Piru chay fariseo runakuna-shuypaqa
paykunapura kaynu ninakuyaranllapa:
“Rikashaykillapanu kananqami manana imatapis
rurayta puytinchikllapanachu. Chaqa tukuymi
paylapi kriyirna, rinllapa paywanna” nir.

Greciamanta runakunami Jesusta maskaranllapa

20 Jerusalén fyistaman adurakuq rishakunapa
rurinpiqami, Greciamanta runakuna karanllapa.
21 Chaymi paykunaqa, Galileapa uk pwiblun
Betsaida shutiqmanta kaq, Felipiman qimikar
kaynu nir rugaranllapa:
—Taytituy, Jesustami rikanayanillapa nir.

22 Chaynu nitinllapami, Felipiqa rir Andresta willar, ishkantinllapa riran Jesusta parlaqqa.
23 Chaymi Jesusqa niran:

—Ĉhamushanami uraqa, Dyusmanta Shamuq Runa wanutin, Taytay Dyus kawsachimutin, tukuy runakuna rikar yaĉhananllapapaqqa.
24 Chiqaptami nishaykillapa: Trigupa uk murisitun pachaman ratar mana pampakarqami mana puqunqachu. Ashwanmi maydiyapis chay uk murisitula kayanqa. Nataq pampakar-shuypaqa, ashwan winar kusala achkatana puquyanqa.
25 Chaymi nini, mayqanpis bidanpaq llakir washayta kamaqkunaqa limpu chinqanqallapa. Piru chay mayqanpis kay bidapi nuqapi kriy-ishanrayku wanuq-shuypaqami, tukuy tyimpu-paqna kawsanqa.
26 Chayraykumi mayqanpis sirbimanaqqa, maypi katiypis pullay kar sirbimanqa. Chaynu mayqanpis sirbimatinqami, Taytayqa kusa allinpaqna riqsinqa.

Mananami maychu wanunaypaq niran Jesusqa

27 Chaymantaqami Jesusqa niran:

"¡Kananllami kusalata llakini! ¿Imatanari nishaq? ¿Taytay kay qischakanay uramanta washamay, nir? ¡Manami! Chaqa chaypaq-ari shamusha kani.
28 Taytay, runakunata rikachiy, imatapis ru-rayta puytinki nir alabashunanllapapaq".

Chaynu Jesús nitinqami, unaq syilumanta uk rimay kaynu niyaran:
"Qamwanmi rikachishana kani.
Piru qashanmi rikachikushaq,

chiqapta imatapis rurayta puytini nir alabamananllapapaq”.

29 Chaymi runakuna chaypi uyakuqkunaqa, niyaranllapa: “Kunya karan” nir. Nataq wakinshuypaqa niyaranllapa: “Uk angelmi payta willasha” nir.

30 Chaynu niyatinllapami, Jesusqa niran:

—Manami nuqaraykuchu chay rimaytaqa uyapashaykillapa. Ashwanmi chaytaqa uyapashaykillapa qamkuna allita intrakanaykillapapaq, nuqatami Taytayqa willamayaran nir.

31 Chaymi kananqa ĉhamushana uraqa, tukuy kay pachapi kaqkunata allita rikar yaĉhanaypaqqa. Chaymantami Taytay Dyusqa, kay pachapi mantakuqtaqa itakunqa amana mantakunanpaqchu.

32 Piru, nuqata kruspi unaqman alsamatinllapanaqa, kay pachapi kaqkunaqa nuqapi tukuyla kriyir, tukuy tyimpupaqna kawsanqallapa.

33 Chaynu nirqami Jesusqa intrachikuyaran imanumi wanuyanqa nir.

34 Chaynu nitinmi, chay runakunaqa niranllapa:

—Dyus nitin iskribikashankunata liyirmi yaĉhasha kanillapa, Dyuspa Akrashan Cristunqashi tukuy tyimpupaq kawsayanqa nir. Piru ¿imapaqta ninki, Dyusmanta Shamuq Runataqa kruspi unaqman alsakayanqallapa nirqa? Chaynu katinqa, ¿pitaq Dyusmanta Shamuq Runaqa? nir.

35 Chaymi Jesusqa paykunata niran:

—Pullaykillaparaqmi kanqa chay achkirachikuqqa. Piru mananami unaytanachu pullaykillapaqa kanqa. Chayraykumi kay

achkirachikuq kaypi kayashanlla, ama tutaparaqpiqa puriyllapachu. Chaqa mayqanpis tutaparaqpi puriqqami, mana yaĉhanchu maytami riyan nirmapis.

36 Chaymi chay achkirachikuq kaypi kashanlla kriyiyllapa paypi. Chaynuqami qamkunapis chay achkirachikuqpaqna kankillapa.

Chaynu nirqami, Jesusqa chay kayashanmantaqa rir pakakuranna paykunamantaqa.

Israelmanta runakunami Jesuspi mana kriyinaranllapachu

37 Jesús, Israel runakunapa naypanpi michka mana ruraypaq shumaq imakunata, chaynulla milagrukunata rurasha katinmapis, paykunaqa mana kriyiranllapachu.

38 Piru chaynuqami pasaran, Dyuspa rimaqnin Isaías iskribishannulla kumplinanpaq. Chaqa kaynu nirmi iskribisha kayaq:

"Taytituy, ¿pitaq shumaq rimashanchikpiqa kriyisha?
¿Pitaq intrakasha tukuy imata rurayta puytinki nirqa?"

39 Chaynumi, mana imanupis kriyiyta puytiqllapachu. Chaqa Isaiaspismi kaynu nir iskribisha karan:

40 "Dyusmi kay runakunapa nawintaqa limpu kirpasha.
Chaynulla mana intrakaqpaq tikrasha.
Chaynuqami rurasha chapakurpis amana rikakunanpaq.
Chaynulla manana intrakananllapapaq.

Chaynu nuqapaq mana intrakar mana kriyitinllapaqami, nuqapis mana allichashaqchu” nir.

41 Chaynu nirqami Isaiasqa iskribiran, Jesucristo imanu kusa pudirninwan mantakuqta rikashanrayku.
42 Chaymi Israelmanta kusa achka runakuna, chaynulla wakin karguyjunkunamapis Jesuspiqa kriyiranllapa. Piru chaynu kriyirllapamapis, manami tukuypa naypanpiqa Jesuspaqqa rimaqllapachu, chay fariseo runakunata tantakananllapa wasimanta itakumanmanllapa nir manchakushanllaparayku.
43 Chaynuqami paykunaqa tukuyaranllapa runakuna alabananllapalata munar. Nataq Dyus kusa allinpaq riqsinanta-shuypaqami mana yaqqa kwintachaqllapachu.

Jesús rimashankunata mana kasuqkunaqami kastigakanqallapa

44 Chaymantami Jesusqa kusa jwirtita rimar kaynu niran:

“Mayqanpis nuqapi kriyiqqa, manami nuqalapichu kriyiyan. Ashwanmi Taytay kaĉhamasha chay paypipis kriyiyanllapa.
45 Chaynulla mayqan rikamaqkunapismi, chay kaĉhamasha chaytapis rikanqallapa.
46 Nuqami achkirachikuq chay kani. Chaymi kay pachamanqa shamusha kani, nuqapi kriyiqkunaqa ama tutaparaqpi kidananllapapaqnachu.

47 “Piru mayqanpis nuqa rimashayta uyakur,
mana kasukuqkunataqa, manami nuqachu kasti-
gashaq. Chaqa manami kay pachamanqa runaku-
nata kastiganaypaqchu shamusha kani. Ash-
wanmi shamusha kani, tukuyta washanaypaq.
48 Chaymi disprisyamar, rimashaykunata mana
kasuqkunataqami, jwisyu diya ĉhamutinqa Taytay
Dyusqa rimashaykunawan rikar kastiganqa.
49 Chaqa manami nuqa munashayllamantachu
rimani. Taytaymi kaĉhamasha, imata rimanaypaq,
yaĉhachikunaypaq nirmapis.
50 Chaymi nuqaqa yaĉhayani, Taytay
mantakushankunata kasur imaqa tukuy
tyimpupaqna kawsanqallapa nir. Chaynumi
nuqaqa, tukuy imata Taytay Dyus nimashanlata
rimar yaĉhachikuni”.

13

Jesusmi yaĉhakuqninkunapa ĉhakinta paqaran

1 Mananami maychu karan Pascua fyistapaqqa.
Jesusqa yaĉhashana karan, wanur kawsamur
syiluman rir Taytanwan qashan tarinakunanpaq
uraqami ĉhamushana nir. Piru Jesusqami tukuyla
paypi kriyiqkunataqa kusalata munaran.
Chaymi wanunanpaqna karmapis ashwan masta
paykunataqa munaran.
2 Chaymanta Pascua mikunata mikunanllapa-
paqna katinllapaqami, Simonpa wamran Judas
Iscariotita dyabluqa yarpuchishana karan, Je-
susta kuntrankunaman qukunanpaqqa.
3 Piru Jesuspismi yaĉharanllana, Taytan
Dyusmanta shamushanrayku qashan payllaman

tikrayan nir. Chaynullami yaĉharanpis
Taytanqami tukuy imata pay mantananpaqna
nisha nir.
4 Chaynu mikuyatinllapami das sharir, qataku-
nan raĉhpanta lluqshichir uk twayata sinturanpi
watakuran.
5 Chaymantami yakuta batyaman itar,
yaĉhakuqninkunapa ĉhakinkunata paqar, chay
sinturanpi watakushan twayawan chakichiran.
6 Nataq Simón Pedrupa ĉhakinta paqananpaqna
katinqa, Pedruqa niran:
—Taytituy, ¿qamchu nuqapa ĉhakiyta
paqanayanki?
7 Jesusqa niran:
—Kanan kayta ruratiyqami mana intrakanki-
raqchu. Piru chaymantaqami intrakankina nir.
8 Pedruqa niran:
—¡Taytituy, michkapis manami ĉhakiytaqa
paqachishaykichu! nir.
Jesusqa niran:
—Mana ĉhakikita paqatiyqami, mana nuqapa
kaqniychu kayanki kanqa, nir.
9 Chaynu nitinmi Simón Pedruqa niran:
—¡Chaynu katinqa, Taytituy ama ĉhakiylatachu
paqay! ¡Ashwanmi makiywan umaytapis paqapa-
may! nir.
10 Piru Jesusqami niran:
—Chayraq intiru kwirpunta paqakushataqami
ĉhakinlatana paqanchik. Chaqa kwirpunqami
kusala shumaqnari. Chaynumi qamkunapis shu-
maqna kankillapa. Piru chaynu shumaqqami
mana tukuynikillapachu kankillapa.

11 Chaynu, “Manami tukuynikillapachu shu-
maq kankillapa” nirqami niyaran, mayqanmi
kuntrankunaman qukuyanqa nir yaĉhashanrayku.
12 Yaĉhakuqninkunapa ĉhakinkunata paqarnaqa
qatakunan raĉhpanta qatakurna qashan misaman
tar, kaynu niran:
“¿Intrakankillapachu, chaynu ĉhakikillapata
paqashaypaqqa?
13 Qamkunaqami nimankillapa: Mantamaqniy,
Yaĉhachikuq Taytituy nir. Chaynu nirqami
chiqapta niyankillapa. Chaqa chaynumiri kani.
14-15 Nuqa mantashuqnikillapa,
yaĉhachishuqnikillapa karmapismi ĉhakikillapata
paqasha kani. Chaymi, nuqa rurashaynulla,
qamkunapis uknikillapa uknikillapa ĉhakikillapata
paqar sirbinakunkimanllapa.
16 “Chiqaptami nishaykillapa: Uk sirbikuqqami
mana maschu patrunninmantaqa. Chaynulla
chay kaĉhamutin shamuqpis manami maschu
chay kaĉhamuqmantaqa nir.
17 Tukuy kay nishushayllapata intrakasha
kar, kasur kawsarllapaqami, kusa shumaqna
kayankillapa kanqa.
18 “Chaynu nirqami, mana tukuynikillapa-
paqchu rimayani. Chaqa nuqaqami allita
yaĉhayani mayqankunalatami akrasha kani
nirmapis. Piru Dyus nitin iskribikashanqami
kumplikayta ministiyan. Chaqa niqmi: ‘Nuqawan
pulla mikuqmi, kuntrayna tikrakasha’ nir.
19 Kaytami willashunillapa yaĉhaskinaykillapapaqna,
maydiya chaynu pasatinqa, kriyinaykillapapaq
mayqanmi nuqaqa kani nirmapis.

20 Chiqaptami nishaykillapapis: Nuqa kaĉhashayta shumaqta samachiqqami, nuqata samachimayanqa. Chaynulla, nuqata samachimaq-shuypaqa, chay kaĉhamasha chayta samachiyanqa” nir.

Judasmi kuntraykunaman qukumayanqa niran Jesusqa
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Chaynu nir tukchirnaqa, Jesusqa kusalata llakir kaynu niran:

—Chiqaptami nishaykillapa: Qamkunamanta uknikillapami kuntraykunaman qukumayanqa nir.

22 Chaynu nitinmi yaĉhakuqninkunaqa uknin uknin kusalata chapanakuyaranllapa, mayqanpaqmi rimayan nirmapis mana yaĉharchu.

23 Tukuy yaĉhakuqninkunamantaqami Jesusqa ukta kusalata munaq. Chaymi mikuyatinllapaqa Jesuspa qichqanlapi tayaran.

24 Chayraykumi chaytaqa, Simón Pedruqa siñalawan willaran Jesusta tapunanpaq, pipaqshi rimayan nir.

25 Chaymi chay yaĉhakuqninqa Jesusman mas qimikar kaynu nir tapuran:

—Taytituy, ¿pitaq chayqa? nir.

26 Jesusqa niran:

—Mayqantaĉhi, tantata pitir nuyuchir aypachiyani chay paymi nir.

Chaynu nirnaqami tantata pitir nuyuchir, Simonpa wamran Judas Iscariotita aypachiran.

27 Chaynu tantata Judas aypatinla, yarpuyninman Satanaspa yarpuyninqa yaykuran. Chaymi Jesusqa niran:

—Imatacĥi ruranaykipaq yarpushayki chaytaqami, utqar rurayna, nir.

28 Piru chaynu Jesús nitinmapismi, chay misapi mikuqkunaqa mana intrakaranllapachu, imapaqmi chaynu nisha nirmapis.

29 Ashwanmi wakinqa Judas qillayta tantananpaq talqitata purichiq katin kaynuta yarpuranllapa: Pascua fyistapaq imallataqa rantinanpaq, manaqapis mana imayjunkunata imallataqa qunanpaq kanqa nir.

30 Chaymanta Judas tantata mikurnaqa, waqtaman lluqshiranna. Chaqa chay urasqami, tutana karan.

Jesusmi mushuq mantakuypaq yacĥachikuran

31 Judas waqtaman lluqshishana katinqa, Jesusqa niran:

—Kananmi ĉhamushana uraqa Dyusmanta Shamuq Runa wanur kawsamutin, tukuyla rikar alabananllapapaq. Chaynu pasatinmi Taytay Dyuspis alliplata riqsikar alabakanqa.

32 Chaymi, payrayku Tayta Dyus allipta alabakarqa, dasna paypis riqsichikur alabachinqa, paymanta Shamuq Runaqa chiqap paynu nir.

33 Kusala munashay wamrituykuna, pullaykillapaqa mananami unaylatanachu kashaq. Chaymi qamkunaqa maskamankillapa. Piru imanuĉhi Israelmanta karguyjunkunata willaray, chaynulla qamkunatapis kananqa

willashaykillapa: Nuqa rishaymanqami manaraq riyta puytinkillapachu.

34 Chaymi ashwan kay mushuq mantakuyta willashaykillapa ruranaykillapapaq: Uknikillapa uknikillapami llakipanakunkillapa, imanuĉhi qamkunata llakipashunillapa chaynulla.

35 Chaynu uknikillapa uknikillapa llakipanakutkillapaqami, tukuy kwintata qukanqallapa, chiqaptami yaĉhakuqniykuna kankillapa, nir.

Pedrumi Jesusta arniran mana dijananpaqchu (Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 Chaymantami Simón Pedruqa Jesustaqa kaynu nir tapuran:

—Taytituy, ¿maymantaq riyanki?

Jesusqa niran:

—Imanuĉhi nishurayllapa chaynullami kananllaqa manaraq nuqa rishaymanqa riyta puytinkichu. Piru chaymantanami rinki nuqa kayashaymanqa nir.

37 Chaymi Pedruqa niran:

—Taytituy, ¿imapaqtaq mana kananlla qamwan riyta puytini? ¡Chaqa nuqaqami qamrayku wanuchimanatinllapamapis wanunaypaqqa listuna kani! nir.

38 Chaynu Pedro nitinmi, Jesusqa niran:

—¿Nuqaraykuchu wanunaykipaqmapis listuna kanki? Piru chiqaptami nishayki: Manaraq gallu kantayatinmi, qamqa kimsa kuti ninki: ‘Manami paytaqa riqsinichu’ nir.

14

Jesusmi Dyusman nan apamaqninchikqa

1 Chaymantami Jesusqa yaĉhakuqninkunataqa
kaynu niran:
“Qamkunaqa amami yarpupakuyllapachu.
Ashwanmi Dyuspi chaynulla nuqalapi kriyir
kawsayllapa.
2 Chaqa Taytaypa wasinpiqami tanapaqqa
kusala achka lugarqa kan. Chaymi nuqaqa
willashurayllapa, riyani uk lugarta qamkunapaq
kamakachiq nirqa. Manaqa mana imatapis
willashunayllapatachu.
3 Chaynu rir lugarta kamkachirnaqa, qashan
tikrakamushaq Taytaypa wasinmanna apashu-
nayllapapaq. Chaynuqami chay maypiĉhi nuqa
kayashaypina qamkunapis kankillapa.
4 Chaqa qamkunaqami yaĉhankillapana may-
manmi riyani nir chaynulla nantapismi riqsinkil-
lapana”.
5 Chaynu Jesús nitinmi, Tomasqa niran:
—Taytituy, manami yaĉhayanillapachu,
maymanmi riyanki nirqa. ¿Imanunari chay
nantaqa riqsishaqllapa? nir.
6 Chaynu Tomás nitinmi, Jesusqa niran:
—Nuqami chay nanqa kani. Chaynullami nuqa
chay chiqap kaq, chaynulla kawsachikuqpis kani.
Chaymi nuqapi kriyishaykillaparaykula Taytay-
manqa ĉhayta puytinkillapa.
7 Nuqata riqsimarqami, Taytaytapis riqsinkil-
lapa. Piru kananmanta-pachami riqsinkillapana.
Chaqa rikashaykillapanari nir.
8 Chaynu Jesús nitinmi, Felipipis niran:

—Taytituy, rikachimayllapa Taytaykitaqa. Chaqa chaynu rikaylatanami ministiyanillapa nir.
9 Jesusqa niran:
—Felipe, kwichka achka tyimpunami pullaykillapa kani. Ima, ¿manaraqchu riqsimanki? Chaqa mayqanpis nuqata rikamaqqami Taytaytapis rikayanna. ¿Imapaqtaq mañamanki, 'Taytaykita rikachimay' nirqa?
10 ¿Manachu kriyinki nuqa Taytaywan chaylla kani, Taytaypis nuqawan chaylla nirqa? Chaymi, tukuy willashushayllapataqa, mana nuqa munashaymantachu willashunillapa. Ashwanmi Taytay nuqawan kar, imatapis pay rurachiman.
11 Kriyimayllapari Taytaywanqa chaylla kani, chaynulla Taytaypis nuqawan chaylla nir. Chaynu mana kriyinarqa, chay rurashaykunalapimapis kriyiyllapa.
12 "Chiqaptami nishaykillapa: Mayqanpis nuqapi kriyiqqami nuqa rurashaykunamatapis ruranqa. Chaynullami ashwan mas ukman shumaqkunata ruranqallapa. Chaqa nuqaqami riyanina Taytay kayashanman.
13 Chaymi tukuy imatapis shutiypi mañakutkillapaqa, rurashaq. Chaynuqami, nuqarayku Taytayqa alabakashana kanqa.
14 Nishushayllapanumi, shutiypi mañakutkillapaqa imatapis rurashaq nir.

Jesusmi arnikuran Santu Ispirituta kačhamunanpaq

15 "Chaymi qamkuna munamayarqa, mantakushaykunata intrakar kasunkillapa.

16-17 Chaynami nuqaqa Taytay Dyusta mañashaq
uk Yanapashuqllapata kaĉhamunanpaq. Chayqami
Chiqap Ispiritu kar, maydiyapis pullaykillapa
kananpaq. Piru chaytaqami mana kriyiqkunaqa
mana aypayta puytinqallapachu. Chaqa manari
rikasha chaynulla riqsinllapalamapischu. Nataq
qamkuna-shuypaqami riqsinkillapa, qamkunapa
pullaykillapa maydiyapis kashanrayku. Chaymi
pullaykillapana kanqa.
18 “Manami askwintallaqa dijashaykillapachu.
Ashwanmi tikrakamushaq qamkunawan pulla
kanaypaq.
19 Mananami maychu, chay mana kriyiqkuna,
manana rikamananllapapaqqa. Nataq qamkuna-
shuypaqami rikamankillapa. Chaynulla nuqa
kawsashayraykumi, qamkunapis kawsankillapa.
20 Chaynu Taytayman ritiynaqa, kwintata
qukankillapa, Taytaywanna kani nir. Chaynulla
qamkuna-shuypaqa nuqawan kankillapa nir,
chaynulla nuqapis qamkunawan kani nir ima.
21 Chaymi mayqanpis mantakushaykunata
intrakar kasuqkunaqa, chiqapta nuqata
munaman nir intrachikun. Chaynu nuqata
munamaqtaqami Taytaypis munanqa. Chaynulla
nuqapis munar chiqapta intrachishaq imanumi
kani nirmapis”.
22 Jesús chaynu nitinqa Judas (mana chay Judas
Iscariotichu), tapuran kaynu nir:
—Taytituy, ¿imapaqtaq nuqakunalata rikachi-
marllapa, mana tukuy runakunata rikachinkiqa?
23 Jesusqa niran:
—Mayqanpis munamaqqami, rimashaykunata
allita intrakar kasun. Chaymi Taytayqa munanqa

paytaqa. Chaynu katinmi, ishkantiyllapa shamur
pullana kawsashaqllapa.
24 Piru mayqanpis mana munamaqqami,
mana kasunchu rimashaykunataqa. Piru
willashuyanillapa chayqami mana nuqaman-
tachu. Ashwanmi Taytay willashunayllapapaq
nimashanta willashunillapa.
25 “Tukuy kaykunatami qamkunawan karllaraq
willashunillapa.
26 Piru Taytay, Santu Ispirituta nuqapa shutiypi
yanapashunanllapapaq kaĉhamutin, payna allita
intrachishunqallapa, Taytanchik Dyusta chiqapta
riqsinaykillapapaqqa. Chaynullami tukuy
willashushayllapatapis yarpuchishunqallapa
ima.
27 “Nuqami kusa shumaq kawsaytana dijashu-
nillapa, shumaqtana kawsanaykillapapaq. Piru
manami kay pachapi mana allinta yarpuqkuna
shumaqta tanillapa nin, chaynuchu nishunillapa.
Chaymi ashwan nuqawan kashaykillaparaykuqa
ama yarpupakuyllapa chaynulla manchakuylla-
palamapischu.
28 Chaqa uyapamashaykillapanami,
‘Riyashaqna, piru qashanmi tikrakamushaq
qamkunawan kanaypaq’ nitiyqa. Chayrayku,
chiqapta munamayarllapaqa, aligriyashaykilla-
pana kanqa Taytayman riyani nir yaĉharqa. Chaqa
nuqamantaqami tukuy imapi payqa mas.
29 Tukuy kaytaqami willashunillapa, maydiya
nishushayllapanulla ima pasatinqa, kriyinaykil-
lapapaqna.
30 “Mananami qamkunawanqa unaytanachu
parlashaq. Chaqa kay pachapi mantakuq nuqa-

manta mana mas karmapismi, imakunata ruraq
qallariyanna.
31 Chaynu pasatinmi, tukuyla runakuna kwin-
tata qukanqallapa Taytayta chiqapta munarmi,
pay nimashanta imatapis rurani nirqa.
“Shariyllapa. Rishunllapana kaymantaqa”.

15

Jesusmi chiqap uba tarpukashaqa

1 Jesusqami kaynu niran:
“Nuqami chiqap uba tarpukashaqa kani. Nataq
Taytaymi kuytaq chayqa.
2 Chaynu chiqap uba katiymi tukuy nuqapi kriy-
iqkunaqa nuqapa rikraykunana. Chaymi chay
rikraykuna mana puquqtaqa, Taytayqa kuchur
itakunqa. Nataq chay puquqkunata-shuypaqa
mana shumaqninkunata kuchupar ima kamkach-
inqa, mastana puqunanpaq.
3 Nataq qamkunaqami willashushayllapata
kasur kawsashaykillaparayku kusa shumaqna
kankillapa Dyuspaqqa.
4 Chaynu karmi imanutaq nuqa qamkuna-
manta mana chiqanchakanichu, chaynulla ama
nuqamantapis chiqanchakayllapachu. Chaqa uk
ubapa rikrankunamaqa tullunmanta pakikasha
karqa, mana puquyta puytinchu. Chaynullami
qamkunapis mana nuqallawan karqa, mana
puquq yupayna mana shumaqnachu kankillapa
Dyuspaqqa.
5 “Nuqami chay chiqap uba tarpukashaqa kani.
Nataq qamkuna-shuypaqami rikraykuna kankil-
lapa. Chaymi mayqanpis nuqamanta mana

chiqanchakatinqa, nuqapis paykunamanta mana chiqanchakatiychu puquq yupayna kusa shumaqta kawsanqallapa. Chaqa mana nuqawan kaqkunaqami mana imatapis rurayta puytinqallapachu.

6 Chaymi mayqanpis mana nuqallawan kaqtaqa, imanutaq qirupa rikrankunamataqa kuchur itakusha chakitin rupachinchik, chaynu ninamanna itakukanqa.

7 “Piru qamkuna tukuy rimashaykunata kasur, nuqamanta mana chiqanchakar ima ministishaykillapata mañakutkillapapismi Taytayqa qushunqallapa.

8 Chaynulla, chaynu puquq yupay kusa shumaqta kawsatkillapaqami Taytayqa kusa alabakashana kanqa. Chaynuqami nuqapa chiqap yaĉhakuyniypaqna riqsikankillapa.

9 Chaqa nuqami qamkunataqa kusata munashunillapa, Taytay imanutaq nuqata munamashannulla. Chayraykumi qamkunapis uknikillapa uknikillapa munanakur kawsayllapa, nuqa munashushayllapanulla.

10 Chaymi chiqapta nuqata munamarllapaqa, mantakushaykunata intrakar kasuyllapa. Chaqa imanutaq nuqamaqa Taytayta kusata munashayrayku tukuy mantamashanta kasur kawsani chaynulla.

11 “Chaynuqami nishunillapa kusa shumaqta yarpurna, nuqawan chiqapta aligriyanaykillapapaq.

12 Chaynullami mantashaykillapa: Imanutaq nuqa munashushallapa kani, chaynulla qamkunapis uknikillapa uknikillapa munanakuyllapa

nir.
13 “Chayraykumi mayqanpis ukninta
munashanrayku amigunta washananraykuqa
wanuymatapis puytin.
14 Chaymi qamkunapis tukuy mantashushayl-
lapata rurarqa kusa munashay amiguykunana
kankillapa.
15 Chaynu katkillapami manana kananman-
taqa sirbimaqniypaqnachu riqsir, amiguykuna-
paqna riqsishaykillapa. Chaqa uk sirbikuqqami
mana yaĉhanchu imata patrunnin ruran nirmapis.
Piru qamkunataqami Taytay tukuy imata willa-
mashantapis tantar willashushallapana kani.
16 Chaynulla manami qamkunachu nuqataqa
akramashaykillapa. Ashwanmi nuqa qamkunata
akrar kaĉhashurayllapa rir kusata puquq yupayna
maydiyapis kawsanaykillapapaq. Chaynu
kar, tukuy imata ministir shutiypi Taytayta
mañatkillapaqa qushunqallapa.
17 Chaymi qashan mantashaykillapa: Uknikil-
lapa uknikillapa munanakuyllapa nir.

Jesustami paypa kaqnintinta ĉhiqninllapa

18 “Nishaykillapapis: Kay pachapi mayqan
ĉhiqnishutinllapaqa yaĉhankillapana nuqatami
puntataqa ĉhiqnimayan nir.
19 Chaqa qamkuna kay pachamanta
kaqkunallawan katkillapaqa, kusalata
munashuyanmanllapa, imanutaq paykuna
munanakunllapa chaynulla. Piru qamkunata
paykunamanta akrashushayllaparaykumi
ĉhiqnishunllapa. Chaqa manami paykunapanachu
kankillapa.

20 Chaymi uk kuti nishushayllapata
yarpuyllapa. Chaqa kaynumi nishurayllapa: Uk
sirbikuqqami mana maschu patrunninmantaqa
nir. Chaymi imanutaq nuqapa ikiypi puriranllapa
mana allinta ruramananllapapaq, chaynullami
qamkunatapis rurashunqallapa. Chaqa nuqa
rimashaykunata kasuyarllapaqa, qamkuna
nishaykillapatapis kasunmanllapa.
21 Chaynumi rurashunqallapa nuqarayku.
Chaqa paykunaqami mana riqsinllapachu
kaĉhamasha chaytaqa.

22 “Paykunaqami nuqa mana shamur willasha
katiyqa mana uchayjunchu kanmanllapa. Piru
shamur willatiy mana kasukushanllaparaykumi
kusala uchayjunna. Chaymi manana pirdunakan-
qalamapischu.
23 Chaqa mayqanpis nuqata ĉhiqnimaqqami Tay-
taytapis ĉhiqniyanllapa.
24 Chaynulla nuqa paykunapa naypanpi mana
mayqanpis rurashanllapata rurasha katiyqami
mana ima uchayjunlamapischu kanmanllapa.
Piru tukuy imakunata paykunapa naypanpi
rurasha katiymapis, ĉhiqnimanllapa, chaynulla
Taytaytapis ĉhiqninllapa ima.
25 Tukuy kaykunaqami chaynuqa pasayan,
Dyus nitin Moisés iskribikashankuna
kumplikananpaq. Chaqa niqmi: ‘Yanqa
illaqmantami ĉhiqnimanllapa’ nir.

26 “Piru Taytaymanta Chiqap Ispiritu Yana-
pakuqta kaĉhamutiymi nuqapaq intrachikunqa uk
tistigu yupayna mayqanmi kani nirmapis.
27 Chaynullami qamkunapis nuqapaqqa tis-

tiguykuna kankillapa. Chaqa qamkunaqami puntamanta-pacha pullay kashaykillapa.

16

1 “Tukuy kaykunatami willashunillapa, nuqapi kriyishaykillapamanta ama chiqanchakanaykillapapaq.
2 Chaqa chay tantakananllapa wasikunamantami itakushunqallapa. Chaynullami uk tyimpu ĉhamunqa. Chaymi chay tyimpupiqa wanuchishurllapa, yarpunqallapa Dyuspaqqami kusa allinta rurayanchikllapa nir.
3 Chaynuqami tukunqallapa Taytayta chaynulla nuqatapis mana riqsimashanllaparayku.
4 Tukuy kaykunataqami chaynuqa nishunillapa, chaynu pasananpaq ura ĉhamutinqa, tukuy chay willashushayllapata yarpunaykillapapaq.
“Piru tukuy kaykunataqami qamkunallawan kashayrayku mana naypaqllataqa willashurayllapachu.

Santu Ispiritumi yanapamanchik

5 “Nataq kananqami riyanina mayqanĉhi kaĉhamasha karan paywan pullana kanaypaq. Piru chaynu nishutiyllapaqa manami mayqannikillapapis tapumankillapachu ¿maymantaq riyanki? nirmapis.
6 Ashwanmi, chay willashushayllapapaq yarpur, kusa llakishalana tikrakashaykillapa.
7 Piru chiqaptami nishaykillapa: Chaynu rinaypaqna katiymapis aligriyayllapa. Chaqa nuqa ritiymi Yanapakuq Ispirituqa shamunqa manaqa mana. Nataq nuqa rirqami kaĉhamushaq.

8 Chaynu Yanapakuq Ispiritu shamurmi, tukuy
mana kriyiqkunata allita rikachinqa uchayjunmi
kankillapa nir. Chaynulla intrachikunqa
Dyusqami mana ima uchayjunlamapischu
nir. Chaynu karmi tukuyta allita rikar
yaĉhashunqallapa nir ima intrachikunqa.
9 Chaymi yaĉhankillapa, tukuy nuqapi mana kriy-
iqkunaqami kusala uchayjun nir.
10 Chaynulla yaĉhankillapapis nuqaqami mana
ima uchayjunlamapischu kani nir. Chaymi ash-
wan riyanina Taytayman, chaynulla mananami
rikamankillapanachu.
11 Chaynullami yaĉhankillapapis, kay pachapi
mantakuq dyablutaqa, Tayta Dyus kastigakanan-
paq nishantaqami, allita rikar yaĉhar tukuy tyim-
pupaqna kastigayanqa nir ima.
12 “Chaynu nir ima willashunayllapapaqmi
kusa achka kan. Piru kananlla willashutiyllapaqami mana intrakankillapachu.
13 Chaymi Chiqapta intrachikuq Ispiritu
shamur tukuy imatapis karanlata intra-
chishunqallapa. Chaqa payqa manami
munashanllamantachu willashunqallapa.
Ashwanmi tukuy imata Dyusmanta uyapashanta
ima willar intrachishunqallapa. Chaynullami
willashunqallapapis, imakunami maydiyaqa
pasanqa nir ima.
14 Payqami nuqamanta uyashantana allita in-
trachishutinllapa, alabamanqallapa.
15 Chaqa Taytay Dyus yaĉhashantami
nuqapis yaĉhani. Chayraykumi nishurayllapa:
Ispirituqami nuqamanta uyashanta allita
qamkunataqa intrachishunqallapa nirqa”.

Kanan llakiyarmapis maydiyaqa aligriyankillapana

16 Jesusqami niranpis:

“Mananami maychu manana rikamanaykillapapaqqa. [Chaqa Taytaymanmi riyanina.] Piru unaykaqmantaqami rikamankillapana” nir.

17 Chaynu nitinmi, wakin yaĉhakuqninkunaqa paykunapura kaynu tapunakuqllapa: “¿Ima nishaq nirtaq, chaynuqa nimanchikllapa? Chaqa nimanchikllapami, mananashi maychu Taytanman ritin manana rikanallapapaqqa. Chaymanta unaykaqmantashi rikayashunllapana nir.

18 Chaynulla, ¿ima nishaq nirtaq nin, ‘Mananami maychu’ nirqa? Manami intrakanchikllapachu imata rimayan nirmapis”.

19 Piru Jesusqami kwintata qukaran, tapunayanllapa nir. Chaymi niran:

—Qamkunatami nishaykillapa: Manana maychu qamkuna manana rikamanaykillapapaqqa. Piru unaykaqmantami rikamankillapana nir. ¿Chaynu nishaypaqchu tapunakuyankillapa?

20 Piru chiqapta nishaykillapa: Qamkunaqami llakir waqankillapa ima nuqa dijashutiyllapaqa. Nataq nuqapi mana kriyiqkuna-shuypaqami kusalata aligriyanqallapa. Piru qamkuna chaynu llakishaykillapamantaqa ashwan mastana aligriyankillapa.

21 Imanutaq uk warmimaqa, kusata nanachikun wamrakustunanpaq nanaynin aypatinqa. Piru wamritun nasikutinnaqami nanachikushanmatapis qunqanna. Chaymi ashwan kusata aligriyan, wamrakushanrayku.

22 Chaynumi qamkunapis kananqa kusata llakinkillapa. Piru nuqa tikrakamur rikashutiyllapami, shunquykillapapi kusa shumaqta yarpurna aligriyankillapa. Chaymi chay aligriyashaykillapamantaqa manana mayqanpis llakichishunqallapanachu.

23 “Chaqa chay diyakunapiqami manana imatapis tapumankillapanachu. Piru chiqaptami nishaykillapa: Ima ministishaykillapatapis shutiypi, Taytayta mañakutkillapa payqa qushunqallapa.
24 Kanankamanmi manaraq imatapis shutiypiqa Taytaymanqa mañakushaykillapachu. Mañakuyllapa, pay yanapashutinllapa tukuy shunquykillapawan aligriyanaykillapapaq.

Jesusmi tukuy mana allin kaqkunataqa binsishana

25 “Tukuy kaykunatami, kumparasyunkunawan willashushallapa kani. Piru ĉhamunqanami uraqa manana kumparasyunkunawannachu willashunayllapapaq. Ashwanmi Taytaypaqqa imatapis kusa intrakaypaqtana willashaykillapa.
26 Chaymi chay diyapiqa, imakunatapis shutiypina Taytaytaqa mañakunkillapa. Chaypiqami mana nuqanachu qamkunapaqqa Taytaymanqa mañakushaq.
27 Chaqa Taytaymi kusalata munashunllapa, qamkuna nuqata munamashaykillaparayku, chaynulla paymanta nuqaqa shamusha kani nir kriyishaykillaparayku ima.

28 Taytaypa naypanmantami shamuray kay
pachaman. Nataq kanan-shuypaqa kay pachata
dijanina, Taytay kayashanman tikrakanaypaq”.
29 Chaynu Jesús nitinqa, yaĉhakuqninkunaqa ni-
ran:
—Kanan-shuypaqami kusa intrakaypaqtana ri-
mayanki, mana kumparasyunkunawannachu.
30 Chaymi kananqa yaĉhanillapana tukuy imat-
apis yaĉhanki nir. Chayraykumi manana ta-
pushunayllapamatapis ministinkinachu. Chaynu
katkimi, kriyinillapana chiqaptami Dyusmanta
shamushayki nir.
31 Jesusqa niran:
—¿Chayqachu kananqa kriyimankillapana?
32 Chaqa ura ĉhamunanpaq karan chayqami
ĉhamushana. Chaymi qamkunaqa wakta kayta
shikwakar rir, nuqalatana dijamankillapa.
Piru manami nuqalachu kashaq, Taytay pullay
kashanrayku.
33 Tukuy kaykunatami willashunillapa,
nuqapi maydiyapis kriyirlla kusa shumaqtana
kawsanaykillapapaq. Chaqa, kay pachapiqami
kusalata qischashunqallapa. Piru kusata
animakurmi shachinakunkillapa. Chaqa nuqami
tukuy mana allin kaqkunataqa binsishana kani.

17

Jesusmi yaĉhakuqninkunapaq Taytanman mañakuran

1 Tukuy kaykunata nirnaqami, Jesusqa
syiluman chapakur kaynu nir mañakuran:
“Taytay, qischakar wanunaypaq uraqami
ĉhamushana. Chaymi, runakunata intrachiy,

imaraykumi wanuyani nir intrakar alaba-
mananllapapaq. Chaynuqami ashwan qamtapis
alabashunqallapana.
2 Chaqa qammi Wamraykitaqa nishayki, tukuy-
lata mantar qampa kaqkunataqa washar, tukuy
tyimpupaq kawsachinanpaq.
3 Chaymi mayqanpis qamta uklayla chiqap
Dyus kanki nir riqsishuqkuna, chaynulla Jesu-
cristuta kaĉhamushaykipi kriyiqkunalami tukuy ty-
impupaqqa kawsanqallapa.
4 “Tukuy imata ruranaypaq nimashaykita kay
pachapi rurar tukchishayraykumi, runakuna
qamtaqa kusata alabashunllapa.
5 Chayraykumi Taytituy kanan-shuypaqa kay
pachamapis manaraq kayatinchu kusa shumaq
pudirninchikwan mantakuqninchik, chaynulla
kanaypaqna tikramay.
6 “Chaqa qampa shutikitami, chay mana
kriyiqkunamanta akrar qumashaykikunata
riqsichisha kani. Paykunataqami, qampa
kashanrayku qumarayki. Chaymi rimanaykita
intrachishayrayku kasurna kawsanllapa.
7 Chaymi kananqa paykunaqa intrakanllapana,
tukuy imatapis qamrayku rurani nir.
8 Chaqa rimanaykita paykunata yaĉhachinaypaq
nimashaykita yaĉhachitiymi, kasushallapa.
Chaynullami paykunaqa kriyishallapa, nuqataqa
chiqapta qam kaĉhamatki shamusha kani nir ima.
9 “Chayraykumi tukuy chay qampa kaqkunata
qumashaykipaq mañakuni. Chaqa qammi
paykunataqa qumarayki. Piru chay mana kriyiq
kaqkunapaq-shuypaqa manami mañakunichu.

10 Tukuy nuqapa kaqkunaqami qampa.
Chaynulla tukuy qampa kaqkunapis nuqapa.
Chaymi tukuy nuqapa kaqniykunaqa, rikar
imanumi kusala pudirniyjun ima kani nir
alabamanllapa.

11 “Nuqami kay pachamantaqa, qammanna
shamuyani Taytay. Nataq paykunaqami kay
pachallapiraq kidanqallapa. Chayraykumi kusa
allinla Taytay, shutikipi mañakushayki, allita kuy-
tapamatki amana nuqamanta chiqanchakananl-
lapapaq. Chaynuqami nuqawanqa pullalana kan-
qallapa, imanutaq qamwan nuqamaqa pullala
kanchik chaynu.
12 Chaqa nuqa kay pachallapi paykunawan
karqami, qam pudirnikita qumashaykiwan kuy-
taray ima tukuy mana allinkunamanta. Nataq
iskribikashannulla kumplikananpaqmi, dyablu
munashannu rurar ukla chinqaran. Piru pay-
mantaqami mana masqa chinqashallapanachu.

13 “Kanan-shuypaqami shamuyanina
Taytay chay maypiĉhi kayashaykiman.
Piru paykunataqami kay pachapi mana
kriyiqkunawan karlla intrachini nuqa
aligriyashaynulla kusalata aligriyananllapapaq.
14 Nuqa rimaynikita yaĉhachitiy kasushanl-
laparaykumi, mana kriyiqkunaqa paykunata
ĉhiqninllapa. Chaqa rimaynikita kasuqkunaqami
nuqa yupayna, mana chay mana kriyiqkuna
yupaynachu.
15 Piru chaynu nishurqa, manami
mañashuyanichu, kay pachapi mana kriyiqku-
namanta chiqanchanaykipaq nirchu. Ashwan

mañashuni kuytanaykipaq tukuy mana allin kaqkunamanta.
16 Chaqa imanutaq nuqamaqa mana, kay pachapi mana kriyiqkunapa kaqninchu kani, chaynullami paykunapis.
17 Chayraykumi paykunataqa chiqap kaqlawan shumaqchay. Chaqa rimaynikiqami kusala chiqap.
18 Paykunatami mana kriyiqkunapa rurinta kaĉhayani, imanutaq nuqata qam kaĉhamarayki chaynulla.
19 Nuqami qam munashaykinulla paykunapaq wanushayrayku kusala shumaqpaqna riqsimanki. Chaynullami paykunapis chiqap rimayniki nishannula rurarna, shumaqchakanqallapa.

20 “Manami paykunalapaqchu mañashuni. Ashwanmi paykuna yaĉhachikutin kriyiyanqallapa chay paykunapaqpis mañashuni.
21 Chaynullami Taytay mañashunipis tukuy nuqapi kriyiqkunaqa uklana kananllapapaq. Chaqa imanutaq qam nuqawanmaqa ukla kanchik chaynu, nuqanchikwan tantalana kananllapapaq. Chaynu katin, mana kriyiqkuna rikarqami allitana kriyinqallapa, qammi nuqata kaĉhamashayki nir.
22 Chaqa imanuĉhi kusa pudirniyjun kashayrayku alabamananllapapaq nimarayki, chaynu kananpaqmi paykunatapis nisha kani, uklana kananllapapaq. Imanutaq qamwan, nuqamaqa uklana kanchik chaynulla.
23 Chaynu qam nuqawan karmi kusata yanapa-

manki. Chaynullami nuqapis paykunataqa yanapashaq, ukninllapa ukninllapa yanapanakur, uklana kawsananllapapaq. Chaynu katinllapami chay mana kriyiqkunaqa kwintata qukanqallapa, qammi nuqataqa kaĉhamashayki, chaynulla paykunataqa kusata munanki nuqata yupaylla nir.
24 "Taytay, qammi qumarayki akrashaykikunataqa. Chaymi munani paykunapis chay maypiĉhi kayashaypiqa pullay kananllapata. Chaynu pullay karmi qamrayku kusa pudirniyjun kani nir yaĉhar alabamanqallapa. Chaqa qammi, pachamapis manaraq kayatinchu munamashaykillana kasha.
25 Imatapis karanlata rikaq Taytay, mana kriyiqkunaqami mana riqsishunllapachu. Piru nuqa-shuypaqami riqsishuni. Chaynullami tukuy kriyiqkunapis yaĉhanllapa, qam nuqataqa kaĉhamashayki nir.
26 Chaymi paykunataqa riqsichisha kani, imanu kanki nirmapis. Chaynullami masta qampaq intrachishaq munanakur kawsananllapapaq imanuĉhi nuqata munamanki chaynulla. Chaynu katinllapami nuqaqa paykunapina kashaq maydiyapis".

18

Jesustami prisuranllapana
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

1 Chaymanta chaynu nirnaqa, Jesusqa riran yaĉhakuqninkunawan Cedrón raqrapa chimpanman. Chaypi wirta katinmi, chayman Jesusqa yaykuran yaĉhakuqninkunawanqa.

2 Chaynullami chay Judas, Jesusta kuntrankunaman qukunanpaq karan chaypis, riqsiq chay wirtataqa. Chaqa Jesusqami achka kuti chaymanqa yaĉhakuqninkunawan risha kayaq.
3 Chaynu chay lugarta riqsiq karmi, Judasqa achka suldadukunawan, Dyusta adurananllapa wasita wakin kuytaqkunawan ima, ĉharanllapa. Paykunataqami kurakunapa mantaqninkuna, fariseukuna ima kaĉhamutin, ĉhamuranllapa lamparakunawan, anturchakunawan, chaynulla ispadakunawan ima alli kamakasha.
4 Piru Jesusqami tukuy ima pasayan nir yaĉhashanrayku, lluqshir rir kaynu nir tapuran:
—¿Mayqantataq maskayankillapa? nir.
5-6 Paykunaqa niran:
—Nazaretmanta Jesusta nir.
Jesusqa niran:
—Nuqami kani.
Chaynu Jesús "Nuqami kani" nitinqa, ikiman tukushaq nir tukuynin pachaman rataranllapa. Judaspismi chaypi pullanllapa karan.
7 Chaymantaqa qashan Jesusqa tapuran kaynu nir:
—¿Mayqantataq maskayankillapa? nir.
Paykunaqa qashan niran:
—Nazaretmanta Jesusta nir.
8 Chaynu nitinllapaqa, qashan Jesusqa niran:
—Nuqami kani nir willashushallapana kani. Nuqata maskamayarllapaqa, yaĉhakuqniykunataqa dijayllapa rinqa.
9 Chaynuqami Jesusqa niran "Taytay chay qumashaykikunaqami, mana uklamapis

nuqamantaqa chiqanchakashachu” nishan kumplikananpaq.

10 Chaymantaqa Jesuspa yaĉhakuqnin Simón Pedruqa, uk ispadata lluqshichimur, kurakunapa mantaqninta sirbiq runapa allilaw rinrinta *¡saq!* pitiran. Chay sirbikuqqami Malco shutiq.

11 Chayta Pedro ruratin rikarmi, Jesusqa niran:

—Ispadaykita ĉhuray tananman. Chaqa ¿manachu chay ayaq yaku yupay qischakanaypaq Taytay nishantaqa puytiyashaq rurayta? nir.

Jesustami Anasman aparanllapa (Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Chaymantaqa chay suldadukuna, mantaqninwan, chaynulla Dyusta aduranllapa wasita kuytaqkuna ima Jesustaqa aypar wataranllapana.

13 Chaymi puntataqa aparanllapa Caifaspa swigrun Anaspa wasinman. Chay añupiqami Caifasqa kurakunapa punta mantaqnin karan.

14 Kay Caifasmi Israelmanta runakunataqa kaynu nisha kayaq: “Uk runalami wanunanpaq allin kanqa tukuypaq” nir.

Pedrumi Jesustaqa mana riqsinichu niran (Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Simón Pedrumi, uk yaĉhakuq masinwan Jesuspa ikinta riyaranllapa. Pedrupa yaĉhakuq masinqami, kurakunapa mantakuqninpaqa riqsinan karan. Chaymi Jesuswan pulla yaykuran chay wasipa pampankaman.

16 Nataq Pedro-shuypaqa waqta punkulapi kidaran. Chaymi Jesuspa yaĉhakuqnin kurakunapa mantaqninpa riqsinan kaqqa,

punkupi warmi kuytakuqtaqa willar Pedrutapis
ruriman yaykuchiran.
17 Chaymantaqa chay punkupi kuytakuq
warmiqa, Pedrutaqa kaynu nir tapuran:
—¿Manachu qampis wak runapa uk yaĉhakuqnin
kanki? nir.
Pedruqa niran:
—Manami nir.
18 Piru kusata qasayatinmi, chay sirbikuqkuna,
Dyusta aduranan llapa wasita kuytakuqkunaqa
ninata kachkasha quñukur shayaranllapa. Pe-
drupismi paykunawan pulla chaypi quñukur sha-
yaran.

Anasmi Jesusta tapuran
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Kurakunapa mantaqninqa qallariranna
Jesusta tapuq yaĉhakuqninkunapaq, imakunata
yaĉhachikushanpaq ima.
20 Taputinqa, Jesusqa niran:
—Nuqaqa tukuypa naypanpi rimasha kani.
Maydiyapismi tantakananllapa wasikunapi,
chaynulla Dyusta aduranan llapa wasipi,
chay maypiĉhi Israelmanta tukuy runakuna
tantakanllapa chaykunapi yaĉhachikusha kani.
Chaynuqami mana imatapis pakapllaqa
yaĉhachikushachu kani.
21 Chaynu katinqa, ¿imapaqtaq tapumayanki?
Tapuy uyakumasha chaykunata. Paykunami
yaĉhanllapa nuqa rimashaykunataqa nir.
22 Chaynu Jesús nitinmi, Dyusta aduranan-
llapa wasita kuytaqkunamanta ukqa qaqllanpi
maqaran Jesustaqa, kaynu nir:

—¿Kurakunapa mantaqnintachu waknu willanki? nir.
23 Chaymi Jesusqa niran:
—Mana allinta rimasha katiyqa willamay-ari imatami mana allinta rimasha kani nirmapis. Piru allinta rimasha katiyqa ¿imapaqtaq maqamanki? nir.
24 Chaymantami Anasqa Jesustaqa watakashallata kaĉharan, kurakunapa punta mantaqnin Caifasmanna.

Pedrumi qashan Jesustaqa mana riqsinichu niran
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Chaykamanqa, Pedruqa ninapa yatalanpi shasha quñukuyaran. Chaymi tapuranllapa:
—¿Manachu chiqapta wak runapa uk yaĉhakuqnin kanki? nir.
Pedruqa niran:
—Manami nir.
26 Chaypimi karan kurakunapa mantaqninpa uk sirbikuqninpis. Payqami, Pedro uk sirbikuqpa rinrinta pitisha karan chaypaqa ayllun karan. Chaymi paypis tapuran Pedrutaqa kaynu nir:
—¿Manachu paywan rikashuray wak wirtapi?
27 Chaynu nir taputinmapis, Pedruqa qashan, “Manami riqsinichu” nitinlami galluqa kantaranna.

Jesusmi Pilatupa naypanpi
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Piru limpu achkiyayatinnaqami, Jesustaqa Caifaspa wasinmantaqa, aparanllapa Romamanta mantakuq Pilatupa mantakuna wasinman. Piru Israelmanta karguyjunkunaqa

mana yaykuranllapachu chay wasimanqa.
Chaqa paykunaqami yarpuqllapa: Chayman
yaykurqashi mantakuykuna nishannulla man-
ana Dyuspaqqa shumaqnachu kayanqallapa nir.
Chaynulla mananashi Pascua mikunamatapis
mikuyta puytiyanqallapanachu nir.
29 Chaynu Jesusta ĉhachitinllapanaqa, Pilatuqa
waqtaman lluqshimur niran:
—¿Imamantataq kay runataqa uchachayankil-
lapa? nir.
30 Paykunaqa niranllapa:
—Kay runa allin katinqa, qammanqa mana apa-
munayllapatachu nir.
31 Pilatuqa niran:
—Chaynu katinqa, apar liynikillapa nishan-
nulla kay runataqa rikar yaĉhayllapa nir.
Chaynu nitinmi, Israelmanta karguyjunkunaqa
niran:
—Nuqakunaqami mana dirichuyjunchu kanil-
lapa mayqantapis wanuchinayllapapaqqa nir.
32 Chaynumiri kumplikaran, Jesús imanumi
wanushaq nir payllapaq rimashanqa.
33 Chaymantami Pilatuqa qashan mantakunan
wasinman yaykur, Jesustaqa qayar kaynu nir
tapuran:
—¿Qamchu Israel runakunapa mantaqnin
kanki? nir.
34 Jesusqa niran:
—¿Qampa yarpuynikillamantachu tapumanki,
manaqachu ukkuna willashusha katin? nir.
35 Jesús chaynu nitinqa, Pilatuqa niran:
—¿Nuqachu Israelmanta runa kani? Chaqa
qampa nasyunnikimanta runakuna, chaynulla

kurakunapa mantaqninkunami qamtaqa nuqamanqa apamushushallapa. Ma willamay, ¿imatataq rurashayki? nir.

36 Jesusqa niran:

—Nuqapa mantakunayqami mana kay pachamantachu. Chaqa chaynu katinqami, nuqapa kaqniykuna maqanakunmanllapa ama Israelmanta karguyjunkunaman qukumananllapapaq. Piru mantakuyniyqami mana kaymantachu nir.

37 Chaymantaqa Pilatuqa tapuran:

—Chaynu karqa, ¿chiqaptachu qamqa uk mantakuq kanki? nir.

Jesusqa niran:

—Qamllami nimanki, mantakuq kani nirqa. Nuqami kay pachaman shamur nasiray tukuy runakunata willanaypaq chay chiqap kaqpaq. Chaymi chiqap kaqpaq rimatiy intrakaqkunaqa, uyamanllapa nir.

38 Chaynu nitinqa, Pilatuqa niran:

—¿Imataq chay chiqap kaqqa? nir.

Jesustami wanuchinanpaqna niranllapa (Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Chaynu Jesusta tapurnaqa, Pilatuqa qashan lluqshimuran, chay Israelmanta karguyjunkunata kaynu nir willaq:

—Nuqapaqqami kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu.

39 Piru qamkunapa kustumrikillapami kan, kada Pascua fyistapi qamkuna nishaykillapanulla uk prisuta kaĉhanaypaq. Chaynu katinmi,

¿munankillapachu kay Israel runakunapa mantaqninta kaĉhanaypaq? nir.

40 Chaynu Pilato nitinqa, tukuyninllapa qashan kaynu niranllapa:

—¡Ama chaytaqa kaĉharchu, ashwan Barrabasta kaĉhay! nir.

Kay Barrabasqami kusala suwakuq runa karan.

19

1 Chaymantaqami, Pilatuqa kaĉhakuran, Jesusta kusata llibachinanllapapaq.

2 Chaymi suldadukunaqa kashamanta rurakasha kurunata Jesustaqa umachiranllapa. Chaynulla uk chupika murada raĉhpata yakachiranllapa.

3 Chaymantami kushipananllaparayku tukuynin qimikar kaynu niranllapa:

—¡Biba Israel pwiblupa gubyirnun! nir.

Chaynu nir imaqami, qaqllitanpi maqaqllapa.

4 Chaynami, Pilatuqa qashanpis mantakunanmanta yarqamur niran:

—Rikayllapa. Nuqaqami paytaqa yarqachimusha kani rikar kwintata qukanaykillapapaq, nuqapaqqa kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu nir.

5 Chaymantaqami Jesusqa yarqamuran, kashamanta rurakasha kurunata umakusha, chupika murada raĉhpata yakakusha ima. Chaymi Pilatuqa niran:

—¡Kaypimi kay runaqa! nir.

6 Chaynu nitinqa, kurakunapa mantaqninkuna, Dyusta adurananllapa wasita kuytaqkunaqa niranllapa:

—¡Kruspi klabay! ¡Kruspi klabay! nir.
Piru Pilatuqa paykunataqa niran:
—Chaqa, qamkuna apar kruspiqa klabayllapamapis. Nuqapaq-shuypaqa, kay runaqa mana ima uchayjunlamapischu nir.
7 Chaynu Pilato nitinqa, Israelmanta karguyjunkunaqa niranllapa:
—Nuqakunapaqami uk liyniyllapa kan. Chaymi, chay liyniyllapa nishannuqa, kay runaqa allin wanunanpaq. Chaqa payqa ‘Dyuspa Wamran kani’ nisha.
8 Chaynu nitinllapaqa llallin Pilatuqa kusata manchakuran.
9 Chaymi qashan mantakunanman yaykur, tapuran Jesustaqa kaynu nir:
—¿Maymantataq qamqa kanki? nir.
Piru Jesusqami, mana imatapis willaranchu.
10 Chaymi Pilatuqa qashan niran:
—¿Manachu imatapis willamayanki? ¿Manachu yaĉhanki, nuqa washashuyta puytini? nir. Manaqapis ¿mantakutiy kruspi klabashuyta puytinllapa nirqa?
11 Jesusqa niran:
—Tayta Dyus, mana munasha katinqa, manami imatapis ruramayta puytinkimanchu. Piru mayqanĉhi nuqata qamman qukumasha chaymi mas uchayjunqa qammantaqa.
12 Chaynu Jesús nitinmi, Pilatuqa chay kutilla kaĉhayta yarpuran imanullapis. Piru chay Israelmanta karguyjunkunaqa kusata lanyaranllapa, kaynu nir:
—¡Chay runata kaĉharqa, Romapa punta mantaqnin Cesarpaqa mana amigunchu

kanki! ¡Mayqanpis mantakuq paylla tikrakarqa, mantakuq Cesarpaqa kuntran! nir.

13 Chaynu nitinllapa Pilato uyaparqa, Jesustaqa tukuypa naypanman lluqshichimur, payqa mantakunanpina taran. Chay mantakunan lugarqami shutiq "Rumi Llutakasha Pampa". Nataq hebreo rimaypi-shuypaqa *"Gabata"* nir.

14 Chaypimi uk diyalana Pascua fyistapaq faltayatin, alas dusi yupayna karan. Chaymi Pilatuqa niran:

—¡Kaypimi mantakuqnikillapaqa! nir.

15 Piru paykunaqami ashwan kusata laqyaranllapa kaynu nir:

—¡Wanunqa! ¡Wanunqa! ¡Kruspi klabay! nir ima.

Chaynu nitinllapa, Pilatuqa tapuran paykunataqa kaynu nir:

—¿Mantakuqnikillapatachu nuqaqa kruspi klabayashaq?

Chaynu nitinqami, chay kurakunapa mantaqninkunaqa niranllapa:

—¡Nuqakunapaqa, Cesarla mantakuqniyllapaqa! ¡Manami chiqan mantakuqniyjunchu kanillapa! nir.

16 Chaynu nitinllapami, Pilatuqa Jesustaqa paykunatana quran. Chaymi Jesustaqa aparanllapana kruspi klabaq.

Jesustami kruspi klabaranllapana (Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Jesusqa kayashanmantaqa krusninta rikrakur riran, Calavera shutiq lugarmanqa. (Hebreo rimaypiqa chay lugartaqa ninllapa Gólgota nir.)

18 Chay lugarpimi Jesustaqa klabaranllapa
ishkay runawan pullata krusllapi, ukninta
Jesuspa allilaw qichqanpi, ukninta ichuqlaw
qichqanpi.
19 Kruspi klabatinllapanaqa Pilatuqa
kaĉhakuran, uk litriru kaynu niqta
ĉhurananllapapaq: “NAZARETMANTA JESÚS,
ISRAEL RUNAKUNAPA MANTAQNIN” nir.
20 Chaymi chay litrirutaqa Israelmanta
achka runakuna liyiranllapa. Chaqa Jerusalén
pwiblupaqa shipchanlapi karan. Chay
litriruqami iskribikasha karan hebreo rimaypi,
latin rimaypi, griego rimaypi ima.
21 Chaymi Israelmanta kurakunapa
mantaqninkunaqa niranllapa Pilatutaqa.
—Ama iskribiychu ‘Israel runakunapa man-
taqnin’ niqtaqa. Ashwan iskribiy kaynuta: ‘Israel
runakunapa mantaqnin tukuq’ niqta.
22 Piru Pilatuqa niran:
—¡Chaynu iskribirqami, iskribishana kani! nir.
23 Chaymanta suldadukuna Jesusta kruspi
klabarllapanaqa raĉhpantaqa kwatru partipaq
pitir, uk parti kada unu aypakuranllapa.
Piru chay atun raĉhpa qatakunantaqa mana
siranayjun katinmi, mana imanupis partinakuyta
puytiranllapachu. Chaqa uk kwirpuyjunlami
karan.
24 Chaynu katinmi suldadukunaqa, kaynu ni-
ranllapa:
—Ama llikirchu surtyakushunllapa, mabir
mayqanninchikllapashi aypashunllapa nir.
Chaynu ruratinllapami Dyus nitin
iskribikashanqa kumplikaran. Chaqa niqmi:

“Raĉhpaytami paykunalla ayparanllapa. Nataq qatakuna raĉhpayta-shuypaqa surtyakur ayparanllapa” nir. Chaymi chaynulla suldadukunaqa ruraranllapa.

25 Jesús klabakashanpa yatanpiqa karanllapa Jesuspa maman María, Jesuspa mamanpa irmanan, Cleofaspa warmin María, chaynulla María Magdalena ima.

26 Chaymanta Jesús mamanta rikar, chay kusa munashan yaĉhakuqnin mamanpa pullan shaqta rikarqa, mamantaqa niran:

—Mamitay, chaypimi wamraykiqa nir.

27 Chaynu mamanta nirqa, yaĉhakuqnintapis niran:

—Chaypimi mamayki nir.

Jesús chaynu nishanmanta-pachami, chay yaĉhakuqninqa Jesuspa mamantaqa payna rikaran, kuytaran imamapis.

Jesusmi wanuranna
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Chaymantami, Jesusqa tukuy imapis kumplikashana nir yaĉhashanrayku kaynu niran:

—Yakunayani nir.

Chaynuqami niran, Dyus nitin iskribikashapi nishan kumplikananpaq.

29 Chaynu nitinmi, puqyala raĉhpitata isupu qirupi watar, puchqu binu uk jarrupi tayatin nuyuchir, Jesuspa shiminmanqa qimiranllapa.

30 Chaymi Jesusqa puchqu binuta kamarnaqa niran:

—Tukuymi kumplikashana nir.

Chaynu nirqa, pukĉhirar wanuranna.

Jesuspa kustillantami uĉhkuranllapa

31 Samana diyapi Pascua fyista qallarinanpaq
katinqami, chay Israelmanta karguyjunkunaqa
mana munaranllapachu, chay kruspi
klabaraqkunapa kwirpun krusllapi kanantaqa.
Chaqa Pascua fyistaqami kusala shumaq
fyista karan. Chayrayku Pilatuta rugaranllapa
kaĉhakutin rir chay kruspi klabaraqkunapa
ĉhankanta pakitinllapa dasna wanutin, kwirpunta
ashuchinanllapapaq nir.
32 Chaymi kaĉhakutinllapa, suldadukunaqa rir,
Jesuspa qichqanpi uk klabaraqpa ĉhankantaqa
pakiran. Chaynulla chay uk qichqanpi
kaqpatapis.
33 Piru Jesuspa ĉhankanta pakinanpaq
qimikayatinllapa-shuypaqa, wanushana karan.
Chaymi ĉhankantaqa manana pakiranllapanachu.

34 Piru ashwan chay suldadukunapa ukninqa
rir atun puntayjun jyirruwan Jesuspa kustillanta
uĉhkuran. Chaymi chay kutilla, yawarwan yaku
Jesuspa kwirpunmantaqa yarqamuran.
35 Kaytaqami uk rikasha chay parlakun.
Chaymi chiqapta riman. Chaynulla yaĉhanpis
chiqapta rimayan nir. Chaynu rimatinmi,
qamkunapis kriyinaykillapapaq.
36 Chaqa tukuy kaykunaqami chaynuqa
pasaran Dyus nitin iskribikashankuna
kumplikananpaq. Chaqa niqmi: “Manami uk
tullunlamatapis pakinqallapachu” nir.
37 Chaynullami uk iskribikashakunapipis niq:
“Rikakunqallapami uĉhkushanllapamatapis” nir.

Jesustami pamparanllapana
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Chaymantaqami Arimateamanta Josiqa, Pilatuta rugaran Jesuspa kwirpunta qutin apar pampananpaq. Josiqami, Jesuspa yaĉhakuqninna karan. Piru chay Israelmanta karguyjunkunata manchashanraykumi, upallala puriq, mana imatapis rimarchu. Chaymi Pilato apar pampay nitinqa, Josiqa rir, Jesuspa kwirpuntaqa aparanna pampaq.

39 Chaynullami Nicodemupis ĉhamuran, trinta kiluta yupay kusa mishki mutkiypaqla rimidyitukuna mirrawan, aluwita apar. Paymi unaylla uk tuta risha kayaq Jesuswan parlaq.

40 Chaynumi, Josiwan Nicodemuqa Jesuspa kwirpuntaqa aypar, raĉhpitata chay mishki mutkiypaqla rimidyitukunawan alli salar, pilluranllapa. Chaynuqami rurananllapa, Israelmanta runakunapa chaynu pampakunanllapapaq kustumrin kashanrayku.

41 Chay lugar kruspi klabashanllapapiqa kayaq uk wirta. Chaypiqami kayaqna qaqapi uk uĉhku wanuqkuna pampakananpaq. Piru chaypiqami manaraq mayqanpis pampakashachu kayaq.

42 Chaymi chaylapi pamparanllapa, chay yatanlapi katin. Chaqa Israelmanta runakunapa samanan diyamapis qallariyarannari.

20

Jesusmi kawsamuranna
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

1 Chaymantami simanapa punta diyanpiqa María Magdalenaqa amsaq amsaqla riran Jesús

pampakashanmanqa. Chaynu rir ĉharmi, chay uĉhkuta kirpaq atun rumiqa uklawpina kaqta rikaran.
2 Chaymi kallpar riran, Simón Pedruta, chaynulla Jesuspa chay kusa munashan yaĉhakuqninta willaq. Ĉharqa, kaynu niran:

—¡Amitunchikllapataqa pampakashanmanta urqur apashallapa! ¡Manami yaĉhayanillapachu maymanmi apar ĉhurashallapa nirmapis!

3 Chaynu nitinmi, Pedruqa chay uk yaĉhakuq masinwanqa riranllapa Jesús pampakashanmanqa.
4 Ishkantinmi kusata kallparanllapa. Piru chay uk yaĉhakuqqami kusata kallpar Pedrumantaqa naypaqta ĉharan.
5 Ĉharqami piratar chapakurqa Jesús pillukashan raĉhpalatana rikaran. Piru manami yaykuranchu rurimanqa.
6 Chaymanta Simón Pedro ĉharqa, yaykuran pampakashan uĉhkumanqa. Piru paypis, Jesús pillukashan raĉhpalatana usuraqta rikaran.
7 Chaynullami umanta pillushanllapa raĉhpaqa, kwirpunta pillushanllapa raĉhpawanqa mana pullachu karan. Ashwanmi umanta pillushanllapa chay raĉhpaqa, chiqanla pillukasha usurayaran.
8 Chaymantaqa, Jesuspa chay uk yaĉhakuqnin naypaqta ĉhasha karan chaypis, yaykuran. Yaykur tukuy chay pasashanta rikarqa, chaypiraq kriyiran Jesús kawsamushana nirqa.
9 Chaqa paykunaqa manaraq intrakashachu karanllapa, Dyus nitin iskribikashakunapi Jesusqa wanur kawsamuyanqa nishanpaqqa.

10 Chaymantami Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa
tikrakaranllapa wasinllapaman.

Jesusmi María Magdalenaman rikariran (Mr 16.9-11)

11 Nataq María-shuypaqa Jesús pampakashan
punkulapi waqar kidaran. Chaynu waqayarqa,
piratar chapakuran uĉhku rurimanqa.
12 Chaymi ishkay angelkuna kusa yuraq intiru
raĉhpayjunta rikaran. Paykunaqami Jesús pam-
pakashanpi, uknin ĉhakinlaw kashanpi, ukninqa
uman kashanpi tayaranllapa.
13 Chaymantaqa chay angelkunaqa tapuranl-
lapa Mariataqa kaynu nir:
—Mamitay, ¿imapaqtaq waqayanki? nir.
Chaynu taputinllapaqa, payqa niran:
—Amituyta apasha katinllapami waqayani.
Manami yaĉhayanichu mayman aparmi ĉhurasha
kanqallapa nirmapis.
14 Chaynu nir uklawman chapakuq tikraka-
yarlami, Jesusta naypanpi shaqta rikaran Mari-
aqa. Piru payqa mana yaĉhayaranchu Jesús kanqa
nirmapis.
15 Chaymantami Jesusqa payta tapuran kaynu
nir:
—Mamitay, ¿imapaqtaq waqayanki? ¿Pitataq
maskayanki?
Chaynu taputinqa, María Magdalenaqa, wirtata
kuytaq kanqa nir yarpur, niran:
—Taytituy qam apasha karqa willamay, ¿maypi-
taq ĉhurashayki rir apanaypaq? nir.
16 Chaynu nitinqa, Jesusqa niran:
—¡María! nir

Mariaqa tikrakamur niran hebreo rimaypi:
—*¡Raboni!* nir. (Rimananchikpiqa niyan "Yaĉhachikuq Taytituy").
17 Chaynu nitinmi chaymantaqa, Jesusqa niran:
—Ama aypamaychu mamitay. Chaqa manaraqmi rishachu kani Taytaywan pulla kanaypaqqa. Piru rir, tukuy ukniykunata willapamay, riyaninami Taytaywan, Taytaykillapawan, Dyusniywan, Dyusnikillapawan tarinakuq nir.
18 Chaymi Mariaqa rir, willaran Jesuspa tukuy yaĉhakuqninkunataqa: "Amitunchikllapatami rikasha kani" nir ima. Chaynullami Jesús willashantaqa tukuyta parlakuran manyaqmanta.

Jesusmi rikariran yaĉhakuqninkunaman (Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Chay simanapa punta diyanllapi, limpu amsayatinnaqa Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa uk wasilapi tantakar alli kirpakusha ima tayaranllapa, Israelmanta karguyjunkunata manchashanllaparayku. Chaynu kayatinllapami, Jesusqa illaqmanta yaykur, paykunapa ĉhaypinllapapi shar, kaynu nir saludaran:
—¡Kusa shumaqmi kankillapa! nir.
20 Chaynu nirnaqa, Jesusqa yaĉhakuqninkunata rikachiran makinkunata, kustillanta ima. Chaymi paykunaqa Jesusta rikar riqsirqa, allipta aligriyaranllapa.
21 Chaymantaqa qashan Jesusqa paykunataqa niran:
—¡Kusa shumaqmi kankillapa! Chaqa imanuĉhi Taytay kaĉhamaran chaynullami qamkunatapis

kaĉhashunillapa, nuqapaq yaĉhachikutkillapa kriyirna washakananllapapaq nir.

22 Chaynu nirqa, Jesusqa paykunaman pukakur, niran:

—Santu Ispiritu qamkunawan kanqa.

23 Chaymi mayqantapis uchanmanta pirdunatkillapaqa pirdunakashana kanqallapa. Chaynulla mayqantapis uchanmanta mana pirdunatkillapaqa, mana pirdunakanqachu nir.

Tomasmi Jesús kawsamushata rikaran

24 Jesús kawsamur yaĉhakuqninkunaman rikaritinqa, dusi yaĉhakuqninkunamanta Tomás, chay Milli niqllapa chayqa, mana chaypichu karan.

25 Chaymi chaymantaraq Tomastaqa willaranllapa:

—Amitunchikllapatami rikasha kanillapa, nir.

Piru Tomasqa niran:

—Makinkunata klabu chuqrishanta mana rikar, chaynulla chay chuqrikashanman mana diduyta itar, mana makiywan kustillanta kamar imaqa, mana kriyishaqchu nir.

26 Chaymanta uchu diya pasatinnaqa, Jesuspa yaĉhakuqninkunaqa qashan tantakaranllapa chay wasillaman. Tomaspismi chaypina karan. Paykunaqami punkuta kirpakusha tayaranllapa. Piru Jesusqami illaqmanta yaykur paykunapa ĉhaypinllapapi shar kaynu nir saludaran:

—¡Kusa shumaqmi kankillapa! nir.

27 Chaynu nirqa, Tomastaqa niran:

—Diduykita kayman itay, makiykunata rikay, makikita apamur kustillayman itay. Ama mana kriyiq runachu kar, ¡kriyiy! nir.

28 Chaynu nitinmi, Tomasqa kusata aligriyar
kaynu niran:
—¡Amituymi kanki; Dyusniymi kanki! nir.
29 Chaymi Jesusqa niran:
—¿Kanan rikamarqachu kriyimankina?
¡Kusa shumaqmi kanqa manaraq rikamayar,
kriyimaqkunaqa! nir.

Imapaqmi kay iskribikashaqa

30 Jesusqami yaĉhakuqninkunapa naypanpiqa
mas achka milagrukunata ruraran. Piru
wakin milagrukunaqami kay librupiqa mana
iskribikashachu.
31 Nataq chay iskribikashakuna-shuypaqami,
Jesusqa Taytanchik Dyuspa Wamran chaynulla
Akrashan Cristun nir, qamkuna kriyinaykillapa-
paq iskribikasha. Chaynu kriyirnaqami tukuy
tyimpupaqna kawsankillapa payrayku.

21

Jesusmi rikariran syiti yaĉhakuqninkunaman

1 Chaymantami, Jesusqa qashan rikariran
wakin yaĉhakuqninkunaman, Tiberias shutiq
quĉhapa manyanpi. Kaykunami karan
tarinakutinllapaqa:
2 Simón Pedruqa chay Milli niqllapa
Tomaswan, chay Caná Galilea pwiblumanta
kaq Natanaelwan, Zebedeupa ishkay
wamrankunawan, chaynulla ishkay mas
yaĉhakuq masinkunawan pulla karanllapa.
3 Chaypi pulla kayatinllapaqa, Simón Pedruqa
niran:
—Riyani piskadukuq, nir.

Chaymi chay wakinkunapis niranllapa:

—Chaynu katinqa nuqakunapis pullayki rishaqllapa nir.

Chaynu ninakur chaymantaqa riranllapanari uk yaku karruman iqar. Piru chay tutaqa mana uklamatapis piskadutaqa ayparanllapachu.

4 Limpu achkiyayatinnami, Jesusqa chay atun quĉhapa manyanpi rikariran. Piru yaĉhakuqninkunaqa mana yaĉhayaranllapachu, Jesús kanqa nirqa.

5 Chaynu yarpupakuyatinllapaqa, ashwan Jesusqa niran paykunataqa:

—Wamrituykuna, ¿manachu piskaduta aypashaykillapa mikunallapapaq? nir.

Paykunaqa niranllapa:

—Manami nir.

6 Chaynu nitinllapaqa, Jesusqa qashan niran paykunataqa:

—Yaku karruykillapapa allilaw qichqanman atun shikraykillapataqa itakuyllapa. Chaypiqami aypankillapa nir.

Chaynu nitinmi, paykunaqa chaynu ruraranllapa. Piru chaymantaqa manana chay atun shikrataqa lluqshichimuyta puytiranllapachu, kusala unta piskadu kashanrayku.

7 Chaymantami Jesuspa chay kusa munashan yaĉhakuqninqa, Pedrutaqa niran:

—¡Wakqami Amitunchikllapa! nir.

Chaynu niqta uyaparlami Simón Pedruqa raĉhpanta yakakuran. Chaqa lirila karan. Raĉhpanta yakakur yakuman yaykuran.

8 Nataq chay wakinkuna-shuypaqa, syin mitrulana yupay manyaman ĉhananpaq faltayatin, yaku karrunpiqa ĉharanllapana, atun shikrapi piskaduta untalla aysaĉhakusha.
9 Chaymanta ishkir rirqa yaku manyaman ĉharqa nina ratakuqta tariranllapa. Chay nina ratakuqpa ananpiqa piskaduwan, tantita kasha karan.
10 Chaymi Jesusqa paykunataqa niran:

—Apamuyllapa chayraqla lluqshichimushaykillapa wakin piskadukunata nir.

11 Chaynu Jesús nitinqa, Simón Pedruqa iqar chay atun shikrataqa waqta pachakaman chutamuran. 153 piskadu kusa atunlla karan, chay atun shikrapiqa. Piru chaynumapis mana llikikaranchu chay shikraqa.
12 Chaymantami Jesusqa, paykunataqa niran:

—Shamur mikuyllapa nir.

Chaynu nitinqa chay yaĉhakuqninkunaqa ukninlamapis mana tapuyaqllapachu, mayqantaq kanki nirlamapis. Chaqa yaĉhayaranllapanari Amitunchikllapa nir.
13 Chaymantami Jesusqa paylla yaĉhakuqninkunaman qimikar tantitakunata, piskadukunata ima aypachiran.
14 Chay rikarishanwanqami kawsashanmantaqa Jesusqa kimsa kutipaqna rikarisha karan yaĉhakuqninkunamanqa.

Jesusmi parlaran Simón Pedruwan

15 Mikur tukchitinllapanaqa, Jesusqa niran Simón Pedrutaqa:

—Jonaspa wamran * Simón. ¿Qamqachu chiqapta kaykunamantaqa masta munamanki?

Pedruqa niran:

—Arí Taytituy. Qamqami yaĉhayanki nuqaqami munashuni nir.

Chaymi Jesusqa niran:

—Uyshitaykunatami qaranki nir.

16 Chaynu nirqa, qashan tapuran:

—Jonaspa wamran Simón, ¿chiqaptachu munamanki? nir.

Pedruqa niran:

—Arí Taytituy. Qamqami yaĉhayanki nuqaqami munashuni nir.

Chaymi qashanpis Jesusqa niran:

—Uyshitaykunatami michinki nir.

17 Chaynu nirqa qashan kimsa kutipaqna kaynu nir tapuran:

—Jonaspa wamran Simón ¿munamankichu? nir.

Chaynu Jesús kimsa kuti tapushanrayku, Pedruqa kusa llakishala niran:

—Taytituy, qamqami yaĉhayanki tukuyta. Qamqami yaĉhayanki nuqaqa munashuni nir.

Jesusqa qashan niran:

—Uyshitaykunatami qaranki nir.

18 Chiqaptami nishayki: Musu karqami maytapis rinashaykita riq kanki, qamlla mudakur ima. Piru kanan-shuypaqa nishayki: Rukuna katkiqami, ukna mudachishunqa, qamqa rikraykikunata chutarachitki. Chaynu raĉhpaykita yakachishurqa, maytapis apashunqa mana qam rinashaykimanmapis.

---

* **21:15** Wakin iskribikashakunami “Juanpa wamran” nin.

19 Jesús chaynu nirqa, Pedrutaqa intrachinayaran imanumi wanuyanqa nir. Chaynulla intrachinayaranpis chay wanushanrayku, runakunaqa Dyuspi mastana kriyir alabanqallapa nir. Chaynu nirnaqa chaymantaqa niran:

—¡Shamuy nuqawan rishun! nir.

Jesuspa kusa munashan yaĉhakuqnin

20 Chaynu ninakurqa riranllapana. Riyarllapa Pedruqa das ikinman chapakurqa, rikaran Jesuspa kusa munayashan yaĉhakuqnin ikinllapata riqta. Kay kusa munayashan yaĉhakuqninmi Jesús wanunanpaqna paykunawan mikuyatinqa, tapusha karan "¿Mayqanninllapashi kuntrankunamanqa qukuyanqa?" nir. Paymi ikinllapataqa riyaran.

21 Ikinllapata riqta rikarqa, Pedruqa Jesustaqa tapuran:

—Taytituy, kayta-shuypaqa, ¿imataq pasayanqaqa? nir.

22 Jesusqa Pedrutaqa niran:

—Nuqa munar, qashan shamunaykaman kawsachitiymapis, ¿ima kwintaykitaq qampaqqa? Qamqa shamuy nuqawan rishun nir.

23 Chaynu Jesús nisha katinmi, tukuy paypi kriyiqkunaqa kusata ninakuqllapa: "Chay kusa munashan yaĉhakuqninqa manana wanuyanqanachu" nir. Piru Jesusqa manami, mana chiqapta wanunanpaqchu niran. Chaqa payqa, niran: "Nuqa munarqa, qashan shamunaykaman kawsachitiymapis, ¿ima kwintaykitaq qampaqa?" nirla.

24 Jesusqami nuqapaq rimaran chaynuqa.
Chaynu karmi nuqalla rimani tukuy
chaykunapaqqa. Chaynullami tukuy kaypi
iskribikashakunatapis nuqalla iskribisha
kanimapis. Chaymi nishayqa chiqap.
25 Jesusqami achka milagrukunata ruraran.
Tukuy chay rurashankunata manyaqmanta
iskribishaqami kay pachamapis tukuy
librukunataqa mana aypayanmanchu.
Chaynumi kanqa.

Mushuq Testamento
New Testament in Quechua, Lambayeque
(PE:quf:Quechua, Lambayeque)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Lambayeque

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Lambayeque [quf], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Lambayeque

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 30 Dec 2021
05704580-9dc6-511f-8a91-aead14f3eb5a